

AÑO 10. Nº 90 Mayo 98. 625 PTAS.

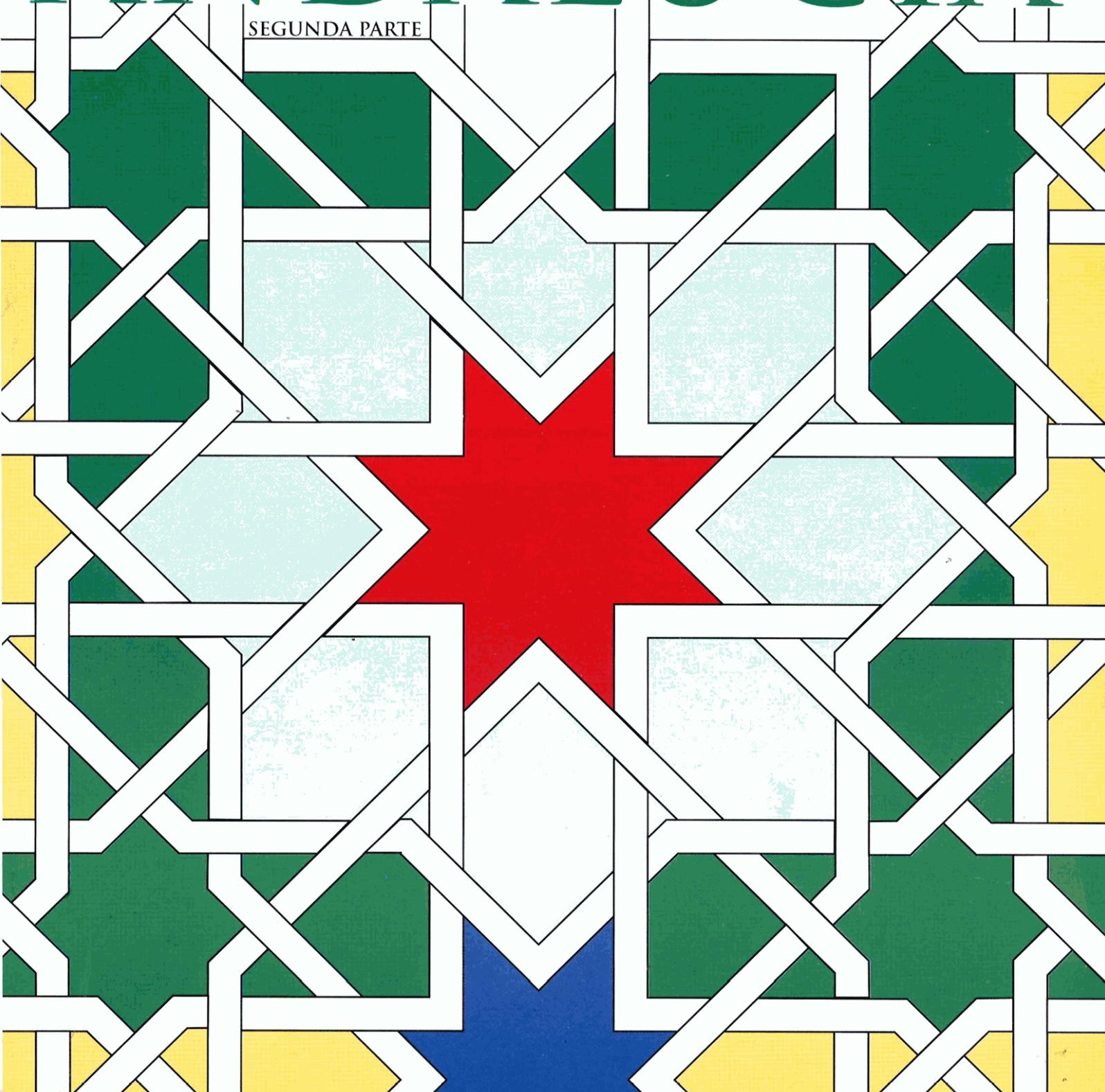
educación y

Biblioteca

REVISTA MENSUAL DE DOCUMENTACION Y RECURSOS DIDACTICOS

ANDALUCÍA

SEGUNDA PARTE



PUBLICIDAD

HECHOS Y CONTEXTOS

4 Cartelera

5 Editorial

7 En primera persona

Entrevista con Josefina Vilchez Pardo (Vicedecana de Alumnos. Facultad de Biblioteconomía y Documentación. Universidad de Granada)

Pablo Lara Navarra

9 BIBLOS: Asociación de Estudiantes de Biblioteconomía y Documentación

*Junta Directiva AAD
Antonio Martín Oñate*

11 Asociación Andaluza de Documentalistas

16 Asociación Andaluza de Bibliotecarios

Félix Rodríguez

22 El mundo editorial andaluz

Isabel Jiménez Moya

24 Bibliotecas Públicas Municipales

*Remedios de Palma Zambrana y Araceli Mata Merino
Juan Carlos Palma, Rafael Pablos y Esperanza Anaya Reina*

BPM de La Mojonera

BPM de Olvera

BPM de Sanlúcar de Barrameda

BPM de Palma del Río

BPM de Pozoblanco

BPM de Chauchina

BPM "Ángel Ganivet" de Huétor-Vega

BPM "Antonio Gala" de Palos de la Frontera

BPM "Carmen Juan Lovera" de Alcalá la Real

BPM de Valdepeñas de Jaén

BPM de Benagalbón

BPM "Manuel Altolaguirre" de Benalmádena

BPM de La Cala del Moral

BPM Arroyo de la Miel

BPM de Rincón de la Victoria

BPM de Teba

BPM "Rafael Alberti" de Brenes y BPM de Cantillana

BPM "Rafael Alberti" de Camas

Equipo de la BPM de Palma del Río

Angélica Cabello Cordero

Juan José Casado Cervantes

Silvia Martín Melero

Milagros Garrocho

Alicia Arenas

Juan Manuel Amate Molina

Enrique Bonilla

Inés García Casanova

Lourdes Cuadra Quintana

Comisión de Trabajo del maratón de Cuentos de Benalmádena

Antonia María Domínguez y Charo Aguilar

José Moronta Carrasco

Miguel Ángel Rodríguez Luque y M^a Isabel Morales Reyes

Angelina Delgado Librero y Cristóbal Guerrero Salguero

66 Convocatorias

Ana Garralón

Literatura infantil y juvenil

I

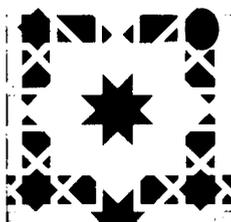
Novedades

III

Libros

VI

Entrevista con Verónica Uribe



Homenaje a Francisco Javier Bernal



El pasado día 22 de abril se celebró en La Universidad de Murcia un Acto-Homenaje a Francisco Javier Bernal dentro de los actos conmemorativos del décimo aniversario de los estudios de biblioteconomía y documentación.

El Homenaje consistió en el descubrimiento de una placa dando el nombre de "Francisco J. Bernal" a la Biblioteca de la Escuela Universitaria de Biblioteconomía y Documentación.

Antes de que Juana Abellán Ripoll (viuda de Bernal y Presidenta de TILDE Servicios Editoriales) descubriera la placa, intervinieron el Excmo. Sr. Rector de la Universidad de Murcia, D. José Ballesta Germán, el Director de la Escuela D. José Antonio Gómez y los profesores de esa Universidad y amigos personales del homenajeado D. Javier Guillamón y D. José Antonio Cobacho. Todos ellos destacaron la importancia que F.J. Bernal tuvo para que los estudios de biblioteconomía se implantaran en Murcia y recordaron su dedicación y entrega al mundo bibliotecario, a la investigación y la docencia, y a sus amigos, para

quienes siempre encontraba tiempo, a pesar de sus múltiples ocupaciones.

La segunda parte del Acto se desarrolló dentro de la biblioteca en donde se pudo visitar una exposición de obras de Francisco J. Bernal y se desarrollaron las siguientes intervenciones:

- Excmo. Sr. Rector, D. José Ballesta Germán
- D. José Antonio Gómez, Director de la E.U. de Biblioteconomía y Documentación
- D. Javier Pérez Iglesias, Director de la revista *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA*
- Dña. Amparo García Cuadrado, Profesora de la E.U. de Biblioteconomía y Documentación y editora de la revista de la Escuela *Anales de Documentación*
- D. Fernando Armario, Director de la Biblioteca Regional de Murcia
- Dña. M^a Dolores Fernández Martínez, Concejala de Cultura del Ayuntamiento de Jumilla

El numeroso público asistente pudo escuchar que los proyectos e ideas que pusiera en marcha el profesor Bernal se han consolidado o han sido retomados por otras personas e instituciones. Su clarísima visión del papel educativo de las bibliotecas, la importancia de un Sistema Público de Información y Lectura para lograr una auténtica "democracia cultural", la colaboración entre bibliotecas públicas y centros escolares y la irrenunciable necesidad de crear bibliotecas escolares fueron algunos de los temas a los que Francisco Javier Bernal dedicó su ilusión y su trabajo.

Como resaltó el Sr. Rector, un homenaje que llega siete años después de la desaparición del homenajeado da una idea de la huella que F.J. Bernal ha dejado entre los que le conocieron. Francisco J. Bernal tuvo muchos amigos que aún le recuerdan y su pasión de vivir, que él llevó al terreno de las bibliotecas, permanece en nuestro ideario cotidiano. ☑

PUBLICIDAD

Bibliotecas escolares, ¿dónde está el Plan?

Tantas páginas dedicadas a la lectura pública en Andalucía y no hablamos de las bibliotecas escolares. Bueno, eso no es exactamente cierto. En varios artículos hay referencias a ellas: porque no existen, porque se constata la necesidad de que se creen, porque su ausencia limita las posibilidades de la enseñanza y desvirtúa la labor de las bibliotecas públicas.

La situación de Andalucía no es distinta del resto de España en lo que a bibliotecas escolares se refiere. Reiterada ausencia de compromiso por parte de las administraciones implicadas; falta de sensibilización de la sociedad, que no ve la necesidad de las mismas y por tanto no las reclama con la energía suficiente; ignorancia por parte de muchos docentes de lo que significa un centro de recursos escolar; desesperación o desánimo de quienes ven clarísima la necesidad de una educación basada en las habilidades para desenvolverse en la sociedad de la información y chocan con el muro de una práctica diaria enfrentada a innovaciones y reformas, pero sin recursos.

Entre las actividades programadas por cada vez más bibliotecas están las que se organizan con los centros escolares. En algunos casos se programan visitas de cursos a los que se les enseña el funcionamiento de la biblioteca y se les anima a utilizar sus servicios. En otras ocasiones las bibliotecas programan actividades, en colaboración con los docentes, pensadas para el público infantil y/o juvenil y se les da publicidad en los colegios y escuelas. Podemos decir que entre los profesionales bibliotecarios hay cada vez una mayor conciencia de la necesidad de trabajar en colaboración con la escuela, proporcionando incluso apoyo técnico a los centros escolares que poseen una biblioteca y quieren organizarla y ofrecer un servicio.

En Andalucía, como en el resto de España, lo que falta es una política clara y decidida de las administraciones para llevar a cabo un Plan de Bibliotecas Escolares que aune esfuerzos y sienta las bases para el futuro. Sin unas directrices claras que tengan en cuenta las instalaciones, los fondos, la dotación económica, el personal bibliotecario encargado y las funciones de la biblioteca escolar podemos seguir iniciando experiencias, viéndolas

languidecer y quemando energías sin que logremos nada reseñable y perdurable.

En los países donde las bibliotecas escolares están implantadas la educación está planteada como un recurso estratégico. Los gobiernos son conscientes de que sus ciudadanas y ciudadanos tendrán que concebir su educación como un continuo que va más allá de la escolarización. El aprendizaje documental (búsqueda, recuperación y utilización de la información) es inseparable de la formación permanente y el uso de las bibliotecas se convierte en una herramienta imprescindible.

Nuestros responsables políticos ministeriales no manifiestan esas preocupaciones. Parece que la Ministra está empeñada, según declaraciones a la prensa, en ganar a Gran Bretaña en la introducción de ordenadores en los centros escolares. De momento, según los datos de un estudio realizado por Dataquest para Microsoft (*El País* 28 de abril de 1998), no vamos a la cabeza en la informatización de los centros educativos no universitarios. Aunque en todo caso el envío de ordenadores a los centros y la conexión de los mismos a Internet no suponen que se les de un uso adecuado, ni siquiera que su uso esté relacionado con la educación. En España hay una larga tradición de infraestructuras inutilizadas, porque nadie sabe qué uso darle, o porque no hay un lugar en el que esos recursos estén a disposición de todo el mundo.

Recientemente se han realizado en Barcelona las II Jornadas sobre "Biblioteca Pública y Políticas Culturales" organizadas por la Fundación Bertelsmann. Allí tuvimos oportunidad de escuchar a Mar Pastor, Directora del Gabinete Técnico de la Secretaría General de Educación y Formación Profesional del Ministerio de Educación y Cultura, quien habló de un Plan de Nacional Bibliotecas Escolares, en fase experimental y que el Ministerio espera generalizar. Es decir, parece que el Ministerio tiene un plan y lo que nos extraña es que no se haya difundido entre sus protagonistas (centros escolares) ni entre el resto de la sociedad. Quizá esta falta de información responda a una filosofía de despotismo ilustrado ("todo para el pueblo, pero sin el pueblo") o quizá la respuesta esté en el viento. ☐

PUBLICIDAD

Josefina Vílchez Pardo

Vicedecana de Alumnos. Facultad de Biblioteconomía y Documentación. Universidad de Granada

¿Se podría hacer una valoración de hasta qué punto ha influido la existencia de estudios de biblioteconomía en el desarrollo del sector bibliotecario, en general, y concretamente en el caso andaluz?

Indudablemente la creación de los estudios de biblioteconomía se ha sentido ya, pero esperamos que se pueda percibir cada vez con más claridad.

La existencia de personas formadas *ad hoc* ha hecho que determinados proyectos se aborden con más comodidad y desde luego con una seguridad que antes no era posible. Por citar sólo dos ejemplos: el proceso de automatización de muchas bibliotecas en el que la presencia de diplomados ha sido habitual o el Catálogo del Patrimonio Bibliográfico Andaluz para cuya realización se ha dotado una serie de becas gracias a las cuales y a un trabajo riguroso es posible que se conozca este patrimonio del que existían noticias poco concretas.

¿Existen líneas de investigación aplicada al mundo de las bibliotecas públicas y escolares en la Facultad?

Naturalmente que hay interés de la Facultad con la biblioteca pública y escolar. De hecho, una de las tesis leída en el Departamento de Biblioteconomía y Documentación se ha centrado en la planificación de la lectura pública en la ciudad de Sevilla. El Dr. Moya, Decano de la Facultad, es miembro del Consejo Andaluz de Bibliotecas, el director de la Biblioteca Pública del Estado es profesor en la Facultad, una de las profesoras del Departamento de Biblioteconomía está estudiando la influencia de la metodología del profesorado en el uso de la biblioteca, así como la evaluación y el desarrollo de la colección de las bibliotecas de centros de enseñanza... No obstante, la escasez de bibliotecas escolares dificulta la realización de estudios prácticos.

Siempre se insiste en la necesidad de que los profesionales bibliotecarios estén bien formados

y preparados para dar un adecuado servicio bibliotecario, de información, a la comunidad. ¿Cree que los planes de estudio cubren todas esas necesidades formativas? ¿Podríamos decir que la fascinación por las nuevas tecnologías está dejando de lado aspectos relacionados con el papel informativo que la biblioteca pública tiene que cumplir para toda la sociedad? En concreto, son muy pocas las facultades y escuelas de biblioteconomía que tienen asignaturas específicas sobre "servicios especiales" (los dirigidos a todos los que no pueden acceder directamente a la biblioteca, o no pueden utilizarla de forma "normal").

Esta controversia me parece actualmente un poco pasada de moda. Efectivamente las nuevas tecnologías de la información han supuesto un *boom*, pero está claro que sin ellas no se puede hacer frente a una masiva información como la que existe, ni acceder con la seguridad y rapidez que hoy en día demandan los usuarios. El dominio de las nuevas tecnologías resulta ineludible en la actualidad, pero no por ello se ha olvidado recoger en el plan de estudios asignaturas referidas al papel informativo que tiene la biblioteca pública y a los servicios especiales. Prueba del reconocimiento de la importancia de la biblioteca en la sociedad es la organización de un "Curso de Expertos de Dinamización de Bibliotecas" que se impartió en la Facultad en el curso 1994/95.

No obstante, no es suficiente con que los profesionales se formen en este campo: sin la demanda de estos servicios por parte de la sociedad y la colaboración de la Administración, estos esfuerzos tendrán poca repercusión.

Parece que la sociedad actual va a exigir de los ciudadanos una educación permanente. ¿Se están poniendo las bases para que las bibliotecas jueguen un papel en este sentido?

Efectivamente el ritmo de desarrollo científico y cultural, unido a las dificultades de acceso al primer

empleo hacen que la educación permanente sea una necesidad. Ahora bien, el papel de las bibliotecas en este sentido consiste en la incorporación y/o acceso a fondos que representen este avance. Sin embargo, parece que todavía existe una marcada preferencia por los cursos de reciclaje frente a la información obtenida en bibliotecas, probablemente como consecuencia del tipo de enseñanza que se imparte en España, en el que la biblioteca es un recurso secundario.

La base para poder desarrollar una educación permanente debe comenzar en las primeras etapas de aprendizaje (enseñanza obligatoria) ¿Cree que esto es posible sin que existan bibliotecas y centros de recursos en los centros escolares? ¿Los licenciados y diplomados que salen de las facultades y escuelas de biblioteconomía tienen claras estas necesidades?

Al hilo de lo dicho anteriormente, la enseñanza es un factor primordial para valorar la inestimable oferta de información que hacen las bibliotecas y si los escolares, desde pequeños, no se acostumbran a utilizar este recurso, será muy difícil cambiar sus hábitos de conducta. El gran reto de la enseñanza obligatoria sería la incorporación "habitual" de la biblioteca al proceso de aprendizaje y esta idea sí que la tienen clara los licenciados y diplomados en Biblioteconomía y Documentación.

¿Qué papel cree que juegan las asociaciones profesionales en el desarrollo del sector bibliotecario? ¿Cómo ve el asociacionismo andaluz?

El papel de las asociaciones es clave para el desarrollo del sector. Nadie como ellas tiene la capacidad para detectar el grado de desarrollo en que se encuentran las bibliotecas, los retos que deben afrontar y las necesidades formativas que los profesionales encuentran en el desarrollo de un trabajo. Pero el papel de las asociaciones, además de detectar esta situación, es superar las dificultades de la mejor manera y plantear soluciones.

En Andalucía han ido surgiendo nuevas asociaciones en el campo de la documentación que reflejan el aumento del número de profesionales y las distintas especializaciones. En el sector de la información, podríamos citar la Asociación Andaluza de Bibliotecas, Asociación Andaluza de Documentalistas, Asociación Andaluza de Bibliotecas Médicas, Asociación Andaluza de Archiveros... En un campo en constante evolución como es éste, es probable que surjan otras nuevas, se produzcan fusiones, etcétera, pero la incorporación de nuevos titulados debe marcar, casi

con seguridad, las actividades y publicaciones de las Asociaciones.

¿Cree que la legislación andaluza, en materia bibliotecaria, está suficientemente desarrollada? ¿Existen lagunas reseñables en el diseño del Sistema Andaluz de Bibliotecas?

Actualmente está pendiente de aprobación el Proyecto de Decreto por el que se aprueba el Reglamento del Sistema Bibliotecario Andaluz. El nuevo Reglamento mejora sustancialmente el anterior principalmente porque se define la Red de Lectura Pública con las obligaciones y beneficios inherentes a su incorporación, y se determinan los requisitos mínimos de que deben disponer las Bibliotecas Públicas Municipales, obligando a contar con un personal respaldado por un título oficial, lo que, es seguro, se dejará sentir favorablemente en el desarrollo bibliotecario.

¿Cuáles son las expectativas laborales de los diplomados y licenciados que salen de la Facultad de Biblioteconomía y Documentación?

Este es un asunto que tiene una gran importancia para los docentes, que debemos adecuar los planes de estudio a las tendencias del mercado laboral. No son demasiados los trabajos publicados, a pesar del interés que tienen además de los profesores, los profesionales y, desde luego, los propios estudiantes, por conocer las cifras reales de ocupación en el sector.

La incorporación al mercado laboral, como en la mayoría de los estudios, es lenta. Gran parte de los titulados solicitan becas, lo que les permite entrar en contacto de forma directa con la profesión y adquirir experiencia. Naturalmente se busca la estabilidad en el empleo y, por tanto, la solución está en conseguir una de las plazas por oposición que convoca la administración pública, principalmente para bibliotecas.

También el sector privado solicita algunos profesionales, especialmente en el campo de la documentación. Por último, está apareciendo tímidamente el autoempleo, en forma de empresas de servicios en el campo de la información.

La necesidad de que se le dé al título de Biblioteconomía y Documentación el reconocimiento, pasa porque se exija que las plazas de bibliotecario las ocupen sólo y exclusivamente aquellas personas que estén en posesión del título. El cambio efectuado en el Reglamento del Sistema Bibliotecario Andaluz abre una puerta que esperamos sea imitada por todas las administraciones y organismos. ☑

BIBLOS

Asociación de Estudiantes Andaluces de Biblioteconomía y Documentación

Creación de BIBLOS

La asociación nace ante el vacío existente tras la desaparición de ADAB en la Facultad de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad de Granada. La Asociación Andaluza de Jóvenes Estudiantes de Biblioteconomía y Documentación denominada BIBLOS, es fundada el 2 de Diciembre de 1995, por un grupo de alumnos de primero de Diplomatura, constituyéndose como una Asociación sin ánimo de lucro y con un ámbito de actuación regional.

Los fines de la Asociación son:

- Aglutinar y canalizar los intereses e iniciativas del colectivo de estudiantes de la Facultad de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad de Granada.
- Potenciar las actividades culturales y formativas de dicho colectivo.
- Desarrollar el asociacionismo de cara a una mayor unificación de criterios en el futuro plano profesional.

BIBLOS nace entre grandes cambios

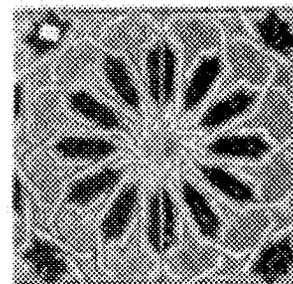
Durante los años 1994 y 1995 la Facultad de Biblioteconomía y Documentación experimenta grandes cambios desde su creación en 1983, afectando el curso normal de los últimos años y de la comunidad existente en dicha Facultad. Los cambios que se producen son los siguientes: implantación de los nuevos planes de estudio. El cambio de planes no se hizo de forma progresiva, la implantación de los

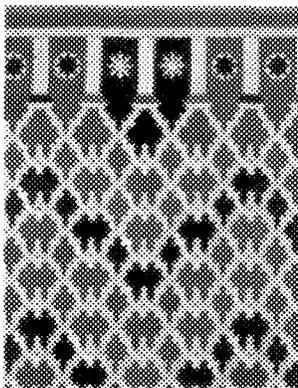
nuevos planes se realizó en un único año en todos los cursos de la Diplomatura. Se introduce un segundo ciclo, coexistiendo Diplomatura en Biblioteconomía y Documentación y Licenciatura en Documentación. Una de las reivindicaciones más solicitadas por el colectivo de la Facultad se vio cumplida, la Escuela desaparece convirtiéndose en Facultad de Biblioteconomía y Documentación.

Metas de BIBLOS

- **Representar los intereses y solucionar los problemas de los alumnos de Biblioteconomía y Documentación en el ámbito académico.** Una de las prioridades de BIBLOS es la integración en los diferentes órganos existentes en la Facultad; para ello presenta candidaturas en las elecciones a Departamento y Junta de Centro. Esta representación en los órganos de gobierno, permite intervenir a los alumnos de una forma directa y eficaz en los temas que se debaten y afectan al estudiante, en relación con asignaturas, profesores, actas, horarios, tutorías, exámenes, etcétera.
- **Luchar por el reconocimiento de los estudios de Biblioteconomía y Documentación en el ámbito profesional.** El reconocimiento profesional de los estudios de Biblioteconomía y Documentación ha desatado problemas entre colectivos, por una falta de comunicación y entendimiento. La mayoría de estudiantes de esta carrera se hacen la siguiente pregunta: ¿Tres o cinco años

Pablo Lara Navarra
Vocal de la Asociación.





estudiando para qué? La duda aumenta cuando ojeamos convocatorias de oposiciones en las que el perfil solicitado coincide con estudios en EGB y en el que se valoran conocimientos en Jardinería o convocatorias en las que se reconocen todo tipo de carreras, excluyéndose la de Biblioteconomía y Documentación.

Los estudiantes hemos reconocido siempre a los Bibliotecarios, Archiveros o Documentalistas ya existentes y demandamos el reconocimiento profesional de nuestros estudios. Muchas asociaciones han realizado la siguiente pregunta: ¿a usted le gustaría ver en la consulta de un odontólogo un título de Licenciado en Caminos? ¿Entonces por qué sí en una Biblioteca, Archivo o Centro de Documentación?.

Actualmente La Ley y el Sistema Andaluz de Bibliotecas se están revisando en muchos puntos y, por supuesto, en el reconocimiento de los estudios en Biblioteconomía y Documentación. Pero todavía quedan pasos importantes por dar en el caso de los Archivos y Centros de Documentación.



Ofrecer un servicio de información al alumno

Durante el presente curso académico 97-98 se ha realizado un Servicio de Información al Alumno por la Facultad de Biblioteconomía coordinado por la Vicedecana de Estudiantes, con el se pretendía dar una información actualizada a los alumnos sobre asignaturas, créditos, profesores... Los resultados de la experiencia han sido satisfactorios, con los datos obtenidos se ha podido observar que la mayoría de los alumnos que solicitaban información eran del primer curso de Diplomatura, solicitando información general. Los primeros problemas de los alumnos que se matriculan por primera vez en la Facultad son muy diversos, entre ellos destacamos:

- **Nombre de las asignaturas.** Al alumno se le añade el reto de elegir o escoger asignaturas cuyos nombres no le son familiares. El servicio ofrecía información sobre las asignaturas seleccionadas por el alumnado e informándoles sobre su contenido y si era necesario

tener unos conocimientos previos para cursar la asignatura

- **Créditos.** Se intentaba guiar al alumno y familiarizarlo con los bloques de asignaturas (troncales, obligatorias, optativas y libre configuración) y su significado. También se le explicaba la equivalencia de créditos en horas lectivas que debían cursar por asignatura, y el número de créditos necesarios por cada grupo de asignaturas, para poder obtener el título.
- **Exámenes.** Se explicaba la división de asignaturas en cuatrimestrales, cuyas convocatorias son siempre dos, en febrero o junio, dependiendo del cuatrimestre, y la de septiembre
- **Otras preguntas que se realizaron en este servicio fueron sobre horarios.** Se le explicaba las diferentes bandas horarias y los profesores que impartían las asignaturas.

Organizar actividades

BIBLOS se centró, desde su creación, en las Fiestas del Patrón de la Facultad, San Benito de Nursia. Actualmente se celebra durante dos días ininterrumpidos cargados de actos. Entre las diferentes actividades destacan el taller de teatro, ya consolidado con el nombre de Teatro de Choque, formado por estudiantes de Biblioteconomía y Documentación, que sin su colaboración y empeño la celebración de estas fiestas quedarían ensombrecidas. También se realizan talleres de poesía y conferencias. En el rescate de esta festividad han nacido dos concursos, uno literario, denominado María Moliner, y otro de fotografía bajo el nombre de Ojo de Pez. La intención de recuperar esta festividad entre la Asociación y la Comisión de Cultura de la Facultad, es la de abrir canales de participación, tanto del alumnado como del profesorado y demás personal de Administración y Servicios, para dotar al conjunto de actividades académicas de un ambiente cultural propio.

Por último, queremos agradecer a la Revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA, la ocasión brindada para dar a conocer la asociación BIBLOS. ☐



Asociación Andaluza de Documentalistas

Trayectoria y Actividades

La progresiva consideración de la Información como uno de los motores del desarrollo social sitúa a las actividades informacionales y a los profesionales que las llevan a cabo en una posición de evidente importancia.

Desde esa perspectiva, los profesionales de la Documentación se configuran como pieza básica de la Sociedad de la Información. Pero su trabajo no puede permanecer al margen de una realidad que invita a la interacción, al trabajo en red, tanto con otros profesionales como con la propia sociedad.

Con estas premisas surge la Asociación Andaluza de Documentalistas (AAD) concebida como un espacio en el que se puedan encontrar, debatir y contrastar opiniones sobre la problemática común del especialista de la Información y la Documentación, y como un marco donde encontrar reflexiones y estímulos para el desarrollo de la vida profesional.

La Asociación Andaluza de Documentalistas acoge tanto a profesionales de reconocida experiencia como a quienes se inician en el mundo de la Información y la Documentación, descosos de actualizar y acrecentar sus conocimientos en el campo de la Información Científica y Técnica en un cuadro de discusión y debates continuos.

Nacida como Grupo de Socios Promotores de una Asociación Andaluza de Documentalistas obtiene su Estatuto de Aprobación en Julio de 1990 consciente de la necesidad de desarrollar un programa de actividades que permitiera al profesional de la Documentación estar al día de las novedades que le afectaban y poner en marcha una

serie de iniciativas para conseguir que esta profesión, una de las de mayor vitalidad en los últimos años, encuentre en Andalucía el lugar que le corresponde.

En junio de 1993 celebra su primera Asamblea General, después de un período constitutivo de elecciones en el que sale elegida la primera Junta Directiva, que ha tenido su renovación tras el ciclo de dos años que marcan los Estatutos.

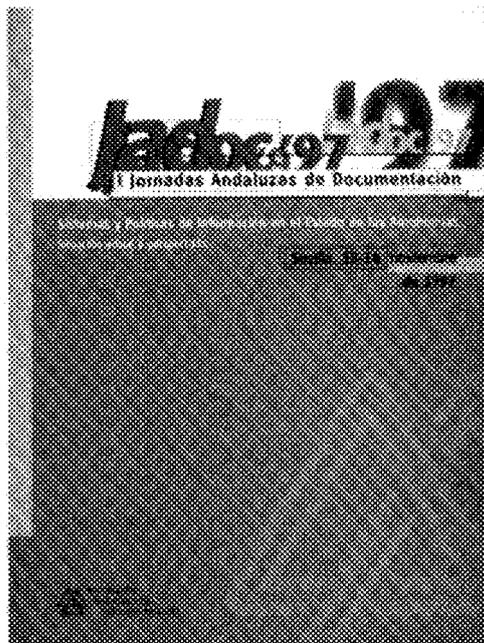
En la actualidad cuenta con más de 160 socios, repartidos por toda Andalucía, que despliegan su actividad en la diversidad de ámbitos donde la Documentación se revela como una herramienta indispensable: Administración Pública, salud, servicios sociales, empresas, etcétera.

Compromisos

La Asociación Andaluza de Documentalistas está empeñada en un proceso de consolidación del protagonismo, la infraestructura, la organización, las actividades, de la propia Asociación; de tal manera que sea posible garantizar su presencia social como catalizador de las preocupaciones de los profesionales. Esta prioridad va acompañada de un conjunto de actuaciones que pretenden dinamizar la vida de la Asociación y convertirla en obligada referencia tanto para los profesionales como para aquellas entidades que adoptan decisiones que tienen que ver con la profesión o pueden condicionar el desarrollo de posibilidades para los documentalistas.

El actual plan de trabajo de la AAD se concreta en los siguientes puntos:

Junta Directiva de la AAD



- 1.- **El reconocimiento de la profesión:** la Asociación debe asumir el papel de dar a conocer la realidad de los profesionales de la Documentación en Andalucía, tanto de las limitaciones en que se desarrolla su trabajo como de las posibilidades. La definición del Estatuto de la Profesión como marco de referencia tanto para los profesionales como para quienes demanden sus servicios, es objetivo prioritario.
- 2.- **La formación:** el entorno cambiante en que se desarrolla la profesión obliga a un permanente ejercicio de reciclaje. La Asociación debe actuar propiciando tanto la formación permanente como el acceso formativo a quienes deseen iniciarse en la Documentación. Para ello, se considera indispensable la realización de cursos, seminarios y jornadas que contribuyan tanto a esa formación como a propiciar la alerta permanente acerca de las novedades que se produzcan en la profesión.
- 3.- **La participación de los asociados:** la AAD debe aspirar a ser un espacio de intercambio de puntos de vista y dinamización profesional para los asociados. Conseguirlo requiere propiciar la participación de todos los que a ella pertenecen.
- 4.- **La Asociación y el mercado de trabajo:** otro de los objetivos que se marca la Asociación es el referido al mercado de trabajo para los documentalistas. Las expectativas de una sociedad cada vez

más implicada en procesos informacionales debería tener su correlato en las salidas profesionales para los documentalistas. Pensando en ello, la AAD hace suyas las preocupaciones de los profesionales por el acceso al mercado de trabajo, tanto en lo referente a la dotación de puestos de trabajo en el sector público como en lo que hace al conocimiento de la profesión en el mundo empresarial.

Actividades y grupos de trabajo

Actividades

- Cursos de formación y perfeccionamiento
- Jornadas
- Tertulias
- Visitas profesionales
- Publicaciones
- Centro de Documentación (sobre y para la profesión)
- Investigación sobre la "Situación de la Documentación en Andalucía"

Grupos de trabajo

- Grupo de Investigación
- Grupo de Biblioteca y Centros de Documentación Escolares
- Comisión de Formación, Visitas y Tertulias
- Comisión de Información y Difusión
- Centro de Documentación

La AAD propugna una línea de colaboración con la Administración, con las instituciones docentes y con el sector empresarial, para debatir en común las cuestiones relativas al papel del especialista de la Información y la Documentación e impulsar las iniciativas necesarias que planteen soluciones a los problemas que introduce el protagonismo de la información.

Junta Directiva actual

Elección: Asamblea General celebrada el 26 de Junio de 1997

Presidenta: Amalia Buzón Carretero.
Biblioteca del Parlamento de Andalucía.
Sevilla

Secretario: Domingo Collado Viaña.
Gabinete de Prensa, Diputación Provincial de Cádiz.

Tesorero: Bernardo Escobar Pérez. Parlamento de Andalucía. Sevilla

Vocal de Información y Difusión: Almudena Iturri Franco. Universidad de Sevilla

Vocal de Formación y Visitas Profesionales: Actualmente está vacante esta vocalía.

Vocal de Investigación: Pilar Ruiz Bernier. Documentalista del Colegio Oficial de Psicólogos (Sevilla).

Cursos de formación

El objetivo de la Vocalía de Formación es desarrollar tanto cursos especializados de reciclaje para el documentalista, como cursos introductorios para profesionales de otros ámbitos interesados en la Documentación y para personas que deseen iniciarse en este campo.

Cursos establecidos para el primer semestre de 1998:

- *Curso de tratamiento digital de la documentación gráfica asociada a las bases de datos de patrimonio histórico.*

Fecha: 2 al 6 de febrero.

Lugar: Sevilla.

En colaboración con el Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico. Curso homologado por el Instituto Andaluz de Administración Pública.

- *Documentación: técnicas básicas.*

Fecha: 30 y 31 de marzo.

Lugar: Cádiz.

- *Tratamiento documental de recursos electrónicos en el World Wide Web.*

Fecha: 15 y 16 de abril.

Lugar: Sevilla.

Curso subvencionado por el Programa Europeo Info2000.

- *Fuentes de información del patrimonio histórico.*

Fecha: 11 al 15 de mayo.

Lugar: Sevilla.

En colaboración con el Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico. Curso homologado por el Instituto Andaluz de Administración Pública.

Centro de Documentación de la AAD (CDAAD)

Con la finalidad de facilitar el intercambio profesional entre los asociados, se ha

creado el Centro de Documentación de la AAD, cuyos datos son:

Fondo: Documentos en soporte papel o informático, relativos a la profesión de Documentalista, o que puedan resultar útiles a los profesionales de la documentación, cualquiera que sea su temática.

Origen del fondo: Aportación desinteresada de socios e instituciones. Intercambio con otras instituciones.

Sede: La misma sede administrativa de la AAD.

Consultas y préstamos: En el horario habitual de apertura de la sede.

Catálogo: Se está confeccionando un catálogo del fondo documental que se difundirá entre los socios al objeto de facilitar su utilización.

Fecha de creación: 1 de mayo de 1996

Investigación sobre la situación de la documentación en Andalucía

Una de las iniciativas prioritarias de la AAD durante este tiempo ha sido la realización de un trabajo de investigación sobre "La situación de la documentación en Andalucía". El objetivo de este trabajo consiste fundamentalmente en la evaluación de las áreas de información y documentación cubiertas por los centros y entidades, públicas y privadas, que trabajan en este campo, los recursos informativos existentes, tanto materiales como humanos, así como las necesidades y niveles de acceso de la Comunidad a dichos servicios.

El momento actual de la investigación, una vez diseñado y probado el sistema de capacitación y tratamiento de la información, se encuentra en la fase de recogida de datos. El objetivo final es publicar un *Directorio de Recursos de Información en Andalucía* y llevar a cabo un estudio valorativo sobre la misma problemática.

Esta primera fase se está financiando con una subvención concedida por la Consejería de Cultura, a través del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico.

Se ha solicitado una nueva subvención que permita extender el trabajo al resto de las provincias andaluzas de las que no tenemos datos.

Bolsa de trabajo

La comisión de Bolsa de Trabajo tiene el siguiente programa de trabajo:

- 1.- Mantenimiento de una base de datos con la ficha correspondiente de profesionales de la Documentación que se encuentran en situación de buscar/cambiar un/de puesto de trabajo.
- 2.- Difundir la existencia de la Bolsa de Trabajo en las empresas, en la Administración y a través de los medios de comunicación.
- 3.- Seguimiento y difusión de la información relativa a las ofertas de empleo, oposiciones, etc.

La Bolsa se rige por las siguientes normas:

- 1.- Puede inscribirse en la Bolsa cualquier profesional de la Documentación.
- 2.- Existe un número de inscripción, asignado por orden de llegada.
- 3.- La información sobre posibles ofertas de empleo se facilita de la siguiente forma:

- a) Información aparecida en publicaciones oficiales y medios de comunicación: la AAD hace un seguimiento de la misma para hacerla llegar a todas las personas inscritas en la Bolsa.



**ASOCIACIÓN
ANDALUZA DE
DOCUMENTALISTAS**

- b) Peticiones

formuladas por el colocador a la AAD: en función de las condiciones requeridas por el mismo y/o las características del puesto, se ofertarán en primer lugar a los socios de la AAD, y en segundo lugar a los no socios. En ambos casos se respetará el orden de inscripción.

- 4.- La inscripción en la Bolsa tiene una duración renovable de seis meses. Cada seis meses (durante los 10 últimos días de junio y los 10 últimos días de diciembre) los inscritos deberán confirmar su permanencia en la bolsa. De no existir esta confirmación causarán baja.
- 5.- Los inscritos pueden facilitar en cualquier momento los cambios habidos

relativos a su perfil de búsqueda de empleo.

- 6.- La inscripción debe hacerse enviando impreso a la sede de la AAD o a través de la página Web de la Asociación.
- 7.- La gestión de la Bolsa está encomendada a una Comisión de Trabajo creada a tal fin, a la que puede incorporarse cualquier socio de la AAD.

Hoja informativa de la AAD

Se han publicado ocho números de la *Hoja Informativa de la AAD*, estando previsto un nuevo número para mayo de 1998.

Además de las secciones habituales (noticias, actividades, agenda, etc.), han surgido nuevas secciones (noticias de la Unión Europea) que han llevado a un progresivo aumento de páginas y contenidos. También la tirada ha aumentado considerablemente hasta un total de 1.000 ejemplares, alcanzando una amplia difusión por toda Andalucía.

La *Hoja Informativa* debe consolidarse como vehículo de comunicación entre la Asociación y la sociedad, convirtiéndose en instrumento difusor de la Documentación en Andalucía a través del programa de intercambio de la misma con publicaciones

similares de otras asociaciones, organismos e instituciones en un ámbito regional y nacional.

Presencia en Internet. Página Web

La página Web de la AAD (<http://www.sistelnet.es/aad>) fue creada en julio de 1997, con la intención de ser una herramienta útil para profesionales e interesados en el mundo documental y bibliográfico, además de servir para la información y difusión de las actividades de la AAD.

La AAD está suscrita a la lista electrónica IWETEL, lo que nos permite difundir y recibir información de interés para la Asociación.

Jornadas

La AAD organizó los días 13 y 14 de Noviembre de 1997 las *I Jornadas sobre la Documentación en Andalucía*, que tuvieron lugar en Sevilla, en el Conjunto Monumental de la Cartuja de Sta. María de las Cuevas y en las que estuvieron presentes más de 400 profesionales. Las Jornadas se articularon en torno al lema "Sistemas y Políticas de Información en el Estado de las Autonomías. Situación actual y perspectivas". Se celebraron cuatro ponencias y dos mesas redondas, sobre cuyos temas se articularon seis grupos de comunicaciones aportadas por los asistentes. Paralelamente se celebró la exposición de productos y servicios de información y documentación.

Los resultados han sido muy positivos. Las encuestas han revelado que el nivel de satisfacción de los asistentes ha sido muy alto: más del 80% opinaron que la organización de las Jornadas había sido satisfactoria o muy satisfactoria. También ha sido excelente la valoración de éstos en relación con las actividades paralelas que se organizaron: un 92% declararon sentirse satisfechos o muy satisfechos con las actividades.

Ahora se inicia la preparación, todavía con más ilusión si cabe, de las *II Jornadas de Documentación en Andalucía*, que tendrán lugar en Granada en 1999.

Últimos proyectos en marcha

- Publicación del Directorio de Socios de la AAD.
- Ampliación de las suscripciones del Centro de Documentación.
- Organización de un Foro sobre Modernización en colaboración con la Asociación Andaluza de Archiveros y la Asociación Andaluza de Bibliotecarios.
- Elaboración de un directorio que englobe a empresas y organismos de Andalucía y que sirva para ampliar los proyectos de colaboración e investigación.
- Aumentar la presencia de la AAD en Andalucía Oriental: se ha establecido ya contactos con la Facultad de Biblioteconomía de Granada y contamos con un Delegado encargado de coordinar las actuaciones de la AAD en dicha provincia y cuya labor está siendo excelen-

te. Esperamos que en un futuro próximo podamos estar presentes en todas las provincias de nuestra Comunidad.

- Se ha establecido un "Convenio de Prácticas en Empresas" con la Universidad de Sevilla por el que alumnos de dicha Universidad podrán realizar prácticas en la AAD bajo la dirección de un tutor que se encargará de su orientación, seguimiento y evaluación.
- Elaboración, junto con la Asociación Andaluza de Archiveros, de un documento reivindicativo ante la Administración Andaluza para el reconocimiento de los profesionales de la Documentación y de los archiveros.

Principales problemas de las Bibliotecas públicas y escolares en Andalucía

El Principal problema de las Bibliotecas Públicas es la escasez de recursos (humanos, de infraestructuras, de fondos...). Funcionan, la mayoría, de forma muy precaria, atendiendo servicios mínimos: estudio en Sala y préstamo. Apenas se empieza la automatización de las mismas, ante la indiferencia de los responsables y por iniciativa de la Consejería de Cultura.

El notable esfuerzo de los profesionales se traduce en desánimo e impotencia.

En cuanto a las bibliotecas escolares, salvo excepciones, no existen, aunque si hay dotaciones de fondos para las mismas, pero adolecen de locales, responsables, etc.

Principales avances en el mundo bibliotecario desde que se realizaron las transferencias

La promulgación de la Ley de Bibliotecas en 1983, la segunda entonces del país, y el impulso decidido que siguió con inversiones verdaderamente importantes que hace que contemos con más de 600 bibliotecas públicas.

La concienciación de los profesionales al calor de las nuevas facultades y asociaciones. ☐

Asociación Andaluza de Documentalistas
Apdo. de Correos 4263 - 41080 Sevilla
☎ y - 95 456 09 61
✉ aad@sistelnet.es
<http://www.sistelnet.es/aad>

PUBLICIDAD

Asociación Andaluza de Bibliotecarios

Antonio Martín Oñate. Presidente de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios.

Introducción

Como ya está recogido en algunos trabajos publicados en nuestro propio Boletín y en esta misma revista la Asociación Andaluza de Bibliotecarios nació en 1981, aunque sus Estatutos no fueron aprobados hasta 1983. Desde entonces hasta ahora, con una perspectiva de 17 años, que nos convierte en una de las asociaciones profesionales más veteranas de España, podemos comprobar que las iniciativas y actividades llevadas a cabo por las sucesivas comisiones directivas que han gobernado la Asociación en este tiempo se han ido plasmando en las siguientes realidades:

Jornadas Bibliotecarias de Andalucía

I Jornadas Bibliotecarias de Andalucía. Granada	1981
II " " " Marbella (Málaga)	1982
III " " " Córdoba	1983
IV " " " Cádiz	1986
V " " " Almería	1988
VI " " " Alcalá de Guadaíra (Sevilla)	1990
VII " " " Jaén	1992
VIII " " " Huelva	1994
IX " " " Granada	1996
X " " " Jerez (Cádiz)	1998

Como puede comprobarse, inicialmente fueron anuales y, a partir de 1986 comenzaron a celebrarse cada dos años. Igualmente cabe señalar que es a partir de 1987 cuando las Jornadas empiezan a desarrollarse en torno a un tema marco concreto.

Cursos de formación permanente

En razón a la realidad existente en las bibliotecas públicas andaluzas en los primeros años de existencia de la Asociación fue necesario diseñar y organizar cursos de formación y reciclaje que permitieran a quienes ya estaban en ellas actualizar los conocimientos técnicos específicos y a quienes aspiraban a acceder a la profesión adquirir dichos conocimientos.

En tal sentido, de acuerdo con la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía, se organizó un curso intensivo de reciclaje, que se celebró en régimen de internado, con una duración de 15 días y una asistencia de 40 bibliotecarios.

Con posterioridad, teniendo en cuenta que ya en 1986 salió la primera promoción de diplomados por la Escuela Universitaria de Biblioteconomía y Documentación de Granada, los cursos experimentaron una modificación en su programación, duración y contenido, pasando a ser más breves –uno o dos días– y con temáticas concretas y especializadas. Es decir, pasaron a ser cursos de actualización y no de formación.

Por lo que se refiere al espacio geográfico, en principio se desarrollaban los mismos cursos en todas y cada una de las provincias andaluzas, pero más adelante, en razón de un sustancial descenso en la demanda, fueron descolgándose algunas provincias. Actualmente se mantienen en Granada, Málaga y Sevilla.

A lo largo de este tiempo, el total de cursos diferentes impartidos asciende a 27 y,



por las encuestas realizadas entre los participantes, hemos podido extraer conclusiones que nos han sido de gran utilidad a la hora de realizar las futuras programaciones. Así:

- La mayor parte de los inscritos han sido asociados (60%)
- El alto índice de participantes no miembros de la Asociación (40%) nos indica la gran difusión que alcanzan los cursos y que su acogida es generalizada.
- La apreciación hacia la cualificación y forma de impartir las enseñanzas por parte del profesorado arroja una media alta (7 respecto a 10).

Publicaciones

Además del Boletín, que por estas fechas alcanza su número 50 y al que han acompañado dos Índices de Sumarios, la Asociación Andaluza de Bibliotecarios ha realizado hasta el momento las siguientes publicaciones:

Actas de las Jornadas Bibliotecarias de Andalucía. Todas las Jornadas celebradas han quedado reflejadas, a través de sus ponencias, comunicaciones, mesas redondas, listas de asistentes, etc., en las publicaciones monográficas correspondientes. Únicamente las celebradas en 1983 en Córdoba constituyen la excepción y aparecieron recogidas en el propio Boletín.

Traducción de la ISBD(M). 1985

Carteles explicativos *Cómo encontrar un libro y Colocación de los libros para bibliotecas públicas.*

Directorio bibliotecario de Andalucía. Se han realizado tres ediciones: 1989, 1991 y 1995

Traducción y adaptación española de *Principios de clasificación de registros sonoros*, de las Bibliothèques de la Ville de París y de la Discothèque Centrale de París.

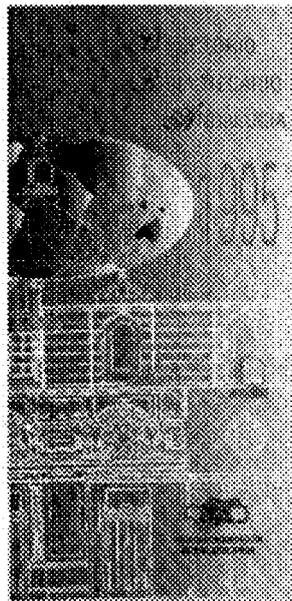
Concursos

En 1994 la Asociación puso en marcha el concurso *Día del Libro en Andalucía*, que este año ha celebrado su quinta convocatoria. Consiste en ver qué bibliotecas tienen entre sus fondos bibliográficos mayor número de títulos y ediciones distintas de un determinado autor, seleccionando cada año en virtud de alguna circuns-

tancia que lo aconseje. Por ejemplo: en 1998 se ha dedicado a Vicente Aleixandre por conmemorarse el centenario de su nacimiento.

El concurso se hace coincidir con la celebración del Día Internacional de Libro -23 de abril- y va dirigido tanto a las bibliotecas públicas como a las universidades y de investigación, aunque se separan en cuatro niveles de importancia, según la población a la que atienden.

Las convocatorias celebradas hasta ahora han sido dedicadas a: Miguel de



Cervantes, Rafael Alberti, Arcipreste de Hita, José M^a Pemán y Vicente Aleixandre. En la dotación de premios colaboran la Consejería de Cultura, la Asociación de Editores de Andalucía y el Ayuntamiento o Diputación Provincial de la localidad elegida cada año como sede de la entrega de premios y celebración del acto.

Relaciones asociativas

Desde un principio la Asociación Andaluza de Bibliotecarios entendió que era necesaria la existencia de un colectivo profesional organizado libre y democráticamente a fin de representar y defender los intereses de los bibliotecarios y el desarrollo de las bibliotecas en Andalucía. Al tener transferidas las competencias en esta materia el gobierno de nuestra Comunidad Autónoma, era lógico que la asociación fuera igualmente de ámbito autonómico, lo cual nos permite ejercer un seguimiento puntual de la política bibliote-

caria de las instituciones con competencias en la misma.

No obstante, también tuvimos muy claro que la problemática bibliotecaria, en todos sus aspectos, no puede reducirse, ni mucho menos, a los límites de una región, ni de toda una nación, sino que, bien al contrario, se extiende a toda la comunidad internacional. En consecuencia nuestra decisión firme de establecer y mantener relaciones e intercambios profesionales con otras asociaciones de bibliotecarios nacionales e internacionales ha sido una constante preferente entre nuestras actividades.

De esta manera, en 1988, junto con ANABAD, Colegio de Bibliotecarios y Documentalistas de Cataluña, SEDIC y SOCADI, decidimos crear FESABID (Federación Española de Asociaciones de Archivos, Bibliotecas y Documentación), de la que fuimos su segundo presidente. Igualmente, con categoría de miembros nacionales, pertenecemos a IFLA desde 1985. En este momento la AAB tiene a tres de sus miembros formando parte de distintas secciones permanentes de IFLA.

Fruto de estas relaciones ha sido la presencia de la Asociación en la organización de las II Jornadas Españolas de Documentación Automatizada (Torremolinos, 1986), en los Seminarios Hispano-Lusos de Bibliotecas, en la Conferencia de IFLA en Barcelona en 1993, etcétera.

Grupos de Trabajo

Para el puntual seguimiento de la política bibliotecaria regional, de algún que otro problema sectorial, de la lógica y deseable relación intersectorial, etcétera, la Asociación crea grupos de trabajo cuya permanencia y composición están directamente relacionadas con el desarrollo del proyecto que los origina.

En algún caso, como el del Grupo de Trabajo de Bibliotecas Públicas, adquiere carácter permanente, dados los condicionamientos a que está sometido dicho sector. En estos momentos se encuentra en fase de constitución el de Bibliotecas Universitarias que, junto al de Bibliotecas Escolares (en proyecto), completará en sus aspectos básicos el espectro profesional.

Principales Problemas de las Bibliotecas Públicas y Escolares en Andalucía

Antecedentes de la situación actual

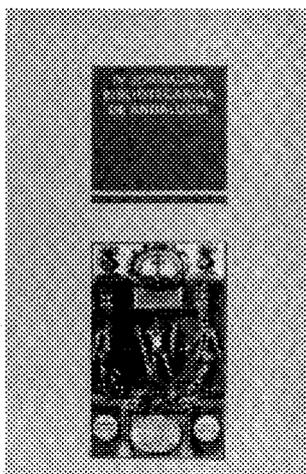
A raíz de la aprobación en 1978 de la Constitución Española las competencias de la lectura pública son transferidas a los gobiernos autónomos, así como la gestión, que no la titularidad, de las llamadas Bibliotecas Públicas del Estado. En ese momento la situación bibliotecaria andaluza era, sin embargo, típicamente tercermundista: había muy pocas bibliotecas y las que había, salvo contadas excepciones, no merecían tal nombre. La estructura bibliotecaria estaba centralizada en Madrid en torno al Centro Nacional de Lectura y, aunque justo es reconocer que se articulaban fórmulas e iniciativas para motivar a los ayuntamientos, éstos, en su inmensa mayoría, permanecieron ajenos a toda inquietud bibliotecaria.

Situación actual

Actualmente Andalucía dispone de más de 600 bibliotecas públicas con la voluntad de atender la demanda de lectura pública en todas las poblaciones de más de 3.000 habitantes y, en muchos casos, incluso de menos. Exceptuando las 8 Bibliotecas Públicas Provinciales, ubicadas en cada una de las capitales de provincia, la casi totalidad de ellas son bibliotecas de titularidad municipal y, en un reducido número, de entidades de ahorro.

La situación actual es el fruto de una política voluntarista iniciada por el gobierno autonómico a raíz de la transferencia de competencias en esta materia por parte de la Administración Central y de la Ley de Bases de Régimen Local de 1985, que estipula la obligatoriedad por parte de los Ayuntamientos de disponer de servicios bibliotecarios en los municipios de más de 5.000 habitantes.

Sin dejar de considerar el noble impulso que guió al gobierno autonómico: que todos los ciudadanos andaluces, vivieran donde vivieran, tuviesen posibilidad de acceder a la cultura del libro, hay que reconocer que faltó una planificación adecuada, que hubie-



ra conducido el desarrollo bibliotecario de Andalucía en otra dirección. De tal manera el resultado final fue que se crearon muchas bibliotecas a petición de ayuntamientos que no tenían voluntad de hacer frente a la responsabilidad que contraían.

Ciertamente los responsables del momento pensaron que la población estaba tan necesitada de acceder a los libros que había que conseguirlo sin reparar demasiado en las formas y que el tiempo se encargaría de ir mejorando y completando lo inicialmente deficitario.

En estos momentos parte de aquellas bibliotecas han dado lugar a otras más amplias, con mejores instalaciones, mayor horario y más y mejor personal cualificado; pero, a su vez, subsisten en condiciones lamentables y otras permanecen cerradas. Esperamos ilusionadamente que la aprobación y posterior aplicación del nuevo Reglamento del Sistema Bibliotecario de Andalucía, que sustituirá al de 1994 (prácticamente no aplicado) reconduzca la situación con la incorporación de las bibliotecas comarcales y con la exigencia de las condiciones mínimas que deben reunir las bibliotecas –tanto las ya existentes como las de futura creación– para incorporarse al Sistema.

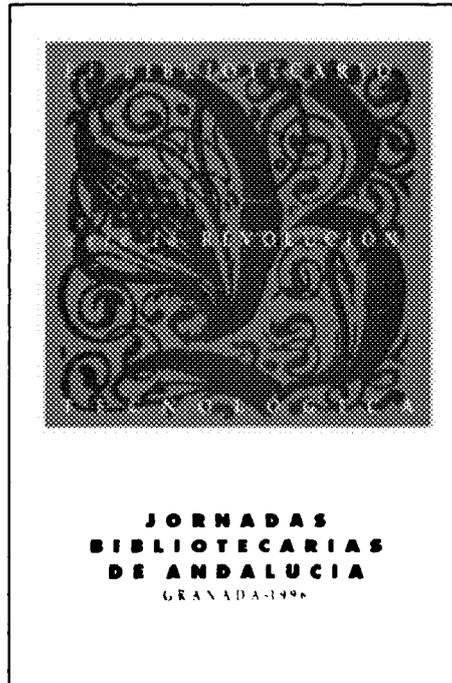
Fondos y equipamientos

La mayoría de las bibliotecas públicas poseen escaso número de fondos bibliográficos y, además, está escasamente implantada la técnica del espurgo, con lo cual mantienen fondos obsoletos e inadecuados para el público que las visita.

Algo parecido puede decirse del escaso número de suscripciones a periódicos y revistas. Por lo que se refiere a registros audiovisuales su presencia es prácticamente testimonial.

En cuanto a las bibliotecas escolares, como concepto no existen. En el mejor de los casos, en algunos centros, que no en todos, disponen de una sala con libros y, teóricamente, hay un profesor designado, sin tiempo específico para ello, como responsable de dicha biblioteca.

Como consecuencia de la práctica inexistencia de bibliotecas escolares las públicas están tomadas por los estudiantes, con las consecuencias que de ello se derivan.



Recursos humanos

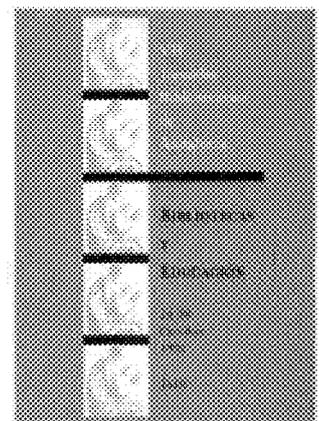
Al igual que en el resto de España el tema del personal es uno de los más preocupantes. El número total de personas que trabaja en labores técnicas en las bibliotecas públicas andaluzas se estima en unas 700; pero como en muchos casos el horario de las bibliotecas se reduce a 3 ó 4 horas al día, traducido a jornada completa se reduciría a poco más de 400 personas.

Aplicando las normas IFLA sobre personal/población atendida podemos comprobar que estas cifras son claramente insuficientes. Esta situación conduce al cierre de algunas bibliotecas cuando la única persona que la atiende está enferma o de permiso.

Avances en el Mundo Bibliotecario desde las Transferencias

Impulso de los 80

La transferencia desde la Administración Central a la Autonómica en materia de bibliotecas supuso un arranque explosivo en realizaciones. Así, en 1983, el Parlamento Andaluz ya había aprobado la Ley de Bibliotecas, que venía a ser la segunda de España, tras la de Cataluña. Ese mismo año inició sus enseñanzas la Escuela Universitaria de Biblioteconomía y Documentación de



la Universidad de Granada, primera en España.

A partir de ese momento inicial la Consejería de Cultura fue promulgando los reglamentos necesarios para el desarrollo legislativo: del Centro Andaluz de Lectura, de los Centros Provinciales Coordinadores de Bibliotecas, de la Biblioteca de Andalucía, etcétera, y ejecutó dos planes de creación de bibliotecas públicas, a fin de dotar de este servicio a todas las poblaciones de más de 5.000 habitantes primero y a las comprendidas entre 3.000 y 5.000 después.

Parón de los 90

Pero este esfuerzo inversor finaliza prácticamente en 1991. Por estas fechas se produce un cambio importantísimo en las actuaciones bibliotecarias de la Junta: se elimina el Centro Andaluz de Lectura, hasta entonces verdadero órgano impulsor y ejecutor de la lectura pública; se potencia la Biblioteca de Andalucía, transfiriéndole competencias del centro desaparecido; se inicia la redacción de un nuevo Reglamento con el que, entre otras cosas, se pretende consolidar el referido traspaso de competencias y, a nivel provincial, se intenta el mismo efecto: traspasar el cometido de los Centro Coordinadores a las Bibliotecas Públicas del Estado-Bibliotecas Provinciales. Este nuevo Reglamento, que fue aprobado finalmente en 1994, va a ser sustituido pronto por otro que comenzó a ser redactado y consensuado de inmediato, dada la fuerte contestación que obtuvo el de 1994 por parte del sector profesional.

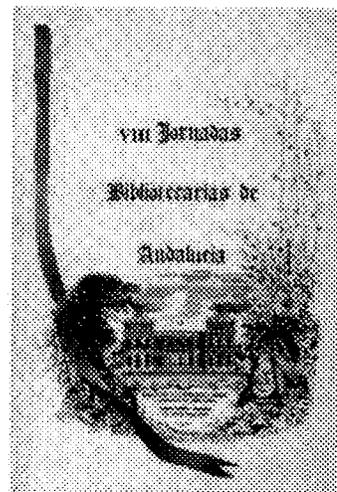
Evidentemente, y a pesar de los avances, retrocesos y zigzagueos de la política bibliotecaria de nuestra Administración, el progreso en los últimos 15 años es innegable. No tanto como nos gustaría, pero lo es. Prácticamente todos nuestros pueblos tienen algún servicio bibliotecario más o menos adecuado. Confiamos que el nuevo Reglamento, en fase de alegaciones, y una inteligente y bien organizada campaña de promoción de la lectura y de los beneficios de las bibliotecas públicas como medios de acceso a la información, hagan que las actuales bibliotecas vayan consolidándose y conformándose como el auténtico referente cultural y de información que realmente son.

Bibliotecas universitarias

Por otra parte el desarrollo del sector de las bibliotecas universitarias ha sido realmente espectacular. Andalucía ha pasado en pocos años de tener dos universidades a disponer de ocho y ello, lógicamente, ha llevado implícito la implantación de los servicios correspondientes tanto a la biblioteca general como a los distintos centros de estudio, con el correspondiente y considerable aumento de personal.

Bibliotecas escolares

Como hemos dicho anteriormente, el sector de bibliotecas escolares es la gran asignatura pendiente. Estamos convencidos de no constituir la excepción con respecto al resto de España, pero eso no nos consuela. Creemos firmemente en la fundamental misión que corresponde a las bibliotecas escolares en la formación de los lectores y de usuarios de los servicios bibliotecarios en general. La ausencia de centros que cumplan este cometido formativo condiciona gravemente al resto de la estructura y la resiente: los jóvenes acuden a las bibliotecas públicas sin saber cómo utilizar los servicios que se le ofrecen y las invaden prácticamente para hacer los deberes escolares. Ello conlleva el desplazamiento de otros usuarios adultos que no encuentran sitio, ni el ambiente adecuado a un centro de estas características. ☑

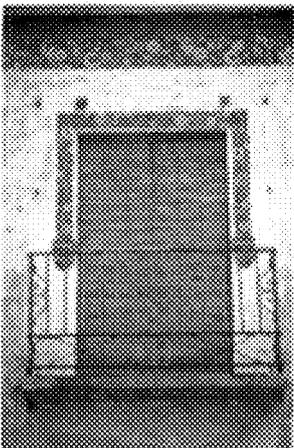
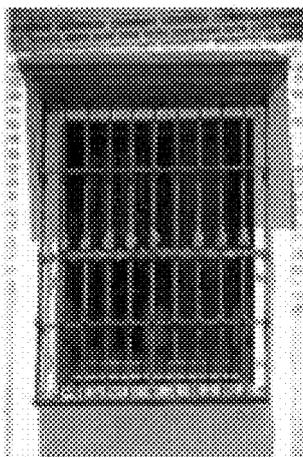


Asociación Andaluza de Bibliotecarios
Ollerías, 4547 3º D - 29012 Málaga
Apdo. de Correos 95
☎ 95 221 31 88 - ☎ 95 260 45 29
✉ aab@gm.es

PUBLICIDAD

El mundo editorial andaluz

Félix Rodríguez
Presidente de la Asociación de Editores de Andalucía.



En el umbral del siglo XXI ya se puede afirmar que la industria editorial en Andalucía es una realidad. Pero al hablar del sector editorial andaluz hay que partir de una premisa importante. Andalucía editó en 1997 unos 6.000 títulos, de los cuales el 60% correspondieron a la industria con iniciativa privada y el resto (2.400 títulos) fueron publicados por los distintos organismos públicos (Consejerías de la Junta de Andalucía, Ayuntamientos, Diputaciones, Universidades, etcétera). Lo que viene a significar que, con dinero público, los administradores y dirigentes nombrados por los andaluces interfieren, por falta de diálogo, en un sector industrial privado que ya ha demostrado que genera riqueza, ofrece puestos de trabajo, potencia el turismo y exporta. Como este asunto de la edición institucional tiene vías de resolverse en un futuro próximo, lo dejamos aparte y pasaremos a dar una visión actualizada de la edición en Andalucía, referida exclusivamente al sector privado.

Para ubicar al sector editorial andaluz habría que partir situando a España en el cuarto puesto en la producción mundial de elementos editoriales, siendo la primera y casi única industria cultural española que aporta beneficios y ayuda, firmemente, a equilibrar la balanza de pagos. Bien, pues dentro de ese universo, el sector andaluz ha conseguido colocarse en un tercer lugar, tras dos Comunidades Autónomas a las que será difícilísimo desbancar: Madrid, por el centralismo de las sedes sociales de muchas empresas editoriales; y Cataluña,



Asociación de Editores de Andalucía

en donde Barcelona tiene una tradición editorial consolidada desde hace más de un siglo.

El resurgimiento del sector editorial andaluz se ha fraguado en el último cuarto de este siglo. El 92% de las empresas que componen el sector se crearon en los últimos 25 años y sería conveniente decir que son empresas, en su gran mayoría, consolidadas por unos andaluces capaces, responsables y conocedores de la dificultad que requiere ocupar un puesto en un sector hipersaturado y de escasa demanda. Este grupo de empresas jóvenes ha conseguido abrirse camino y ocupar un lugar significativo en el abanico industrial andaluz. Cabe resaltar el importante incentivo que ofrece este sector editorial a la hora de propiciar puestos de trabajo, sobre todo indirectos (escritores, traductores, ilustradores, correctores, fotomecánicas, talleres de artes gráficas, encuadernadores, transportistas, etcétera).

Dentro de la variada temática que pueden abordar las ediciones, la producción andaluza ha sabido diversificar su campo de actuación y encontrar una especialización adecuada para posicionarse en el mercado.

Las obras científico-técnicas, la literatura (narrativa, poesía y teatro), la

divulgación general, el texto no universitario y el panorama andaluz son los principales apartados productivos de la edición. Lo que viene a significar que los editores andaluces abandonaron el manido tópico de encallarse en una temática, meramente, de divulgación de nuestra vasta cultura. Temática, por otra parte, no abandonada y abordada con profusión y rigor científico.

Los editores privados andaluces, dentro del mercado nacional, están vendiendo más de 2.600 millones de pesetas, cantidad a la que hay que añadir la importante cifra de negocio exportadora, valorada en un 15% más. Al hacer referencia a cifras generales no se debiera olvidar otra muy significativa que viene a desdecir (ojalá para siempre) el tópico de que en Andalucía se lee poco. Nuestra Comunidad Autónoma gasta casi 50.000 millones de pesetas en libros, que viene a ocupar el tercer lugar español, tras Cataluña y Madrid. Es en España en donde se lee poco y contribuye Andalucía a esa carencia con su parte proporcional semejante al resto de las Comunidades Autónomas. Aquí es donde editores, Administración y medios de comunicación deben incidir para eliminar ese preocupante lastre.

Tras este breve recorrido del posicionamiento económico de la industria editorial privada andaluza, obligatoriamente hay que hacer referencia a la Asociación de Editores de Andalucía, entidad sin ánimo de lucro, creada por firme decisión de los empresarios andaluces, convencidos de que unidos podrían evolucionar.

El escaso tiempo transcurrido desde su creación ha venido a demostrar el acierto de este colectivo. Con una coherente laboriosidad, con muchas horas de trabajo colectivo, con una exposición responsable de sus objetivos, con una perspectiva de futuro y convencidos de que fomentando la lectura y el libro se pueden conseguir logros importantes, los editores andaluces encontraron apoyo en los responsables de la cultura de la Junta de Andalucía.

Con la colaboración de la Consejería de Cultura, por medio de su Dirección General de Fomento y Promoción Cultural, la Asociación de Editores de Andalucía ha conseguido hacer realidad los siguientes capítulos:

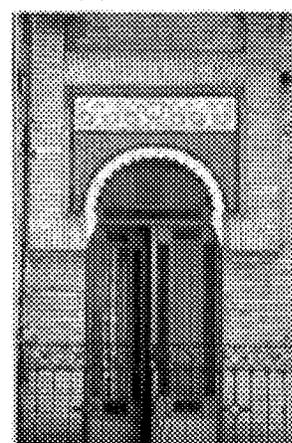
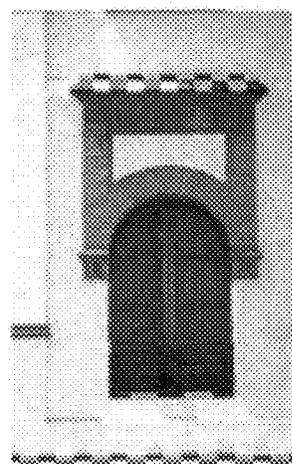
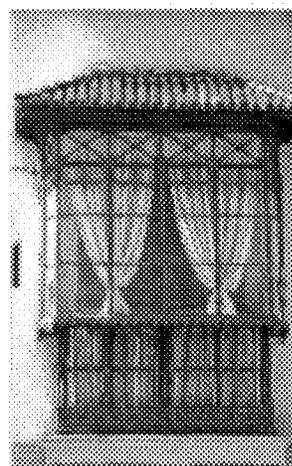
- a) Establecimiento de una sede social operativa en Málaga.
- b) Edición, periódica, de un catálogo colectivo de las publicaciones de sus asociados.
- c) La consolidación de la revista *El libro andaluz*, bajo la dirección de Felipe Benítez Reyes.
- d) La participación colectiva en las Ferias del Libro:
 - Ocho capitales andaluzas
 - Dos nacionales (Madrid y Barcelona)
 - Seis internacionales (Buenos Aires, Bogotá, Chicago, Frankfurt, Guadalajara [México] y Líber)
- e) La consolidación de las *Jornadas Técnicas del Libro en Andalucía*, de celebración bienal. Ya se han realizado: Torremolinos (1991), Granada (1993), Córdoba (1995) y Ronda (1997).
- f) Componentes de la Federación de Gremios de Editores de España, en cuya Junta Directiva se tienen dos representantes.
- g) Disposición de una Asesoría Jurídico-Intelectual para todos sus asociados.
- h) Exposición en los principales programas de Internet de una página Web (<http://www.aea.es>).
- i) La Semana del Libro Andaluz, actividad inédita que aglutina a todos los sectores del libro (escritores, librerías, distribuidores, bibliotecarios, editores y lectores)
- j) Y diversas actividades en favor del libro y de la lectura.

El Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO), entidad que defiende los intereses creativos de escritores y editores, también colabora con la Asociación de Editores de Andalucía en algunas de las actividades citadas.

Las provincias andaluzas que más editores privados concentran son Sevilla y Málaga. Sin embargo, Huelva, Jaén y Almería no disponen de ninguna editorial privada asociada.

Como se puede comprobar por todo lo expuesto, son muchos los objetivos conseguidos, pero no todo el camino está andado. Los principales puntos a acometer en el futuro próximo deben ir encaminados a reforzar la distribución del libro andaluz.

Si disponen de Internet pueden ampliar información en: <http://www.aea.es> 



Bibliotecas Públicas Municipales

Desde las Bibliotecas Públicas Municipales se realiza una labor a menudo difícil. Escaso personal, bajos presupuestos e instalaciones inadecuadas son algunos de los obstáculos con los que estos centros se tienen que enfrentar para desarrollar su trabajo. Esta situación se ve modificada en muchos casos gracias a la implicación de las administraciones (especialmente locales) y al entusiasmo y entrega de los profesionales.

El compromiso con la comunidad a la que atienden, la colaboración con los centros escolares y un intento por convertir la biblioteca en un lugar abierto y accesible podrían ser los denominadores comunes de las experiencias que a continuación presentamos.

ALMERÍA

Biblioteca Pública Municipal de La Mojonera

Nuestros productos: fantasía y conocimiento

La Biblioteca Pública Municipal de La Mojonera comienza a funcionar a partir de junio de 1990. Atiende actualmente a una población de 7.000 habitantes; en sus inicios el porcentaje era algo más reducido: 5.500 habitantes censados.

El número de volúmenes dispuestos en Sala es de 6.197, junto con diarios y demás publicaciones seriadas de libre consulta.

Las dependencias no son demasiado amplias, una superficie útil total de 109 m², dividida en una Sala de Lectura, una Sala-Depósito y una tercera Sala de usos múltiples; no obstante aprovechamos todos los recursos que se nos presenten (no sólo en infraestructura) utilizándolos para regalar nuestros productos: fantasía y conocimiento.

En nuestra Biblioteca consideramos muy importantes las actividades de

dinamización que periódicamente vamos realizando, también aquellas en las que colaboramos con el claro objetivo de convertirnos día a día en un ente vivo, dinámico; un órgano, por lo demás, cultural, educativo y social, que participa y contribuye al buen hacer de su comunidad.

Hemos realizado actividades diversas, normalmente enmarcadas en fechas conmemorativas (Día Internacional del Libro, Día Internacional del Libro Infantil, Día del Medio Ambiente, Día de la Mujer Trabajadora, Fiestas patronales, etc.). También hemos establecido programas temáticos de más larga duración ("100 años de cine", "Visita Almería, conoce tu ciudad"...))

Habitualmente programamos y desarrollamos actividades independientemente del resto de centros locales. Por citar algunas, las nombraremos según la denominación que le otorgamos en su día:

- Narraciones: "Cuentos para ti", Cuentacuentos, "Mojojota".
- Concursos literarios de ámbito local: "Cuentos de diapositivas", "Lápiz de libros pro-Ruanda", "Biblioteca móvil"...

Prestamos nuestro apoyo y colaboración a programaciones que los Centros de Enseñanza del municipio elaboran en torno al Libro y la Biblioteca.

En la actualidad estamos colaborando en el Plan integral de actuación con inmigrantes que está llevando a cabo el Área de Servicios Sociales del Ayuntamiento de La Mojonera, concretamente en uno de los programas se recoge Prevención de conductas xenófobas. Éste contempla "la narración de cuentos y costumbres populares por parte de los inmigrantes de diferentes nacionalidades. Montaje de ambientación pertinente en cada cuento..." Dichas actividades se realizan en las dependencias de la Biblioteca. Así que han pasado por nuestras salas todos los grupos de Educación Primaria de los tres colegios ubicados en el núcleo principal de población, y está prevista la continuidad de este programa, al menos durante todo el año escolar.

Dentro del programa de actividades desarrollado durante el mes de abril citamos algunas de las actividades incluidas:

- Taller de narración de cuentos. Dirigido a los compañeros bibliotecarios de la provincia.
- Continuación del proyecto "Conoce Almería, visita tu ciudad".
- Cuentacuentos.
- Actividades con los Centros de Enseñanza Primaria.

Aún falta mucho trabajo por hacer, sobre todo si de dinamización de bibliotecas hablamos. El trabajo técnico del libro, sin contar con otras tantas tareas que genera un centro de este tipo, arrebata demasiado tiempo al trabajo "dinamizador", pero a su vez hay que tener claro que los libros deben estar correctamente procesados, la atención del usuario debe ser pertinente y eficaz, y sumar a todo ello que los recursos, tanto económicos como humanos, resultan normalmente insuficientes. A pesar de todo, seguimos adelante, con más ilusión y confianza que pesimismo y lamentaciones, alternando en la medida de lo posible las tareas según las necesidades que van surgiendo.

Isabel Jiménez Moya.

BPM de La Mojonera
c/ Los Olivos, s/n
04740 La Mojonera (Almería)
☎ 950 330 943
Responsable: Isabel Jiménez Moya
Habitantes: 7.000
Fondos: 6.197

CÁDIZ

Biblioteca Pública Municipal de Olvera

La Biblioteca de Olvera, un servicio dinamizador

Allá por los años 40, todos los días, a las diez de la noche, casi quinientos varones (por aquel entonces estaba demasiado definida la labor de cada sexo) acudían, temerosos e impacientes, para albergar en sus mentes las desalentadas noticias de la guerra, a un kiosko que engendraría en 1957 un mundo de libros, la Biblioteca Pública Municipal de Olvera.

Nace oficialmente bajo la Orden Ministerial del 21 de junio de 1958, situada en la actual Plaza de Andalucía, con 1.900 volúmenes. Por aquel entonces los usuarios debían pagar una peseta para llevarse un libro en préstamo.

En 1969, edificada ya la actual Casa de la Cultura, la Biblioteca se sitúa en la segunda planta y abre sus puertas con casi 3.000 volúmenes.

A partir de 1990 la Biblioteca da un giro importante en cuanto a servicio y prestaciones, estructura y actividades. El hecho de que sean dos los profesionales que trabajan conjuntamente en el centro y que la actividad cultural municipal de la localidad se gestione desde aquí, permitirá iniciar un proceso de dinamización de la biblioteca como centro cultural, gestor y receptor de actividades.

En 1995 se suma a los servicios bibliotecarios el Centro de Información y Documentación Juvenil, como parte integral de la misma. Esto permitirá el acercamiento al público juvenil, que llega demandando información o asesoramiento. Con este público, la biblioteca captará nuevos usuarios.

En nuestro espacio y a través de todos estos años, se han vivido exposiciones, teatro, recitales poéticos, talleres de restauración, cartas de amor, literatura no sexista, creación literaria... Se ha cocinado con todos los ingredientes propios y sugeridos el concepto de biblioteca como centro cultural,



y ahora estamos inmersos en un apetitoso proceso de dinamización.

Atendemos a una población de 9.085 habitantes, con 8.400 volúmenes en proceso de informatización y los siguientes servicios:

- Catalogación, clasificación y análisis
- Hemeroteca y catálogo de portadas
- Información y publicaciones locales
- Información y asesoramiento a jóvenes (ocio, estudios, concursos, becas...)
- Servicio de Animación a la Lectura



La animación y el proceso de dinamización

Desde 1989 una de las actividades primordiales de la biblioteca se basa en la animación a la lectura entendida en su significado más amplio, no sólo a través de talleres o sesiones sino como metodología de funcionamiento, llegando a la ordenación

de los fondos, la selección de material o incluso a la elaboración de estadísticas.

No podemos contar cada una de las experiencias porque, al igual que otros muchos centros, precisaríamos de un monográfico. Así pues, aquí va reseñado lo que ahora se está cocinando y degustando en nuestras cocinas de papel.

Campaña televisiva "Ven a la biblioteca"

Dos spots publicitarios en la televisión local sirven esta primavera de reclamo para atraer a más y nuevos lectores al centro.

Para grabar el anuncio convocamos en la biblioteca a antiguos lectores y adultos que nunca la habían visitado. A cada uno de ellos se le relacionó con un área temática que correspondía a su profesión o a sus aficiones en la vida real. El spot se desarrolla en secuencias de tres segundos donde cada participante anuncia un tema de su interés que puede ser consultado, ampliado o descubierto en la biblioteca.

Llama la atención que los ciudadanos realicen el anuncio, lo que suscita expectación y el fin publicitario resulta exitoso.

En otro spot, dirigido al público infantil, utilizamos la voz en off del Brujo Pirujo (la mascota del área infantil) que, desde la calle, muestra el camino hasta llegar a la Biblioteca, a la sala de los pequeños y los invita a leer.

No te dejes de cuentos

La biblioteca incluye en sus servicios el CIJ (Centro de Información Juvenil) como área de asesoramiento y documentación. Esta situación particular nos ha permitido en cada momento entrar en contacto con los jóvenes a través de una demanda informativa y de este modo, "engancharlos" al uso de la biblioteca, aunque se trate sólo de sugerir un libro o una revista.

Este año, después del planteamiento de la puesta en marcha de un proceso de dinamización con jóvenes y mujeres, a través de los Centros Coordinadores, hemos iniciado la campaña "No te dejes de cuentos".

La primera fase ha consistido en cartelería con el slogan (no se anunciaba mayor información), distribuida en lugares de encuentro de jóvenes y a ella ha seguido una serie de encuentros con colectivos de jóvenes definidos (alumnos de Escuela Taller, estudiantes, Asociaciones...) en los que la Biblioteca da a conocer su servicio CIJ. La charla no se desarrolla de un modo tradicional, sino con una técnica de dinámica de grupo que permite a cada asistente desinhibirse y dramatizar una pregunta o consulta.

La segunda fase se desarrollará a partir de mayo del presente año, con la colaboración de nuestro Centro Coordinador y consistirá en la puesta en marcha de un taller para jóvenes donde aprenderán las técnicas del arte de contar cuentos a diferentes auditorios.

"No te dejes de cuentos" permitirá posteriormente desarrollar sesiones de cuentacuentos, no sólo dirigidas a nuestro público infantil en sala, sino a grupos poblacionales diversos: Centro de Día, bares, Centro de Adultos, Asociaciones de Mujeres, etcétera.

Lo que se cuenta y canta

Con este título hemos iniciado el proyecto dirigido a la dinamización con mujeres. La base inicial ha consistido en una toma de contacto con mujeres alumnas del Centro de Educación de Adultos y con la Asociación de Mujeres de la localidad. ¿El motivo?: una lectura de cuentos cortos que tienen como protagonista a la mujer.

Para ello, las alumnas del Centro de Adultos recopilaron romances y cuentos de tradición oral que dramatizaron ante el auditorio, y nuestra biblioteca animó la sesión con textos de autoras contemporáneas.

Este primer contacto nos ha llevado a organizar unos grupos de trabajo, dentro de la biblioteca, que se encargarán de recopilar, dirigidos por el Centro de Adultos, literatura de tradición oral. ¿El fin?: una publicación donde se recoja la producción oral local.

Mayo: X Jornadas de Animación del Libro y la Lectura

Desde 1988 la Biblioteca homenajea al mundo de la lectura con unas jornadas intensivas donde se dan cita la creación literaria, la animación, el teatro y la literatura.

En esta edición y gracias a la colaboración del Centro Coordinador de Cádiz, estrenaremos "El restaurante", una actividad dirigida a primeros lectores (recogida de nuestros colegas de la Biblioteca de Camas -Sevilla-, mágicos profesionales de todo este mundo), donde degustarán platos literarios exquisitos que les irá sugiriendo el *chef*.

Para conmemorar a Lorca y sus contemporáneos, se pondrá en escena el traba-

jo teatral de la Compañía La Tarasca "Encuentro de poetas", una recreación del encuentro celebrado en Sevilla en 1927 a expensas del torero Sánchez Mejías, que aglutinó a la generación de poetas como García Lorca, Dámaso Alonso, Jorge Guillén, etcétera.

Como cada año, los talleres de animación convocarán a nuestros públicos, que podrán participar en cualquiera de ellos:

- "Y decirte alguna estupidez por ejemplo te quiero", para lectores de 12-14 años, basado en la novela homónima de Martín Casariego, de Anaya.
- "Ingredientes para leer mejor", 8-10 años, donde se confeccionarán marca-páginas, carteles anunciadores de la sala infantil y tarjetas de felicitación con citas literarias.
- "No te dejes de cuentos" se dirige a neolectores y adultos en general, en sesiones diferentes. Este taller saldrá fuera de la biblioteca a buscar oyentes ávidos de historias interesantes entre la población adulta.

La Feria del Libro Infantil y de Ocasión volverá a ocupar nuestras calles y plazas y la creación literaria local tendrá una nueva oportunidad en los Concursos de Poesía "Rafael Alberti", Relato Corto y Libros Leídos "El dibujo" o "La palabra".

Crecer con los ojos, la boca, el oído, las manos...

Cuando, una vez al mes, abrimos nuestro buzón de sugerencias y nos sentamos a leer los escritos de nuestros lectores es cuando nos damos cuenta de que no somos dos, somos muchos más los que crecemos observando, somos un montón los que comunicamos nuestros deseos y los masticamos hasta digerirlos. Somos muchísimos los que creemos en esta historia rara de que la biblioteca es y será un importante servicio a la comunidad, donde se llega a crecer.

Remedios de Palma Zambrana y Araceli Mata Merino. Bibliotecarias.

<p>BPM de Olvera Casa de la Cultura, 3º 11690 Olvera (Cádiz) ☎956 130 011 ✉956 130 062 Responsable: Remedios de Palma Zambrana Habitantes: 9.085 Volúmenes: 8.400</p>
--



Biblioteca Pública Municipal de Sanlúcar de Barrameda

La biblioteca pública y la biblioteca escolar crecen colaborando

Esta biblioteca lleva funcionando desde el año 1972, año en que Rafael Pablos, el bibliotecario, junto con unos amigos, la pusieron en marcha después de varios años de inexistencia de biblioteca en Sanlúcar. Desde entonces Rafael continúa no sólo dirigiendo, sino realizando todo tipo de actividades culturales y campañas de animación a la lectura, acercando el libro y la Biblioteca a todos los rincones de la ciudad. La búsqueda de colaboraciones para la realización de actividades se lleva a cabo en todas las barriadas a través de los colegios e institutos.

Ubicada en el Palacio de Orleans y Borbón, hoy Palacio Municipal, que alberga el Ayuntamiento, resulta escasa de fondos (18.000 volúmenes, la mayoría obsoletos) para una población de 62.000 habitantes. Estos son facilitados por el Centro Provincial Coordinador, el Ayuntamiento y mediante abundantes donaciones particulares, pero con poco material nuevo aprovechable. En sus salas los adultos y los niños tienen que estar mezclados, no hay espacio para las tareas bibliotecarias, sólo cuenta

con 50 plazas lectoras y está alejada de muchas zonas de la ciudad.

La biblioteca es atendida por un bibliotecario, una ayudante y un objetor de conciencia.

El presupuesto económico para la realización de actividades se consigue con la búsqueda de colaboradores y patrocinadores (con pequeñas cantidades), de comercios, bodegas y otras entidades. La aportación municipal suele ser escasa casi siempre, aunque en estos últimos años la Delegación de Cultura, dirigida por Bárbara Escañuela, está ayudando bastante a nivel presupuestario con el objetivo de tener una Biblioteca Central para Sanlúcar que cuente con el espacio, las dotaciones y el personal suficiente y cualificado, para atender la demanda actual de lectura e información.

Lo principal de estos dos últimos años es la propuesta de crear una red bibliotecaria para las barriadas limítrofes de la ciudad, que quedan muy alejadas de la Biblioteca Municipal actual y que sólo tiene cabida para unas 50 personas. En estos momentos ya funciona una Agencia de lectura en la Barriada El Palmar, otra en la colonia Monte Algaida, otra en Cabo Noval y otra que se está preparando en la zona de la Jara. Estas tres agencias de lectura, de momento, no están acogidas a la Junta de Andalucía, dependen de la Biblioteca Municipal, y de ella se han sacado mobiliario, material, libros, etc. Además, se han pedido ayudas a las cooperativas agrícolas y comercios de la zona. Precisamente para formar la agencia de lectura del Monte Algaida, la Cooperativa Agraria Virgen de la Caridad ayudó en la compra de libros con 15.000 pesetas.

Además, se están tratando técnicamente los fondos de las bibliotecas escolares con el fin de abrirlas por las tardes a su entorno. En jornada lectiva las utilizan los colegios y por las tardes la Biblioteca Municipal se encarga de abrirlas al público en general. La experiencia es muy positiva en los tres centros que se realiza, y otros centros han pedido sumarse. El problema, como siempre, es el dinero. Hay pocas posibilidades de compra de material y de libros, además de no poder contar con personal que se ocupe de la biblioteca.

Rafael Pablos, bibliotecario. Esperanza Anaya Reina, ayudante de Biblioteca.

Actividades de dinamización de la Biblioteca Municipal de Sanlúcar

El próximo 7 de mayo se cumplirán veinticinco años de la inauguración oficial de la Biblioteca Pública Municipal de Sanlúcar de Barrameda. Con tal motivo, se editará un libro que recogerá la larga andadura recorrida por el Centro en el fomento de la lectura en la localidad. Esa historia que este año culmina se inició en el verano de 1972 cuando un grupo de jóvenes –ante la desidia municipal por dotar a la ciudad de una biblioteca de la que carecía hasta ese momento– se decidieron a sacar partida a los menguados fondos bibliográficos arramblados en el viejo caserón del antiguo Instituto Laboral y a adecuar el mismo a las prestaciones de una sala de lectura.

Surgió así la Biblioteca Municipal, con sede en la calle San Juan, encomendándose la dirección a Rafael Pablos Bermúdez. La ebullición del centro se pone desde ese momento en marcha. Los fondos se amplían con los envíos del Servicio Nacional de Lectura de Madrid y del Centro Coordinador de Bibliotecas de la provincia de Cádiz. Comienzan las actividades de dinamización de la biblioteca con ciclos de conferencias y exposiciones, culminando con su aportación para la organización de la I Feria del Libro por el colegio El Picacho en 1974. Su ubicación se trasladará de este Centro a la plaza del Cabildo a partir del año siguiente hasta la novena edición y última hasta la fecha.

Momentos a destacar en esta trayectoria serían las inauguraciones de las nuevas sedes de la Biblioteca: el 24 de enero de 1986 en el Palacio Municipal con entrada por la calle Caballeros y el 30 de septiembre de 1988 al edificio actual, anexo al mismo Palacio. También el 26 de enero de ese año se inaugura la biblioteca de El Palmar en el colegio Virgen de la Caridad.

Sobre esas fechas se da el salto a los 18.000 lectores y se atesoran unos fondos con 8.000 volúmenes. Para potenciar aún más las constantes actividades en torno al Día del Libro se crean en 1988 los certámenes "José Luis Acquaroni" de relatos y "Manuel Barbadillo" de poesía. En 1977 se crea la Junta Coordinadora de Cultura de la

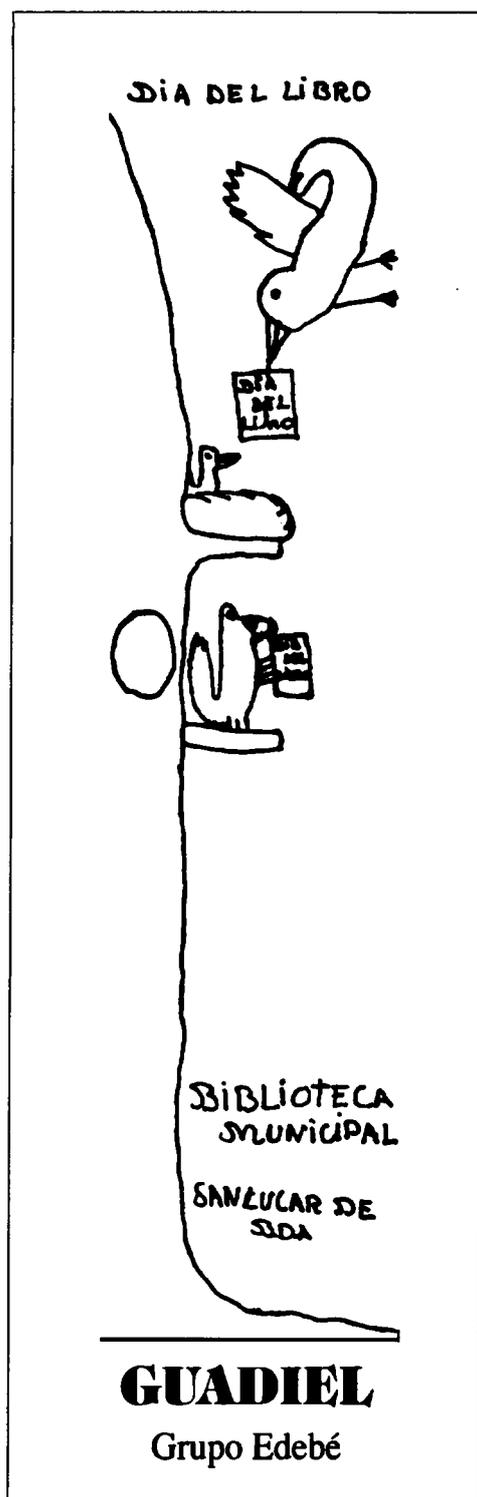
Biblioteca y se confirman los concursos: de *christmas*, de carteles, de poesía para autores locales, etcétera. El único bache a esta excepcional labor bibliotecaria se produjo en julio de 1991, cuando la Biblioteca Municipal hubo de ser cerrada por falta de personal.

Las actividades dinamizadoras organizadas en 1997 no fueron una excepción a esta tónica. La conmemoración del XXV aniversario se inició con los actos en torno al Día del Libro, que abarcaron del 11 al 29 de abril. A los tradicionales certámenes de poesía y relatos se unieron otros de señalizadores de página y de pegatinas, exponiéndose los trabajos presentados. Hubo también exposiciones de obras de escritores y temas sanluqueños y de libros infantiles y juveniles. Para los más pequeños se organizaron actividades plásticas, un taller de títeres de marionetas, un taller de tapices, teatro infantil, "La hora del cuento", papiroflexia y pintura. Se presentaron libros como *Vendimia literaria: cosecha 96*, con los ganadores de este año, y varios libros turísticos sobre provincias y paisajes andaluces escritos por José Carlos García Rodríguez. Se realizaron también pasacalles, teatro de guiñol en colegios, así como una conferencia audiovisual sobre el "elogio de la lectura".

Para culminar unos días tan intensos, el entonces delegado provincial de Cultura, Rafael Garófano, inauguró en Sanlúcar la nueva sala de lectura de la Biblioteca de El Palmar, además de hacerse una importante donación de fondos por parte del Centro Coordinador.

Un nuevo ciclo de actos tuvo lugar entre el 13 y el 19 de junio. José Maestro, del Departamento de Pedagogía de la editorial Anaya, divirtió a los niños con "La increíble





historia de Fluvio Malagana y su perro Barbas". Cuatro conferencias ilustraron a escolares y adultos sobre diferentes aspectos. El lado histórico lo puso Francisco Márquez Hidalgo, que habló de Sanlúcar en el siglo XVIII; José Pallarés Moreno se pronunció sobre la poesía española contemporánea; finalmente, el director del Parque de Doñana, Alberto Ruiz Larramendi y el director de la Estación Biológica de Doña-

na, Miguel Ferrer, hablaron sobre asuntos de interés ecológico.

Incluso en pleno período estival, la Biblioteca Municipal hizo un gran esfuerzo para traer a la bailarina Teresa Vallejo, del grupo La Corrala de los Bardos, que bajo la dirección de Joan Llaneras, presentó los días 15 y 16 de julio en el Auditorio de La Merced su espectáculo "Te lo dirán los ojos. Un paseo flamenco por la poesía de los 50".

Tras el verano, el plato fuerte de las actividades bibliotecarias llegó con la conmemoración del 450 aniversario del nacimiento de Miguel de Cervantes. Desde el 22 de octubre se pudo ver en la calle que recuerda al escritor en la ciudad una exposición bibliográfica, de ilustraciones de Gustavo Doré y audiovisuales de *El Quijote*, así como un maratón de lectura de la inmortal obra por alumnos de centros escolares. Se realizaron también varios videoforum, aunque los actos de peso tuvieron lugar el fin de semana. El viernes 24 de julio Asencio Márquez habló sobre *La literatura, la vida y otras dicotomías en El Quijote* siguiéndole Ramón Asquerino Fernández con *El espejo desatado de Cervantes y su campo de Agramante*. La conferencia estrella del sábado fue la de Eduardo Mendicutti, que disertó amenamente sobre *La huella de Cervantes en el narrador español actual*. A él le siguió una mesa redonda con todos los participantes de los actos. Esa misma noche se colocó en la calle Cervantes un azulejo conmemorativo.

Antes de que acabara el año aún hubo tiempo para una nueva actividad. En esta ocasión la estrella invitada fue el escritor Fernando Lalana, especializado en literatura infantil-juvenil, que dio varias charlas de animación a la lectura en varios centros escolares el 3 de diciembre. Al día siguiente sería Manuel Téllez, del departamento pedagógico de la editorial Bruño, quien realizara unos juegos de animación a la lectura. Estos actos rodearon la inauguración de una nueva biblioteca de barrio, Cabo Noval, ubicada en el colegio Vista Alegre.

Para seguir en la brecha, 1998 empezó con el acto de mayor resonancia en la prensa nacional: el homenaje al escritor sanluqueño Eduardo Mendicutti, celebrado los días 13 y 14 de febrero. Previamente, el jueves 12, el presidente del cine club Meliés, de El Puerto, Antonio Ahucha, realizó un

video-forum sobre el *film El palomo cojo*. Los actos de homenaje se iniciaron el viernes, con tres charlas sucesivas de Mendicutti en diferentes institutos de la ciudad como forma de acercamiento del autor a los alumnos. Por la tarde en La Merced hablaron sobre el peculiar universo del autor Felipe Benítez Reyes, Luis García Montero y Ramón Asquerino Fernández. El sábado por la mañana se inauguraron sucesivamente la biblioteca "Eduardo Mendicutti" en el colegio Vista Alegre y la plaza que recordará por siempre al escritor local. Una visita a las bodegas Barbadillo puso el punto y aparte antes de la cena-homenaje que Ayuntamiento y Biblioteca dispensaron al escritor, con la intervención añadida de Almudena Grandes y Luis Antonio de Villena.

Fue el buen comienzo de un año que supondrá la recuperación de la Feria del Libro en la ciudad y en el que se presentará el libro que recoge la andadura de la Biblioteca Municipal en estos veinticinco años. Para terminar, un dato: la Biblioteca cuenta actualmente unos 18.000 volúmenes y si se tiene en cuenta que la población se compone aproximadamente de 62.000 habitantes, parece que las cuentas están claras.

Juan Carlos Palma, objetor de conciencia y licenciado en periodismo.

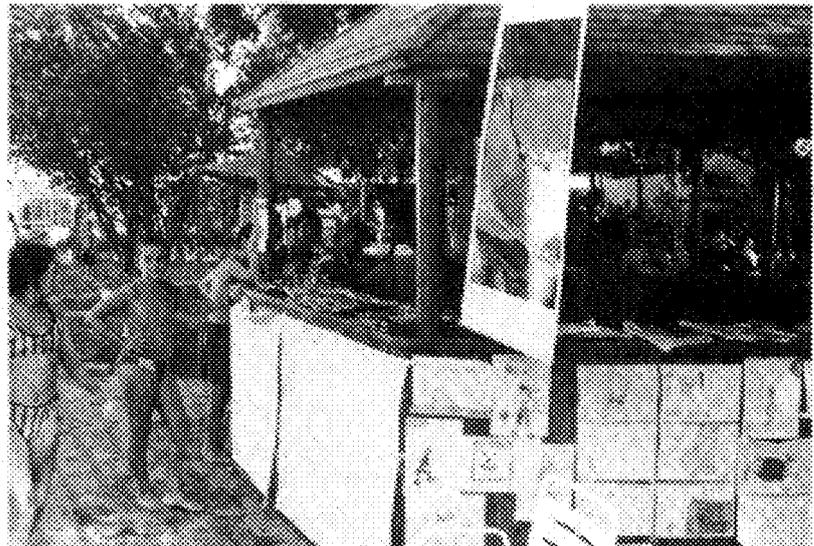
BPM de Sanlúcar de Barrameda
 Cuesta de Belén, s/n
 11540 Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)
 ☎ 956 388 000
 Responsable: Rafael Pablos Bermúdez
 Habitantes: 62.000
 Volúmenes: 18.000

CÓRDOBA

Biblioteca Pública Municipal de Palma del Río

En busca de los lectores: del colegio a la piscina

Todas las actividades de dinamización que se llevan a cabo en nuestra biblioteca tienen el denominador común de que están



"Sumérgete en la lectura". Piscina Pública Municipal Palma del Río. Verano'97

realizadas con el esfuerzo y la colaboración de distintos agentes e instituciones del municipio. Aprovechar los recursos y la experiencia de cada uno de ellos en sus diversos campos, siempre nos ha parecido necesario. La biblioteca, desde el comienzo de sus necesidades, impulsa esta colaboración y coordina los distintos proyectos en el ámbito de sus competencias.

Los centros de educación juegan un papel destacado. Con el Instituto de Enseñanza Secundaria Antonio Gala, de esta localidad, tenemos establecido un convenio de colaboración cultural que contempla diversos proyectos. El primero de ellos consiste en un certamen literario que lleva el nombre del Instituto. Pueden participar en él los alumnos de cualquier centro de enseñanza secundaria y bachillerato de la Comunidad Autónoma Andaluza. Establece dos modalidades de participación: poesía y narrativa. La biblioteca interviene en este proyecto apoyando su difusión, formando parte del jurado, realizando una aportación económica sustancial con la que hacer frente a los diversos premios y organizando el acto de entrega de premios en alguno de los espacios de la biblioteca. Este año se celebrará su XIV edición y esperamos que su acogida sea tan positiva como en convocatorias anteriores.

Otro de los proyectos organizados conjuntamente con el instituto son los cursos de verano. Durante la segunda y tercera semana de julio tiene lugar la celebración de un curso relacionado con temas de literatura. En jornadas de mañana, profesores y alum-

nos profundizan en los diversos aspectos del tema seleccionado para cada edición. La presencia de algún autor-autora de relevancia anima los debates. Instalaciones anexas a la biblioteca sirven para el desarrollo de las sesiones. Profesores del Instituto y de la Universidad de Córdoba, en estrecha relación con la Biblioteca Pública, coordinan las actividades.

El tercero de los proyectos, que se organizan en colaboración con el Instituto Antonio Gala, es una feria del libro. El



objetivo fundamental que pretendemos es alentar a los alumnos del instituto para que adquieran los libros que les serán útiles a lo largo del

curso académico, así como otros que sean de sus preferencias. La feria se desarrolla en dependencias cercanas a la biblioteca a lo largo de una semana del mes de octubre. La participación de los libreros de la localidad es fundamental. Queremos conseguir que la vinculación de estos establecimientos con el mundo de la biblioteca se aleje un poco de la simple relación comercial. Para lograrlo se les invita a participar en la organización de las actividades, de forma que entiendan y se integren en el proyecto. La dirección del instituto facilita un listado de libros que serán útiles para el buen desarrollo de cada una de las asignaturas en los distintos niveles. Estos títulos junto con otros seleccionados por los libreros son los que forman parte de los fondos que se exhiben en la feria. Cada una de las partes, Biblioteca, Instituto y libreros aportan un diez por ciento de descuento al precio de cada libro, de forma que el alumno sólo paga el setenta por ciento del precio de venta al público. La experiencia resulta muy positiva para todos.

El Centro Municipal de Información de la Mujer es otro de los órganos que colabora estrechamente con la Biblioteca Pública en el programa de dinamización. Su conocimiento sobre los temas cercanos a este sector de la población, el entusiasmo de sus responsables para con este tipo de proyectos, así como la posibilidad de aprovechar sus recursos de difusión y captación, nos animó a participar en el diseño

de actividades que intervinieran sobre la mujer en su relación con el mundo del libro. Fruto de esta colaboración es un curso de animación a la lectura que durante cinco meses al año se viene desarrollando desde hace algún tiempo. Fomentar el hábito de la lectura, potenciar valores ligados al desarrollo personal, favorecer la creación de un ambiente de encuentro y coloquio, son algunos de los objetivos planteados. El proyecto se dirige a mujeres que no poseen hábitos de lectura desarrollados, colectivo que, habitualmente, tiene muy poca relación con la biblioteca.

Existe en nuestra localidad una asociación cultural que tiene como campo de actuación todo lo referente al mundo de la biblioteca, centrándose sus proyectos sobre todo en el ámbito de la dinamización. La experiencia y capacidad de sus miembros les ha llevado a realizar numerosas actividades con unos resultados altamente satisfactorios. Las relaciones entre el Colectivo Ideas, nombre de esta asociación y la Biblioteca Municipal, se concretan en un convenio de colaboración que contempla varios proyectos.

Mohino y Calonge son dos pedanías de Palma del Río, que se encuentran a varios kilómetros de su casco urbano. La Biblioteca Pública tiene en cada una de ellas una extensión que presta sus servicios regularmente. Todo el programa de dinamización corre a cargo del Colectivo Ideas. Talleres de restauración de libros, animación a la lectura, marionetas, reciclaje de papel y recopilación de cuentos e historias de tradición oral, son algunos ejemplos del programa establecido para este año.

Sumérgete en la Lectura es el título del proyecto que la Biblioteca Municipal, con el apoyo de la Delegación de Cultura de la Junta de Andalucía, tiene confeccionado para conseguir que un día la piscina pública sea algo más que una forma de hacer frente a nuestro caluroso verano. Durante los meses de julio y agosto, libros, prensa y revistas se acercan hasta la piscina. El Colectivo Ideas es el encargado de poner en marcha este proyecto que cuenta con gran aceptación por parte de los usuarios de la piscina.

Bajo el título "Acercamiento al libro" se inició durante el curso 96-97 un proyecto elaborado por un grupo de diez maestros y

maestras de los colegios públicos de nuestra localidad: Santa Ana, Primo de Rivera y San Sebastián, a los que se suma el personal destinado a la sección infantil de la Biblioteca Pública. Está destinado a alumnos de preescolar y sus objetivos podemos resumirlos en:

* **Conocer y utilizar** recursos didácticos nuevos y estrategias de enseñanza-aprendizaje-evaluación novedosas referidas al mundo del libro infantil.

* **Los libros como elemento de comunicación:** vivenciar las experiencias personales motivadas por la lectura de un libro.

* **La biblioteca en el aula:** integrar los libros en el desarrollo del *currículum*. Ilusionar a los alumnos con un ambiente propicio a la lectura en el aula.

* **Jugar en la biblioteca de aula:** despertar el interés del alumno por la lectura.

* **El lenguaje creativo:** estimular la imaginación y la creatividad utilizando libros.

* **La biblioteca pública:** dar a conocer a los alumnos y alumnas las posibilidades que tiene la biblioteca pública desde el punto de vista creativo. Acercamiento de los padres-madres con sus hijos-hijas a la biblioteca. La biblioteca como lugar de encuentro con los libros, con la fantasía, etcétera.

El proyecto tiene una duración de tres cursos escolares y los resultados obtenidos hasta la fecha son muy significativos.

Para concluir con este repaso por las actividades de dinamización programadas en la Biblioteca Pública de Palma del Río, debemos mencionar aquellas que con motivo de la celebración del día del libro se desarrollan anualmente. Para este año está prevista la celebración de la feria del libro, así como las actuaciones de algún grupo de teatro y cuentacuentos.

Equipo de la BPM de Palma del Río

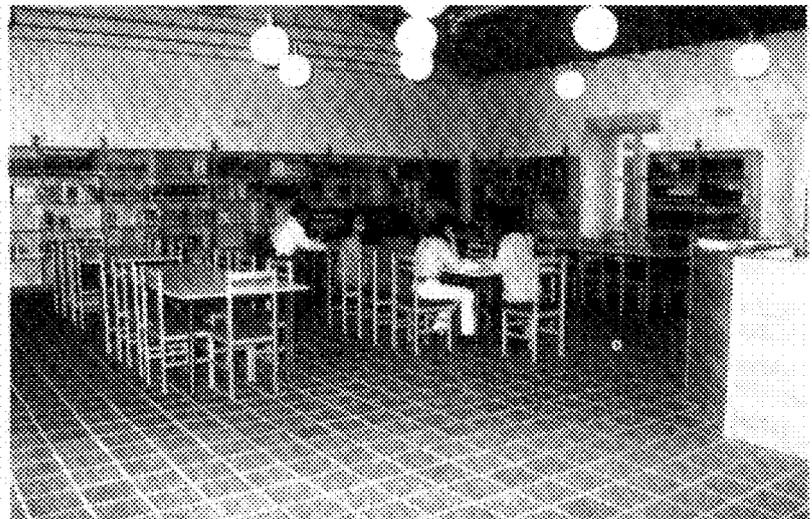
Biblioteca Pública Municipal de Palma del Río
 Patronato Municipal de Cultura
 C/ Gracia, 15
 14700 Palma del Río (Córdoba)
 ☎ 957 710 245 - 645 676
 ✉ 957 644 550
 Responsable: Antonio León Lillo
 Fecha de fundación: 17 de diciembre de 1953
 Volúmenes: 18.282
 Habitantes: 19.011

Biblioteca Pública Municipal de Pozoblanco

Abrir la biblioteca a la comunidad

Fundación

Se funda en 1970, aunque es a partir del 8 de marzo de 1995 cuando se cuenta con nuevas instalaciones e infraestructuras modernas en las que se ofrecen los siguientes servicios: sala de lectura, sala infantil y juvenil, hemeroteca, fonoteca, videoteca, Servicio de publicaciones periódicas, Servicio de préstamo a domicilio, Servicio de consulta en sala y referencia y sala de exposiciones. La Biblioteca cuenta con más de 4.500 socios.



Bibliopiscina

Reanudaremos para este verano el servicio de Bibliopiscina, instalado en la Piscina Municipal, en el que se ofrecerá un servicio de prensa diaria y publicaciones periódicas de forma gratuita a los usuarios de la misma y destinaremos un espacio a los niños en el que podrán solicitar libros para colorear y libros de lectura para su entretenimiento.

II Taller Infantil de Poesía

Iniciado el año pasado el I Taller Infantil de Poesía, continuamos este año con el segundo con resultados muy positivos.



Está dirigido a niños de 3º de Primaria y el grupo lo constituyen 10 niños que son una representación de los distintos colegios de la localidad.

Los miembros son elegidos por los propios profesores y en ellos se destaca el interés por la poesía y la creatividad, así como su afición por la lectura.

Está organizado por la Biblioteca y coordinado y dirigido por personal de la misma con formación poética.

Los libros utilizados como referencia y fuente de trabajo han sido de José A. Ramírez Lozano *Pipirifauna* y de Ana Mª Romero Yebra *Verdes amigos*.

En este taller se incluye la explicación del funcionamiento de la biblioteca y se alternan actividades de dinámica de grupos que contribuyen a cohesionar y dinamizar su parte lúdica.

Grupo de lectura entre mujeres

La Biblioteca Municipal, en colaboración con el Centro Municipal de la Mujer, realizó el año pasado un Taller de Animación a la Lectura entre Mujeres con una duración de siete meses, en el que se comentaron varias lecturas y se realizaron actividades de animación y dinámica de grupo. Como fruto de dicho taller surgió lo que hoy es el Grupo de Lectura entre Mujeres.

Está compuesto por diecisiete mujeres que se reúnen mensual o bimensualmente para comentar y trabajar sobre un libro determinado que previamente han leído en su domicilio.

El grupo está coordinado y dirigido por personal de la biblioteca con experiencia en dinamización. En él aplicamos técnicas de animación, de tal manera que logramos mediante la diversión, la participación y el juego, encubrir un aprendizaje o formación que deriva en ellas en un creciente hábito lector.

Formación de usuarios

Desde hace tres años se vienen realizando periódicamente Cursos de Formación de Usuarios dirigidos a alumnos de 2º de ESO de los colegios de la localidad y a la Escuela de Formación de Adultos.

Se imparten en los colegios como actividad escolar y se llevan a cabo prácticas en la propia Biblioteca, donde aplican los conocimientos adquiridos sobre el funcionamiento de la misma.

Desde que comenzamos son más de 400 personas las que han recibido estos cursos.

Voluntariado

La Biblioteca Municipal, cada año, constituye su voluntariado con la colaboración de ocho escolares procedentes de 6º de Primaria de los distintos colegios de la localidad.

Los objetivos del grupo van encaminados a la creación de colaboradores de la biblioteca formados en el uso y funcionamiento de sus recursos. Para esto, se les enseñan los contenidos básicos en organización de los fondos y gestión de los distintos servicios que ofrece la Sala Infantil, lugar al que se les destina y donde experimentan las tareas propias de un bibliotecario.

Además de su formación y con el fin de propiciar el acercamiento a la biblioteca como un centro dinámico y lúdico, se organizan actividades con el voluntariado, en las que el conocimiento y promoción del entorno local (literario, geográfico, tradiciones, etcétera), así como la animación a la lectura y el fomento de un hábito lector son criterios determinantes a la hora de su realización.

Hábitos saludables a través de hábitos culturales

Las bibliotecas en general deben considerarse como un recurso más a implicar en

(Pasa a pág. 35)

Novedades

Revistas

Abrimos esta sección con una buena noticia: la revista *Babar* (Siete Picos, 414 -28500 Arganda del Rey [Madrid]-) vuelve a ver la luz después de un año de hibernación. Motivos económicos y también de identidad no son ajenos a esta larga pausa, pero, como recordarán nuestros lectores, *Babar* nació como una publicación escolar y el tiempo ha tenido que volver a definir el proyecto. Ahora renace como revista de periodicidad cuatrimestral con unas señas de identidad diferentes a aquellas con las que surgió hace siete años, con artículos no de actualidad como el equipo de redacción indica sino con trabajos de fondo y comentarios de libros y autores. En este número, el 22, destacamos la entrevista a la ilustradora Asun Balzola y el artículo de Pablo Cruz sobre Stevenson, en concreto, sobre Hyde y Olalla. Un recorrido por las novedades más destacadas completa este número. Desde estas páginas un cálido abrazo de bienvenida y nuestros mejores deseos para la nueva etapa que afrontan.

El número 38 (octubre-diciembre de 1997) de la *Revista de la Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil* (Santiago Rusiñol, 8 -24040 Madrid-) incluye un extenso artículo de Antonio Orlando Rodríguez, *La familia en la literatura infantil y juvenil contemporánea: una aproximación*, en el que describe los diferentes tipos de familia y en el que, con ejemplos, plasma bien cómo la literatura contemporánea para niños y jóvenes "refleja (...) las transformaciones que se han producido en el concepto de familia". Este artículo se complementa con la bibliografía secundaria elaborada por la Fundación Germán Sánchez Ruipérez sobre el mismo tema. Además incluye un artículo que recopila las opiniones de los cuatro premiados en la última edición del Premio Mundial de Literatura Infantil José Martí 1997 —que se convoca en Costa Rica cada dos años—:

Joaquín Gutiérrez (Costa Rica), Dora Alonso (Cuba), Fernando Alonso (España) y Janosch (Alemania), responden a un breve cuestionario sobre el oficio de escribir para niños y el mundo de la literatura infantil. Además de las habituales secciones de actividades y exposiciones, se incluye un especial Día de la Biblioteca. Por último conviene destacar el artículo de M^a Isabel Hernández sobre el escritor suizo Peter Bisichel y la reflexión sobre un libro propio del escritor Paco Climent.

El número 30 de *Alacena* (Joaquín Turina, 39 -28044 Madrid-), que aparece después de cinco meses de espera, incluye como tema central el niño de 0 a 6 años y, a lo largo de nueve artículos, se abordan desde aspectos psicológicos a literarios y sociales. Varios artículos completan este número: el dedicado a los tópicos sobre la lectura de Víctor Moreno recorre las consignas —erróneas según su punto de vista— en las que se basan los pesimistas de la lectura, es decir, la obligatoriedad, la diversidad, la lectura como placer y el entusiasmo a la hora de recomendar lecturas, entre otras. Adolfo Torrecilla nos ilustra con argumentos cómo el fenómeno de los libros *best-seller* ha invadido también el mercado de libros para niños. "La literatura infantil y juvenil se está viendo amenazada por una plaga de escritores de laboratorio que han reducido su sabiduría estética a la utilización mecánica y artesanal de estos ingredientes prefabricados", dice el autor del artículo. Lástima que no se anime a citar nombres, como sí lo hace cuando se refiere a la literatura para adultos. Por último, una charla con Gloria Fuertes y un artículo dedicado a Joan Manuel Gisbert son lo más destacado.

Platero (Pérez de la Sala, 4 -33007 Oviedo-) dedica su número 98 (Enero 1998) a Capercucita Roja y repasa las diferencias entre las versiones, las diferentes interpretaciones (desde la psicoanalítica hasta la químico-metalúrgica) del cuento, hace un breve retrato de Perrault y Grimm y una selección de algu-

nas de sus versiones. Complementando esta información, Juan José Lage "sintetiza" a Bettelheim y da las claves de los cuentos de hadas. El número incluye su habitual sección de reseñas de novedades.

Bibliotelandia es el Boletín Informativo de la Biblioteca del Colegio Público Miguel Servet de Fraga que dedica el número 36 a celebrar la existencia de la biblioteca escolar. Diez años ininterrumpidos que se plasman ahora en una exposición y en este número (puede solicitarse a esta dirección: Plaza de Valencia, s/n -22520 Fraga [Huesca]-) que recoge aportaciones de colaboradores, opiniones de los usuarios y un resumen de las principales actividades llevadas a cabo durante estos años. Felicidades y deseamos que su entusiasmo siga vivo muchos años más.

Llega a nuestras manos el número 3 de la **Revista de sumarios** que elabora periódicamente el Centro de Documentación del Libro Infantil de la Biblioteca Central de Donostia Kultura. Puede solicitarse a la dirección: Fermín Calbetón, 25 -20003 Donostia/San Sebastián-.

El número 2 de **Papeles de Tarazona** está dedicado monográficamente a un texto preparado por el poeta sueco Sandro Key-Aberg para la Asociación Educativa de los Obreros y el Centro de Escritores de Estocolmo. *Leer Poesía* se titula este conjunto de catorce recomendaciones para hablar de poesía. El conjunto refleja bien la dificultad de apreciar la poesía y propone ideas y cuestiones que ayudarán al lector a apreciar que "lo que es poesía para uno no lo es para otro", en palabras de Hauge, un poeta noruego. Muy recomendable.

La Universidad Nacional de Quilmes (Roque Sáena Peña, 180 -1876 Bernal, Argentina) ha publicado los resúmenes del Segundo Seminario Internacional dedicado a los textos escolares en Iberoamérica que se celebró del 11 al 14 de noviembre de 1997. Un interesante conjunto de trabajos sobre los libros escolares que abarca desde la perspectiva histórica ("Lancaster y Pestalozzi en Colombia a través de manuales escolares", "El orden de la devoción y de lo imaginario en un texto escolar mexicano del siglo XIX", "La historia argentina reciente en los Manuales Escolares" o "Los libros de lectura franceses en las escuelas de la ciudad de Buenos Aires 1856-1919") hasta problemas metodológicos ("Los manuales escolares en la construcción de las representaciones sociales", "El libro de texto: expectativas lectoras y decisiones editoriales", "El resumen en los textos escolares", "Acerca del propósito de los libros de lectura", "El libro de texto y la escuela" o "Texto y contexto en los libros escolares") pasando por temas complementarios como la lectura, la infancia e incluso la literatura infantil ("La legibilidad de los

libros escolares. Un análisis descriptivo", "Estrategias discursivas en los textos de Lengua", "Corazón: ¿de los Apeninos a los Andes o de Turín a Buenos Aires?", "¿Para qué enseñar a leer? El debate de los 30 en la Argentina" o "Breve historia de la infancia y sus derechos"). Esperamos que las actas con los trabajos sean publicadas en breve y esperamos también dar cuenta de las mismas en estas páginas. Para aquellos que deseen acceder al índice completo, la Universidad facilita una página Web:

http://www.unq.edu.ar/textos_escolares/

y un correo electrónico: mnaro@unq.edu.ar

La Revue des Livres pour enfants (8, rue Saint-Bon, -75004 Paris-) consagra su número 179 a la lectura de los niños ciegos. Un interesante monográfico que analiza desde los libros existentes en el mercado hasta la visión de los ciegos en la literatura infantil y juvenil. La relación de los niños ciegos con la lectura, sus primeros contactos con el libro, las condiciones que debe reunir una biblioteca para facilitar la lectura a los niños con esta discapacidad. El número 181 incluye dos entrevistas: una con la diseñadora de cómics, Florence Cestac y otra con el ilustrador Philippe Corentin. Hay artículos sobre diversos temas: una selección de libros que tratan sobre la memoria y su análisis, los álbumes que han sido llevados a la pequeña pantalla y un comentario detallado de las distintas páginas Web dirigidas a los bibliotecarios.

Premios, convocatorias, varios

Se han convocado los premios **Lazarillo 1998** en sus modalidades de texto e ilustración. Cada uno está dotado con un millón de pesetas y el plazo máximo para presentar los trabajos termina el 1 de julio para el texto y el 15 de septiembre para las ilustraciones. Para quienes deseen las bases completas deben dirigirse a la OEPLI, Santiago Rusiñol, 8 -28040 Madrid- o llamar al teléfono 91 553 08 21.

También se ha convocado el premio para el Cartel de anuncio y promoción de la **Semana del Libro Infantil 1998**. El 26 de junio finaliza el plazo para presentarse y el premio está dotado con 500.000 ptas. Para más información dirigirse a la OEPLI (Santiago Rusiñol, 8 -28040 Madrid-) o llamar al 91 553 08 21.

Se ha anunciado el **Congreso Pedagogía'99: Encuentro por la Unidad de los Educadores Latinoamericanos** que se celebrará del 1 al 5 de febrero de 1999 en el Palacio de Convenciones de La Habana, Cuba. Coauspiciado por la Unesco y la Unicef entre otros, el congreso pretende ser un lugar de encuentro e intercambio para pedagogos e investigadores. Las comisiones técnicas se han dividido en los siguientes apartados: Ciencias pedagógicas; Desarrollo de la inteligencia y la creatividad; Sociedad, fami-

lia y escuela; Martí y la educación; Educación laboral y formación técnico-profesional; Psicología pedagógica; Formación inicial y permanente del personal docente; Enseñanza de las ciencias sociales; Enseñanza de las ciencias exactas y naturales; Enseñanza de las lenguas y el arte; Educación preescolar; Educación primaria, Educación básica y media superior; Educación de adultos; Educación especial; Pedagogía de la educación superior; Dirección, organización y supervisión escolar; Tecnología educativa y Educación física y deportes. Para más información dirigirse a: Caribe, Internacional Tours. Pasco de la Habana, 56 1ª -28036 Madrid- o, en Barcelona: Casanova, 118 -08036 Barcelona-.

El Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil perteneciente a la **Fundación Germán Sánchez Ruipérez**, en Salamanca, ha iniciado el programa "Ronda de Libros" dirigido a niños de 9 meses a 3 años y a sus padres. El programa parte de la idea del establecimiento de vínculos afectivos entre padres e hijos a través de los libros. Que el libro no pertenece en exclusiva a la escuela y la importancia del gusto por la lectura y del desarrollo del lenguaje a través de la experiencia afectiva y lúdica que proporciona este contacto son los principales objetivos. Para ello han creado un pequeño archivador donde se irán colocando fichas con sugerencias, consejos, propuestas lúdicas y sugerencias concretas de lectura con actividades para realizar. Una interesante idea que esperamos encuentre seguidores. Para más información dirigirse a la Fundación: Peña Primera 14-16 -37002 Salamanca-.

Continúa el Concurso Nacional de **Alfaguara** dirigido a colegios cuyo plazo de inscripción se amplió hasta el 27 de abril. Como nuestros lectores ya sabrán, los participantes deberán elaborar un trabajo que consistirá en la libre adaptación de uno de

los libros de Alfaguara para su posterior escenificación. 50 clases de cada ciudad pasarán a la final que se realizará en polideportivos para que puedan acoger a los 5.000 niños finalistas. Una "actividad sencilla" como indican desde la propia editorial, para "difusión de la lectura". Por si esto no fuera suficiente, cuentan con el apadrinamiento de escritores como Juan Marsé, Manuel Vázquez-Montalbán, Ana Rosetti, Enriqueta Antolín, Alejandra Vallejo-Nájera y Javier Alfaya y todos insistieron en la necesidad de llevar a cabo campañas formativas como ésta dirigidas a niños de 6 a 12 años para paliar la reducción de los índices de lectura (ojo aquí) en la adolescencia. Si, como dijo Javier Alfaya, "estamos en situación de emergencia" desde estas páginas no creemos que campañas como ésta vayan a mejorarla nada. ¿Será que estos escritores no tienen hijos?

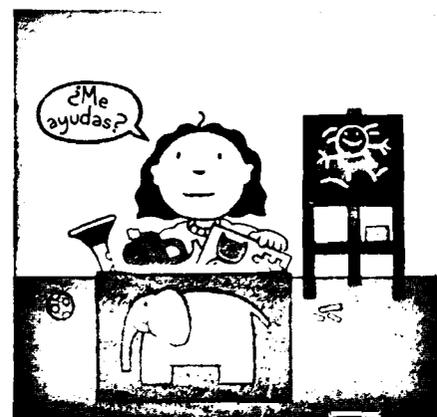
Y, tal vez para complementar esta jugosa actividad, cuyo fin es paliar los bajos índices de lectura entre los adolescentes, tenemos noticia del nacimiento de una nueva colección "Reservoir Books". Al menos el editor –o el ideólogo, porque parece que una colección así ha necesitado una cabeza pensante, ni más ni menos que la de Claudio López de Lamadrid– todavía es honesto cuando afirma: "la primera premisa era que no fuera una colección literaria". Al menos nadie se llamará a engaño. Se apuesta por lo efímero y ni siquiera los no pensantes de la editorial dudan que son libros que, en poco tiempo, ya no tendrán vida. El primer título de la colección promete: *Fóllame*, aunque la escritora (¿podremos llamarla así?) de momento prefiere ocultarse bajo un seudónimo, no vaya a ser que el éxito de este libro-basura entorpezca su verdadera carrera literaria. Otros títulos: *Extrañas criaturas* y *Juventud canibal*. Esperamos poder escribir más sobre ellos en estas páginas.

Libros

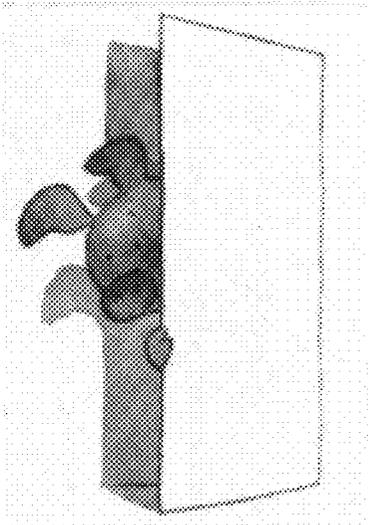
Libros-juego

Timun Mas publica dos libritos de lengüetas y solapas para jugar. *Buenas noches, Lucy* de Gus Clarke, es el primero de ellos, e incluye en la página de la izquierda un objeto que se colocará en la de la derecha y que, al hacer presión hacia abajo, cambiará el texto y la escena. Lucy, como es una niña buena, recoge sus juguetes antes de dormir, toma un baño caliente, se cepilla los dientes, se pone el camisón y se acuesta. Un primer contacto

sugerente y divertido para los más pequeños. Como las piezas que se mueven van sueltas ya se sabe de antemano que su destino será perderse. Lástima que la editorial no haya previsto esto para darle



Gus Clarke. *Buenas noches, Lucy*. Timun Mas. 1998



Mick Inkpen. *Juega al escondite con el cerdito Wibbly*. Timun Mas. 1997

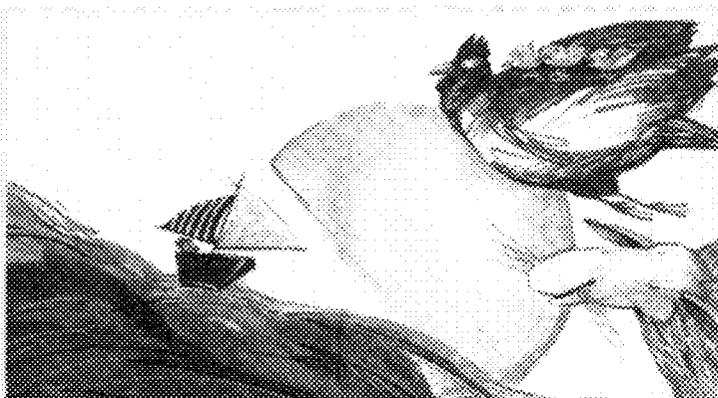
una mayor duración al libro. El segundo libro, *Juega al escondite con el cerdito Wibbly*, escrito e ilustrado por Mick Inkpen, narra el juego del escondite entre una pandilla de cerditos. El texto está bien estructurado, hay una historia con personajes que se repiten de una página a otra, y el más pequeño conseguirá esconderse mejor, es decir, que su escondite tendrá más solapas que los de los demás.

Cuentos clásicos

Una nueva colección de cuentos clásicos titulada: "Cuéntame un cuento" es la propuesta de Ediciones SM. *Blancanieves*, *Caperucita roja*, *La Bella durmiente* y *El gato con botas* son los primeros –y tal vez los únicos– títulos que tienen como características en común la adaptación del texto original y las ilustraciones de Eva Sýkorova-Pekárková. El texto se distribuye en breves líneas y también en *bocadillos* a lo largo de las ilustraciones. Están bellamente editados y la edición es en cartóné.

Álbumes

Quiero mi chupete, de Antonia Ródenas, con ilustraciones de Carme Solé Vendrell, es uno de los primeros títulos de los álbumes de la colección "Sopa de Libros" de Anaya, ya reseñada en estas mismas páginas. Con un texto rítmico y sencillo, la autora cuenta cómo Mario, cuando va a dormir y chupa su chupete, encuentra un mundo de fantasía y entra en los sueños y cómo un día la madre le dice que ya es mayor para el chupete y cómo esa noche, al ir a dormir, sólo encuentra intranquilidad. La presencia de la madre y sus canciones de cuna le devuelven la tran-



Carme Solé Vendrell. *Quiero mi chupete*. Anaya. 1997

quilidad perdida. El texto, que reúne muchos elementos de interés para los primeros lectores –el chupete, los juguetes, la hora de dormir, la soledad, la madre– y que está perfectamente estructurado en su ritmo interno, se complementa con las hermosas ilustraciones de Carme Solé Vendrell, llenas de ritmo y expresividad, de color, y con las que ha sabido integrar perfectamente en los espacios de la narración los elementos oníricos y reales.

De seis a ocho años

La bruja que no sabía reír, de Herminia Mas, con ilustraciones de Penélope Tidor, es un ejemplo claro de lo difícil que es escribir para primeros lectores. El libro, publicado por Edebé en su colección "Tucán", reúne los tópicos de estos cuentos para estas edades. La bruja mala que odia a los niños, el hechizo que hace llorar a los niños, el abuelo que no soporta ver llorar al nieto y decide hacer algo, la bruja arrepentida y el final feliz. Lo único que salva esta historia es el componente de "foto-novela": el abuelo le dice a la bruja, cuando la ve, que la visita porque su mujer murió hace unos meses y se siente solo. Por si este componente amoroso fuera poco, la bruja entonces –cuando ya se ha ganado su confianza– le confiesa al abuelo un trauma infantil (muy freudiano esto) y es que, cuando ella era chiquita, su papá se casó con una bruja muy mala muy mala que la trataba muy mal, no la dejaba reír nunca y la había prohibido jugar. Al menos, no acaba en boda.

Seis ratones y seis lechuzas, de Käthe Recheis, e ilustraciones de Susann Opel-Götz, ha sido publicado por Alfaguara en su colección Infantil.

Con un estilo realista, intimista y lleno de guiños de humor, la autora ha querido contar la historia de un niño, Toni, que quiere ir aceptando cada vez más responsabilidades en la casa y hacia sus hermanos pequeños y cómo este camino está lleno de dificultades, pues él todavía es un niño, aunque a veces no lo sienta así. A pesar de lo poco atractivas que resultan las ilustraciones en blanco y negro (y la mala reproducción), los matices que reflejan los rostros y el buen retrato de las situaciones, hacen del conjunto un libro bastante recomendable. La narración tiene ritmo para ser contada y permite a los lectores un poco avanza-

¿yo?



Susann Opel-Götz. *Seis ratones y seis lechuzas*. Alfaguara. 1998

dos leer solos un texto largo. La traducción es de Cristina Rodríguez Aguilar.

De ocho a diez años

López publica en "La Joven Colección" un libro de Agustín Fernández Paz (traducción del gallego por Maribel G. Martínez), ilustrado por Manolo Uña. Aquí el escritor gallego vuelve a mostrar su inquietud por los temas ecológicos, pero esta vez con componentes fantásticos. Ana llega a la ciudad e instala su oficina: C.P.I.F: Centro de Promoción de Iniciativas Fantásticas, justo donde los cinco amigos protagonistas tenían su refugio secreto. Sin poder soportar más la curiosidad un día deciden entrar para preguntarle en qué consisten sus promociones y qué es lo que vende. Su sorpresa será mayúscula cuando Ana les cuente que no vende nada, que su trabajo es hacer realidad los deseos de la gente. Pero no los deseos materiales o interesados, sino aquellos que son bellos y que no hacen daño a nadie. Entonces los niños están autorizados a elegir tres deseos que ella cumplirá. Eligen: que haya más árboles, que regresen los pájaros y que las personas no digan palabras grises, es decir, tristes. Si bien la intención del escritor es clara y tal vez el texto denota un exceso de didacticismo —los niños actúan con demasiado sentido ecológico— la inclusión de elementos fantásticos resta valor al contenido reivindicativo de la historia. Una reivindicación social y ecológica que reposa en una "maga" que cumplirá los deseos con semillas mágicas y trucos, es decirle al lector que confíe en los milagros para resolver algunas cosas, es decir, que espere sentado. Al menos el texto sí trasluce la preocupación por el cambio que están experimentando muchas ciudades con la desaparición de las zonas verdes y su sustitución por el cemento.

De corte puramente rodariano es *Los traspies de Alicia Paf*, de Gianni Rodari, con sugerentes ilustraciones de Montse Ginesta. La excelente traducción de Mario Merlino y la armonía entre texto e ilustración —el título de cada cuento es una ilustración— hacen de este libro un divertimento para leer en voz alta, para mirar y también para leer en soledad. Alicia es una niña pizpireta y revoltosa que tropieza en las más insólitas situaciones y cae en los más extravagantes lugares: un tintero, una tarta, el bosillo de la chaqueta de su padre o, cómo no, un libro. Lo que encuentra dentro de cada uno de estos sitios es un mundo inesperado y divertido del que consigue sacar provecho. Publicado por Anaya en su colección "Sopa de Libros".

Más realista, aunque igualmente divertido, es *He decidido llamarme Max*, de la escritora francesa de origen tunecino Brigitte Smadja, con ilustraciones de

Gabriela Rubio. María tiene siete años y sus padres le anuncian la llegada de un hermanito. La ruptura de la armonía se instala en ella y declara la guerra al decidir cambiar su nombre por el de Max. De esta manera entrará automáticamente en el mundo de los chicos y se sentirá exclusiva porque conseguirá incluso que todo el mundo la llame Max. El problema comienza cuando llega a la escuela un chico nuevo que también se llama Max. El narrador es ágil, irónico y se mete en la cabeza de la niña para explorar el mundo de los adultos desde



la irreverencia de los niños: sus burlas y comentarios burlescos, la búsqueda del afecto de los padres, su necesidad de defenderse de una posible exclusión ante la llegada de un extraño... La escritora ha tomado pocos elementos —pocos personajes y bien retratados— para contar una historia de la que sabe salir muy acertadamente. Es de agradecer que la editorial haya incluido bastantes ilustraciones que, además de acompañar y facilitar la lectura, hace cortas para el lector las casi cien páginas que tiene.

Montse Ginesta. *Los traspies de Alicia Paf*. Anaya. 1997

A partir de doce años

Con mis mil ojos, de la escritora italiana Paola Capriolo, es un bello relato que retoma la más pura tradición de los cuentos de hadas cuyas páginas hablan del amor y de la esperanza, del paso del tiempo y de las inquietudes más profundas del ser humano, del encuentro con uno mismo y del poder

de lo mágico. Es una narración breve, densa y de estilo romántico, de paisaje feliz que nos lleva hasta el ideal bucólico-pastoril de una naturaleza dichosa. Aquí es la floresta la que describe las escenas que puede contemplar, un escenario, como ella misma dice, "un fondo inerte ante el que se suceden los actores recitando papeles que han sido escri-



Gabriela Rubio. *He decidido llamarme Max*. Gaviota. 1997

tos por otros". La ninfa Eco perdió ante el joven Narciso —embruja-do por su imagen al reflejarse en una fuente mágica— su condición humana y vaga por la floresta repitiendo los sonidos cercanos. Años más tarde un pintor solitario encuentra la fuente y, con ella, nuevamente el embrujo, del que

escapa gracias a la ayuda de Eco. Las bellas descripciones, la intensidad de la narración, así como su brevedad y su alta calidad literaria, hacen este libro recomendable. Está publicado por Siruela en su colección "Las Tres Edades" y ha sido traducido por Romana Baena Bradaschia. ☒

Fallados los Premios Andersen 1998



Como ya es habitual en la Feria Internacional de Libros para Niños de Bolonia, cada dos años se falla el Premio Andersen, premio que ha sido comparado en prestigio con el Nobel —aunque los premiados del Andersen no reciben dinero—. Este año el premio lo han recibido la escritora norteamericana Katherine Patterson y el ilustrador-autor de origen alsaciano Tomi Ungerer. Lamentablemente algunos de los libros de estos autores traducidos al español ya no se encuentran en los catálogos de las editoriales que entonces apostaron por ellos cuando eran desconocidos. Con motivo de este premio tuvimos la oportunidad de conversar con uno de los miembros del jurado, la editora y escritora chilena Verónica Uribe, que nos desveló algunos de los entresijos de este premio.

¿Cómo se forma el jurado? ¿Cuál es la dinámica y la rutina de trabajo?

Son personas nominadas por las secciones nacionales que conforman el jurado; esas secciones hacen una lista y el comité ejecutivo del IBBY selecciona las personas más idóneas hasta conformar los ocho miembros, además del presidente, también elegido por el comité ejecutivo del IBBY. Cualquier sección nacional puede presentar a cualquier persona del mundo que le parezca idónea. Sobre la forma de trabajo, a partir de septiembre de 1997 los miembros del jurado comenzamos a recibir los libros de los autores e ilustradores nominados para el Andersen que, como se sabe, es un premio que se otorga a la obra completa de un autor o ilustrador que haya hecho una contribución importante y duradera a la literatura infantil. Las distintas secciones nacionales, interesadas en presentar un candidato, hacen una selección de los libros que consideran más representativos de una obra, y la envían al jurado con una biografía del autor y otras cosas. Lo más valioso, en mi opinión, son los artículos críticos que mandan acerca de los autores o ilustradores, ya que nos orientan sobre la importancia que ese autor o ilustrador tiene en su propio país, cuando no es muy conocido internacionalmente. Otras cosas también importantes, que no todos envían, son pequeñas reseñas acerca de libros que no están incluidos en la selección. Aparece brevemente el tema y alguna opinión acerca del libro, pueden ser sólo veinte líneas, pero ayuda mucho, da una idea de cómo es la obra completa de este autor, en caso de que uno no lo conozca, como sucede con los autores de Eslovenia, la República Eslovaca, etc... autores que, con muy pocas excep-

ciones, son poco difundidos internacionalmente.

¿Qué requisitos debe reunir el jurado? ¿En qué idioma trabaja?

Las deliberaciones del jurado se realizan en inglés, pero el comité ejecutivo toma en cuenta que haya representantes de varias áreas lingüísticas. En este caso no hubo ningún candidato chino ni japonés, pero cuando hay candidatos de esas lenguas es una enorme deficiencia que no haya ningún miembro del jurado que pueda leer esas obras en la propia lengua. Esta es una de las mayores dificultades del Andersen.

¿Puedes elegir el idioma en que estén escritos los libros que recibes?

Pones en una nota las lenguas que dominas, un requisito es dominar tres o cuatro lenguas como mínimo. Yo he tenido en cuenta el número de traducciones de los autores o ilustradores presentados, para mí es importante la difusión y la aceptación internacional, porque el IBBY es un organismo que propicia el entendimiento entre los pueblos. Me pareció importante, aunque no está establecido en el reglamento. Los países ven las lenguas que conoce cada miembro del jurado e intentan, dentro de lo posible, que reciban las traducciones. Algunas secciones nacionales son más cuidadosas que otras en mandar, si lees inglés, francés, portugués, español, como es mi caso, las traducciones que les pedía.

¿Cuántos libros recibes?

Recibi unos 450 libros. Tienes que tener un orden muy riguroso para que no se confundan las cosas. Llegan y tienes que empezar a leer y leer todo lo que

puedas, y en las lenguas que no entiendes tienes que mandar leer, conseguir gente que hable y lea también sueco, finlandés, islandés, etc., sobre todo para enterarte del tema. Cuando uno pide a través de las embajadas, las embajadas nunca dicen que nos les gustó el libro y generalmente la presentación es muy positiva. Pero uno se entera de la trama a través de estas lecturas.

Amalia Bermejo, que fue jurado hace cuatro años, escribió un artículo donde comentaba que el premio favorece a los países desarrollados. ¿Cómo contempla el premio Andersen a los países poco desarrollados, donde no hay crítica, ni apoyo estatal, ni reconocimiento de la sociedad hacia las diferencias?

Las bases del Andersen, es cierto, hacen mucho más difícil que puedan conseguir el premio países con una literatura poco desarrollada, que no se puede comparar con países donde ha habido un gran desarrollo de la literatura infantil desde hace más de un siglo (Alemania, Inglaterra, los países escandinavos...), donde hay tradición bibliotecaria y de literatura infantil. España recibió una vez el premio, pero difícilmente puede competir, aunque está en mejores condiciones que América Latina. Desde hace tiempo se está pensando en añadir al premio otra categoría, la categoría del autor o ilustrador en ciernes, con sólo uno o dos libros publicados, de modo que así tendría más oportunidad cualquier país. Creo que América Latina, África y los países europeos con menos desarrollo en literatura infantil, como Grecia, España o Portugal, podrían competir perfectamente. Este año hubo una autora portuguesa, Alice Vieira.

Sí, Alice Vieira está traducida al alemán, su temática es muy centroeuropea, gusta mucho a los alemanes, a los nórdicos... pero otros autores excelentes no tienen esa oportunidad.

Es posible. El mundo editorial, por fortuna, es todavía suficientemente diverso para que autores de distinta sensibilidad, de distintas temáticas, si son buenos, puedan interesar a editores de otras lenguas. Yo tengo cierta fe en que los buenos autores terminan siendo reconocidos, aunque tal vez no todos, por supuesto. A lo largo de la historia, se ha visto más de una vez, un gran autor ha sido, durante un tiempo, un desconocido, pero en general lo normal es que ya tenga prestigio cuando está vivo. En América Latina, la literatura infantil es tan reciente que, con la excepción de Brasil, y tal vez de Argentina, que tiene una larga tradición, yo diría que no hay autores para este premio. Los países con secciones nacionales del IBBY no presen-

tan candidatos porque, haciendo una revisión de su literatura infantil, no encuentran un candidato que cumpla con los requisitos que imponen los reglamentos del premio Andersen. De todas maneras creo que el Andersen es una creación europea, y que sus bases fueron hechas para que el premio diera vueltas dentro de Europa.

¿De qué modo te organizabas las lecturas como miembro del jurado?

Hacia una ficha con los datos más importantes. A mí me parece importante la fecha de nacimiento, saber a qué generación pertenece el autor, los estudios que había realizado, qué tipo de formación tenía, el número de obras publicadas, el número de traducciones, cuántas veces y a qué lenguas había sido traducido, y por supuesto las obras, además de las opiniones críticas, las reseñas que habían enviado. Con todo eso yo formaba mi ficha. El jurado decidió, para hacer más efectiva la reunión, que los miembros hicieran una prevotación. Uno tenía que mandar ocho candidatos para cada categoría, autor e ilustrador. Hubo bastantes coincidencias, pero también una gran variedad. Ya en las deliberaciones, el presidente comienza descartando a los autores de esta "lista final" que no reúnen las condiciones exigidas por el premio. Después se discute como en una especie de examen. El presidente toma la lista y selecciona un nombre y algún miembro del jurado que lo presente. A cada jurado le toca presentar a un candidato, habitualmente pertenecientes al área lingüística que domina, pero a veces también le tocan autores en otros idiomas. A mí me tocó presentar a Binette Schroeder. Se hace la presentación y todos los miembros del jurado discuten, durante las deliberaciones, hacen una revisión completa del autor o ilustrador. Después se procede nuevamente a votar por ocho candidatos. La lista se va reduciendo según las preferencias, luego se vota por cuatro, después por dos, hasta que queda un único candidato.

¿Qué finalistas quedaron?

Anteriormente el Andersen no daba los nombres de los finalistas, se mantenían reservados, sólo los nombres de los ganadores eran dados a conocer al público. Pero este año hubo una moción para que los finalistas fuesen conocidos, de tal manera que en la nota de prensa que sacó el presidente del jurado aparecen los nombres de los finalistas: Alice Vieira, de Portugal fue la primera finalista. Luego Brian Doyle de Canadá, Ruskin Bond, de la India y Anne Fine de Gran Bretaña. En el caso de los ilustradores, Binette Schroeder, de Alemania fue la primera finalista. Y luego, Dick Bruna de Holanda y Stasys Eidrigevicius, de Polonia.

¿Qué se resaltaba de Tomi Ungerer?

Creo que lo que más gusta de Ungerer es su irreverencia, la capacidad para tocar temas que, en ese momento, no aparecían en la literatura infantil, buscando un humor especial. Básicamente su irreverencia se explica por sus orígenes, por el hecho de ser alsaciano y huir con sus padres del conflicto de Alemania y Francia, ser de allí y no ser de ninguna parte... Haber vivido luego en EE UU y haber sido rechazado, haberse ido a Canadá, luego de Canadá a Irlanda, todo esto lo hace un hombre del mundo y se refleja mucho en su trabajo. Su versatilidad, su irreverencia, fueron las dos cosas que más destacó el jurado, además de su maestría personal, realmente es un hombre extraordinario

Y de Katherine Patterson ¿qué se dijo?

Se destacó su agudo talento para construir personajes verosímiles y para relatar historias emocionantes. A mí lo que más me llama la atención de Katherine Paterson es su capacidad para describir con tanta precisión, con tanta ternura, lo que son los niños de los pequeños pueblos americanos, que son niños de una sensibilidad especial y que están en situaciones precarias o muy modestas, como niños abandonados. Jesse Aarons el personaje de Un puente hasta Therabithia, es un niño muy sensible, de una familia que no es capaz de reconocer sus aptitudes, pero otras personas venidas de fuera lo hacen reconocer su propio talento y la fuerza para desarrollarlo; creo que es uno de los primeros libros infantiles donde se trata la muerte de un niño de una manera muy sentida y real. Lo que más se destacó es su capacidad para describir

estos personajes, que son tan verdaderos, y esos sentimientos encontrados, que ella no tiene miedo de enfrentar.

¿Qué puedes contarnos de los candidatos españoles?

Aana María Matute era la candidata autora y Roser Capdevila la ilustradora. De Ana María se destacó la gran contribución que ella hizo a la literatura infantil en los años 60 y 70 y se mencionó El polizón del Ulises como un hito en la literatura infantil en español. Yo lo volví a leer y sigue teniendo resonancias muy profundas. Me gustó mucho también leer su obra publicada el año pasado: El verdadero final de la bella durmiente, en un español precioso. Lo que pasa es que ella se ha dedicado más a la literatura para adultos y hay un vacío grande desde que publicó su último libro para niños hasta este último que acabo de mencionar. Por supuesto su obra queda un poco desequilibrada si se compara con los autores que han trabajado durante todos estos años. Y de Roser Capdevila se destacó su abundante obra y su éxito en España y Francia, pero algunos señalaron que su aproximación a la ilustración humorística no era muy original. ☒

Ana Garralón

Lista de los premiados en las diferentes convocatorias del Premio Andersen:

(Hasta el año 66 no se instauró el premio para ilustradores)

AÑO	AUTOR	ILUSTRADOR
1955	Erikson Egeberg (Noruega)	
1956	Arnold Lindgreen (Suecia)	
1959	Ernst Kummer (Alemania)	
1961	Mauder Dejong (USA)	
1963	Boris Gelfand (Rusia)	
1964	Uwe Janson (Alemania)	Alois Gargler (Italia)
1966	James Krüss (Alemania)	
1967	Jose Maria Sanchez Silva (España)	Jo Tjebke (Países Bajos)
1970	Ganni Paris (Italia)	Minna Sarnal (USA)
1972	Scott G. Dill (USA)	Hi Spring Chan (Hong Kong)
1974	Maria Grise (Suecia)	Ferdinand Messner (Austria)
1975	Geoff Dribben (Australia)	Tatjana Maslova (Ex URSS)
1979	Paula Fox (USA)	Svend Otto S. (Dinamarca)
1980	Balthus Gita (Ex URSS)	Svetlana Akhmedjanova
1982	Laura Baumgardner (Brasil)	Zigmund K. (Polonia)
1983	Christine Nordlinger (Austria)	Micromasa Anni (Japón)
1985	Babara Wambauer (Austria)	Baker Ingeborg (Australia)
1986	Anne M. Scherik (Holanda)	Dusan Kalay (Ex URSS)
1988	Tommy Haugen (Noruega)	Elisab. Zvereva (Alemania)
1992	Virginia Hamilton (USA)	Evgen Pavlov (Rep. Checa)
1993	Alberto Marchetti (Italia)	Ray Miller (Suiza)
1995	Lois Greer (Australia)	Elina Lindqvist (Alemania)
1996	Katherine Paterson (USA)	Tomi Ungerer (Francia)

(Viene de pág. 34)

la prevención de todos los problemas sociales que existen en nuestro entorno, no sólo como verdaderos puntos de información, sino como una de las partes activas más a tener en cuenta. De ahí que contemos con un programa de Educación en Salud que titulamos "Hábitos saludables a través de hábitos culturales".

Se han realizado actividades relacionadas con la prevención del tabaquismo, alcoholismo y sida (encuestas, vídeo-forum, charlas, etcétera), siempre en colaboración con los colegios de la localidad y con personal técnico del Centro de Drogodependencia de Córdoba.

Colaboraciones con la Concejalía de Cultura

- Organización de Semanas Culturales Infantiles.
- Organización de programas culturales conmemorativos del Día Mundial del Libro.
- Programaciones Infantiles de Videoteca durante las vacaciones.
- Presentaciones de libros.

Se llevan a cabo actividades de animación con grupos profesionales de la misma, siempre dirigidas a escolares en las que nos proponemos el acercamiento y profundización en los libros de una forma creativa, lúdica y placentera. Así la Compañía del Medio Real de Córdoba ha puesto en escena en nuestra biblioteca los siguientes trabajos, de los que han podido disfrutar más de 500 escolares de Infantil y Primaria de nuestros colegios: "Encantados de encontrarte", "Restaurante de cuentos" y "El baúl del pirata".

Consideramos importantes los siguientes factores para llevar a cabo la realización de estas actividades:

Primero. Mucha voluntad y ganas por parte del personal bibliotecario para que estas actividades se materialicen.

Segundo. Buscar colaboración con colectivos (asociaciones, etcétera) de la localidad. Abrir la Biblioteca a la comunidad.

Tercero. Trabajar en colaboración con y en los colegios.

Cuarto. Apoyo de la Administración municipal.

Angélica Cabello Cordero. Bibliotecaria

BPM de Pozoblanco
c/ León Herrero, 21
14400 Pozoblanco (Córdoba)
☎957 770 921
Responsable: Angélica Cabello Cordero
Fondo bibliográfico: 20.000
Habitantes: 16.000

GRANADA

Biblioteca Pública Municipal de Chauchina

El Proyecto "Jóvenes", un ejemplo de dinamización

El Proyecto de dinamización de la Biblioteca Pública Municipal de Chauchina está incluido en el Proyecto Piloto de la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía coordinado a través del Centro Coordinador de Bibliotecas de la Biblioteca Pública Provincial de Málaga y la EPASA de Málaga. Como en cualquier otro proyecto piloto el objetivo consiste en promover las condiciones necesarias en todas las bibliotecas acogidas a dicho proyecto para realizar acciones programadas y susceptibles de una evaluación uniforme. Dichas condiciones se basan en la adquisición de una formación común y en el establecimiento de una metodología homogénea. Tres eran los requisitos necesarios para que una biblioteca se acogiese al proyecto piloto: contar con la estabilidad laboral del personal implicado, el compromiso económico del Ayuntamiento del cual depende la biblioteca acogida al proyecto piloto para financiar las actividades a realizar y la implicación del bibliotecario.

La primera fase del proyecto consistió en un curso de formación celebrado en Málaga del 18 al 21 de junio de 1997. ¿Cuáles eran los objetivos iniciales de la biblioteca de Chauchina? Si hemos de ser sinceros nuestro objetivo, al igual que el de otros colegas que asistimos al curso, consistía en aprender las técnicas imprescindibles para realizar actividades exitosas en las bibliotecas. Pensábamos, erróneamente, que dinamizar consistía en aplicar fórmulas mágicas. El pro-

blema es que no existen fórmulas ni técnicas mágicas. Dinamizar consiste en conocer la comunidad en la que se trabaja, conocer al resto de los agentes sociales de esa comunidad, trabajar en común y planificar atendiendo a los intereses de esa comunidad; todo ello, transmitiendo la energía necesaria para realizar las actividades del proyecto de cada biblioteca.

A través de actividades participativas conseguimos establecer los elementos mínimos comunes para todos los proyectos de cada una de las bibliotecas participantes con el fin de unificar criterios de evaluación posterior. Esos elementos mínimos son los siguientes: Fundamentación del proyecto; Destinatarios del proyecto; Objetivos; Relación de actividades; Recursos; Programación

Conocer nuestra comunidad

Todo proyecto debe estar fundamentado en un análisis del contexto socioeconómico y cultural en el que se inscribe; por motivos de espacio no podemos profundizar en este aspecto, aunque sí destacaremos algunos puntos: Chauchina está situada a 18 kms. de la capital y cuenta entre sus tres núcleos de población con 4.015 habitantes. La base de la actividad económica es la agricultura y la construcción. A pesar de contar con un alto índice de paro, fundamentalmente agrícola, no puede afirmarse que nuestro pueblo tenga una economía estancada, al contrario.

Desde el 28 de febrero de 1996, Chauchina tiene una agencia de lectura, la Biblioteca Pública Municipal de Chauchina. Situada en la Casa de Cultura, la sala de lectura es compartida por el público infantil y adulto. El número total de volúmenes es de 3.400. Además de los servicios bibliotecarios, Chauchina cuenta con otras ofertas de tipo cultural: una Banda Municipal de Música con su respectiva escuela, un Centro de Educación de Adultos, un Centro de Atención Familiar, Escuelas Municipales de Deportes (principalmente fútbol y baloncesto), así como un Taller de Teatro y talleres de actividades extraescolares para los alumnos de los centros escolares. Esta oferta contrasta con el poco nivel asociativo de la población juvenil de Chauchina, especialmente en el campo cultural.

¿Qué actividades se ofertaban desde la biblioteca a los usuarios? Fundamentalmen-

te estaban centradas en la animación a la lectura y la formación de usuarios. Como actividades de extensión cultural se ofrecen talleres de manualidades en periodo de vacaciones de verano. Constatamos un enorme potencial de utilización de los servicios y del espacio bibliotecario que permitirán canalizar las inquietudes de los futuros usuarios.

Nuestro proyecto

Decidimos, por tanto, trabajar con el sector de población situado entre los 14 y 20 años, centrando la fundamentación del proyecto en tres ejes:

- Detectar los intereses de los jóvenes.
- Detectar sus necesidades.
- Concretar nuestros objetivos en función de los puntos anteriores.

Los objetivos generales que pretendíamos conseguir a través de nuestro proyecto son los siguientes:

- a) Obtener información concreta y amplia sobre el uso, necesidades y expectativas de los jóvenes respecto a la biblioteca.
- b) Facilitar información a los jóvenes basándonos en actividades participativas.
- c) Promover la formación o la potenciación de los colectivos juveniles y su relación con la biblioteca.
- d) Potenciar el uso de la biblioteca a través de las actividades organizadas por los colectivos juveniles.
- e) Fomentar el incremento del número de socios jóvenes entre 14 y 20 años.

Para conseguir estos objetivos en el proyecto planificamos una serie de actividades organizadas cronológicamente:

A. Comenzaban con un análisis del contexto socioeconómico y cultural de nuestro pueblo y un posterior contacto con otros agentes sociales. Posteriormente se crearía un grupo de trabajo y se realizaría una campaña de captación de jóvenes. Al no existir un tejido asociativo juvenil, el proyecto de la biblioteca proponía una serie de **ejes temáticos** a partir de los cuales elaborar la oferta de actividades a todos los jóvenes comprendidos en el tramo de población señalado.

Ejes temáticos propuestos por la biblioteca

Tiempo de ocio	Formación y futuro profesional
<ul style="list-style-type: none"> - música - cine/fotografía - lectura/comics - deportes - sexualidad - excursiones y viajes - nuevas tecnologías 	<ul style="list-style-type: none"> - Formación académica - El empleo - Las ofertas y la demanda de empleo

B. Se realizaban las actividades propuestas por el grupo de trabajo.

C. Básicamente centradas en la evaluación de las actividades.

La realización del proyecto

La lógica propia del proyecto implicaba la toma de contacto con los intereses de los jóvenes; sin embargo, la anteriormente comentada ausencia de un tejido asociativo, hacía de la biblioteca no sólo la coordinadora de todas las iniciativas, sino el motor de las mismas. De ahí la propuesta de unos ejes temáticos. Las actividades concretas que se ofertaron en un principio al colectivo general de los jóvenes ente 14 y 20 años eran la celebración de unas jornadas sobre formación y empleo en las que participasen diversos agentes sociales relacionados con este tema (INEM, sindicatos, orientadores laborales, universidad, etcétera)

¿Y la opinión de los jóvenes al respecto? Para paliar este problema realizamos una encuesta entre los 360 jóvenes de Chauchina comprendidos en este tramo de edad; los resultados fueron bastante escasos, tan sólo respondieron un 6% (21 jóvenes) y no todos ellos estaban interesados. Sin embargo, logramos organizar un grupo con el cual hemos realizado reuniones de trabajo basadas en actividades grupales y participativas. Actualmente con este grupo estamos trabajando en la organización de un seminario sobre el tema de la formación y el empleo.

La otra gran apuesta ha consistido en fomentar la creación de un Club de Ajedrez. La idea se inscribía en el eje temático de "Tiempo de ocio" y surgió del interés mostrado por un grupo de jóvenes por un torneo de ajedrez organizado por la biblioteca en las fiestas locales. Se citó a los participantes de aquel torneo en la biblioteca y les comunicamos las ideas de la biblioteca al respec-

to. El fruto de su interés y de nuestra coordinación ha sido la creación del "Club Ajedrecista Jaque-Mate de Chauchina". La relación entre el club y la biblioteca se establece por tiempo indefinido en los siguientes puntos:

- La biblioteca cede sus locales para la sede social del club, así como para las actividades del mismo en el horario que se establezca para las mismas.
 - La biblioteca promueve la adquisición de todo tipo de materiales (tableros, relojes, bibliografía, material informático, etcétera), el cual será puesto a disposición de uso del club.
 - Fomenta y ayuda en la organización de las actividades del club.
 - Facilita y fomenta la colaboración con otros clubs o asociaciones de ajedrez.
- Las actividades del Club de Ajedrez son:
- Organizar torneos de ajedrez.
 - Organizar visitas a campeonatos de ajedrez.
 - Organizar partidas simultáneas.
 - Ofrecer y obtener información para el fomento del deporte del ajedrez.
 - Organizar una Escuela de Ajedrez.

Actualmente el club cuenta con 18 socios, los cuales se reúnen los sábados de 16'00 a 17'00 h. en la biblioteca para realizar sus actividades. La Escuela de Ajedrez imparte clases todos los sábados de 17'00 a 17'30 h.

A modo de conclusión

Según lo acordado en la programación del Proyecto Piloto, realizaremos una evaluación conjunta por parte de todas las bibliotecas acogidas al mismo el 17 de abril de 1998. Anteriormente cada biblioteca debe evaluar su propio proyecto de acuerdo a lo planificado.

La biblioteca de Chauchina realizará su evaluación durante la primera semana de abril atendiendo a los siguientes apartados:

Evaluación cuantitativa:

1. Número de participantes.
2. Número de colectivos, instituciones y agentes sociales implicados en el proyecto.
3. Número de actividades realizadas.
4. Incremento de las demandas de información de los jóvenes.

5. Número de consultas bibliográficas surgidas de las actividades realizadas.
6. Número de actividades propuestas surgidas de los colectivos juveniles para realizar con posterioridad al proyecto.
7. Incremento en inversiones bibliográficas.
8. Cantidad invertida en actividades.
9. Incremento en el número de socios de entre 14 y 20 años.

Evaluación cualitativa:

1. Incremento de la capacidad de actuación de los colectivos juveniles.
2. Incremento de la relación de la biblioteca con el resto de colectivos y agentes sociales.
3. Incremento de la implicación de los jóvenes y de los colectivos juveniles en la biblioteca.

A esta evaluación formal y escrita se unen las ideas, fruto de la reflexión del día a día, que pueden ayudarnos a pensar sobre el futuro de las bibliotecas públicas municipales:

- ¿Están nuestras bibliotecas preparadas para acoger las actividades de los distintos colectivos?

- ¿Estamos los bibliotecarios preparados para actuar como dinamizadores sociales?

- ¿Qué servicios deberían desempeñar las bibliotecas si ofertasen su espacio a los distintos colectivos sociales?

Juan José Casado Cervantes

BPM de Chauchina
 C/ Carrera, s/n - 1ª planta
 18330 Chauchina (Granada)
 ☎ 958 446 617
 ☎ 958 446 573
 Responsable: Juan José Casado Cervantes
 Habitantes: 4.015
 Volúmenes: 3.400

Biblioteca Pública Municipal "Ángel Ganivet" de Huétor-Vega

Un espacio de encuentro entre lectores y libros

Acercándonos al aniversario de la Biblioteca que se celebrará en mayo, pues dicha

institución social se inauguró en ese mes, concretamente el día 24 del año 1991, y con motivo del Día del Libro que se celebra el 23 de abril, dicha institución social se ha comprometido a realizar una serie de actividades de carácter informativo, formativo y recreativo, para que se establezca el encuentro del libro con el lector.

La biblioteca de esta localidad de Huétor-Vega se encuentra ubicada en uno de los cármenes más bellos de esta zona, el Carmen de San Rafael, finca que se le donó al Ayuntamiento y fue propiedad de la familia Acosta, que data del siglo XVI con huerta y jardines.

El pueblo de Huétor-Vega cuenta con 7.000 habitantes aproximadamente, se sitúa muy cerca del centro de Granada, a unos 2 kms. aproximadamente y con unas hermosas vistas hacia la Sierra Nevada y La Vega.

El Carmen de San Rafael, hoy convertido en la Casa de Cultura y Biblioteca, es una de las realidades culturales más importantes que se ha hecho hasta ahora.

El edificio cuenta con dos plantas, en la primera se halla un molino de aceite y una sala de exposiciones utilizada para exponer trabajos de los talleres de pintura, fotografía, cerámica, y para difundir las guías de lectura de los niños y las últimas adquisiciones de la biblioteca.

Con motivo del Día del Libro se van a exponer láminas sobre la Historia del libro y los soportes antiguos de escritura.

En la segunda planta del edificio se accede a la sala de audición que es utilizada para proyectar películas a niños y para realizar algún cursillo de inglés; en esta misma planta se halla la biblioteca que cuenta con tres salas de lectura dedicadas a niños, jóvenes y adultos. Un depósito y el despacho del bibliotecario, lugar donde realiza el servicio de préstamo. El acceso a ella y a los fondos es de libre acceso, invitando al usuario a recrearse entre los fondos, hojeándolos y, tras su elección, pueden consultarlos en las salas para sus trabajos de investigación o completar sus tareas escolares o de opositor.

Una vez que han sido usados, los fondos son depositados en un carro que hay en la entrada para evitar que se descoloquen los libros y otros documentos en los estantes.



BPM "Ángel Ganivet" de Huétor-Vega
 Plaza del Mentidero, s/n
 18198 Huétor Vega (Granada)
 ☎958 301 087
 Responsable: Silvia Martín Melero
 Habitantes: aproximadamente 7.000
 Volúmenes: 5.962

HUELVA

Biblioteca Pública Municipal "Antonio Gala" de Palos de la Frontera

Hacia un futuro de lectores adultos

Un poco de historia

La Biblioteca Pública Municipal de Palos de la Frontera (6.952 habitantes) inició su andadura en Julio de 1978. Nunca antes había existido una biblioteca. Durante trece años estuvo ubicada en una de las dependencias de la Casa de Cultura "Vicente Aleixandre", en una sala de algo más de 100 m². Se van a cumplir, pues, veinte años de este servicio.

Al principio era frecuentada, principalmente, por niños, tal como puede observar-

Además de este servicio de lectura en sala está el servicio de consulta y referencia, que se hace directamente preguntando al bibliotecario, éste ofrece las fuentes, y el usuario hace la búsqueda de lo que le interesa.

Uno de los principales objetivos de la biblioteca es realmente el encuentro del libro con el lector y por ello es necesario un catálogo.

El catálogo es un catálogo manual que está formado por varios asientos donde se redacta la descripción bibliográfica de muchas de las obras, hechos a mano y otros que nos envía el Centro Coordinador de Bibliotecas con los lotes de libros.

Elaborar las fichas para el catálogo es lento, engorroso y nunca está completo... por ello pronto se cumplirá uno de los sueños de la biblioteca: conseguir la automatización de la misma.

El Ayuntamiento ofrece el ordenador y la Junta el programa ABSYS que nos facilitará el trabajo en todos los niveles.

La colección de la biblioteca ha ido creciendo poco a poco por una selección de obras generales apropiadas a la biblioteca, contando con la ayuda de instrumentos de selección como: catálogos de editoriales, de bibliotecas, librerías, contacto directo con proveedores...

La forma de adquisición más usual es la compra, y también por donación y canje ha ido aumentando el volumen de los fondos de forma considerable.

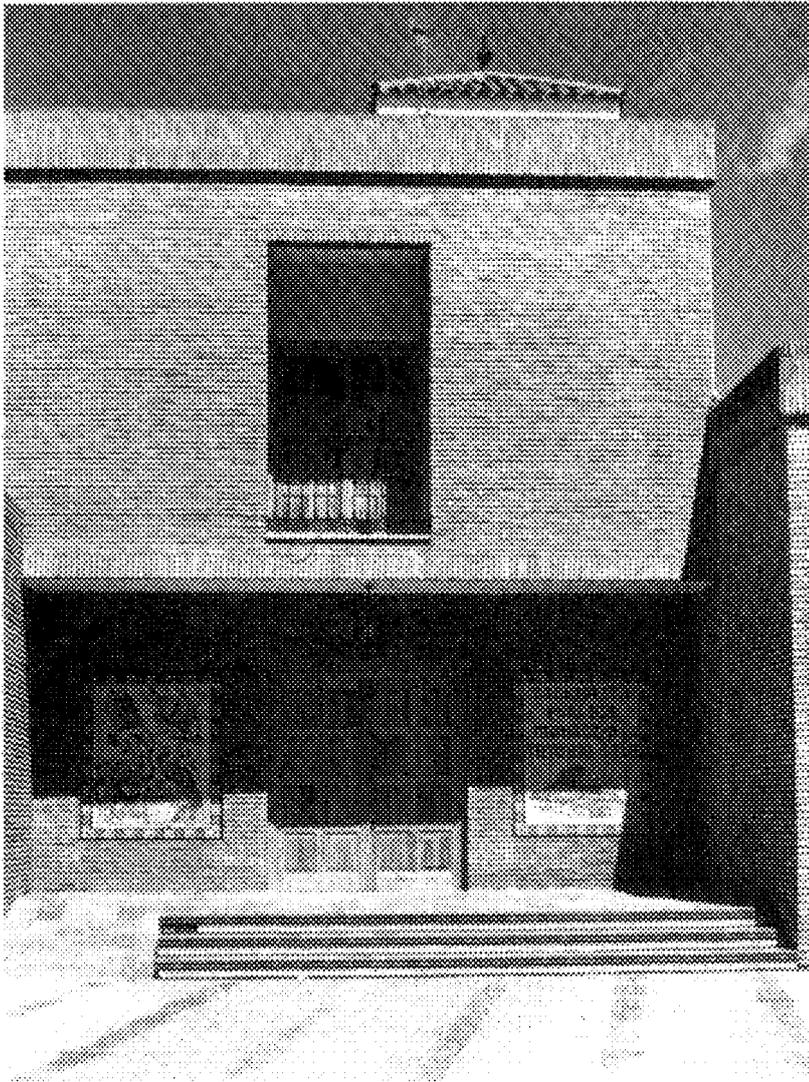
En la actualidad cuenta con 5.962 volúmenes y con un total de 2.249 usuarios registrados.

El horario de la biblioteca es un servicio completo mañana y tarde (de 10 a 14h. y de 17 a 20h.) y sábados (11'30 a 13'30h.).

Silvia Martín Melero



BPM "Antonio Gala". Palos de la Frontera. Huelva



BPM "Antonio Gala". Palos de la Frontera. Huelva

se en las estadísticas de entonces, y a la hora del cuento y en las actividades en el patio llenaban de alegre bullicio muchos momentos de aquella época. Los pequeños tenían allí su espacio y, a veces, era tan abrumador que la jornada resultaba agotadora.

Eran otros tiempos. Todavía no existía la ley de bibliotecas en Andalucía, la formación profesional era una cosa autodidacta y trabajar en una biblioteca resultaba como estar en una isla perdida.

A principios de los ochenta apareció una tarde Jerónimo Martínez, cargado de proyectos, en un viaje itinerante que realizaba por toda Andalucía y me habló de las mil y una perspectivas que se avecinaban para el mundo bibliotecario andaluz. Para mí fue como si me abriesen de par en par la ventana de un futuro que prometía todas las transformaciones necesarias que permitiesen el desarrollo de las bibliotecas y mejoras para

los que entonces trabajábamos en ellas (¡cuántos han abandonado!). Y esta biblioteca, que es ilusa, se infló de entusiasmo y creyó que todo iba a ser como una carrera de velocidad y que aquello era el pistoletazo de salida para llegar pronto a la meta. Después ha resultado ser, más bien, una carrera de fondo, un maratón al que aún le quedan muchos kilómetros para el final. Pero bueno, gracias a Jerónimo conocí a Antonio Martín Oñate y a otros compañeros y entré en la Asociación Andaluza de Bibliotecarios. A todos les debo mucho y ya es menos solitario estar en la biblioteca-isla.

Con el paso de los años aquella biblioteca de la Casa de Cultura se quedó pequeña y la propuesta al Ayuntamiento de construir una, que respondiese a las necesidades de su buen funcionamiento, fue bien recibida. El edificio actual se inauguró el 23 de abril, Día del Libro, de 1991. Con una superficie de 800 m² tiene dos plantas en las que se distribuyen la sala infantil, la de adultos, zona de publicaciones periódicas, sala de exposiciones, depósito, despacho, etcétera. Los fondos actuales, al mes de febrero de 1998, alcanzan los 13.713 volúmenes, cifra importante si se tiene en cuenta la población a la que sirve la biblioteca. El horario al público es el siguiente: mañanas de 9 a 14h. y tardes de 17 a 21h.

Hay que prestar atención al cambio producido en el tipo de usuarios que acuden a la biblioteca. Si al principio era frecuentada, principalmente, por niños, en la actualidad ocurre lo contrario. Los centros universitarios existentes en nuestro término municipal dan lugar, durante el curso, a la residencia en el pueblo de un elevado número de estudiantes que encuentran en la biblioteca un apoyo para sus estudios. Esta presencia universitaria se deja notar en los fondos bibliográficos que, todos los años, se incrementan en aquellas secciones de las que estos usuarios hacen demandas. En este sentido, nuestra biblioteca supone también un alivio para la universitaria de La Rábida.

Actualmente se lleva a cabo la informatización mediante el programa ABSYS que permitirá a los usuarios la consulta a través del OPAC instalado en la sala.

La sección infantil ocupa especial atención para la biblioteca. Conscientes de que se llega a ser lector adulto si el hábito se empieza a adquirir en la niñez, es objetivo



primordial el realizar actividades encaminadas a conseguir este fin. Y, con la voluntad de acercar el libro a los más pequeños, se creó en octubre de 1988 una sala de lectura infantil y juvenil (y dependiente de ésta) en una barriada del pueblo. Se trata de la Biblioteca "Doce de Octubre" de 150 m² y con 42 puestos de lectura que abre en horario de tarde.

Usuarios que utilicen las salas como lugar de estudio (¿y por qué no?) ya los tenemos y numerosos. Pero nuestro deseo es fomentar la lectura (en especial entre los niños) y divulgar el servicio bibliotecario entre los diversos ámbitos de la población.

Las actividades

Para conseguir lo anterior, la emisora local de televisión difunde, diariamente, *spots* sobre la biblioteca, se da cuenta, en entrevistas, de sus proyectos y, semanalmente, se cuenta con un espacio donde se recomiendan tres libros: uno para ver (obras ilustradas con imágenes a color: sobre el patrimonio artístico, un espacio natural, una ciudad...) otro para leer (alguna novedad literaria, libro de viajes, biografía...) y un libro infantil. De todos ellos se hace una pequeña reseña.

Actualmente se lleva a cabo un programa de animación a la lectura en colaboración con los dos colegios de primaria de la localidad. Lunes y martes, por las tardes, los niños de los cursos 1º y 2º acuden a la

biblioteca donde les son leídos cuentos de nuestras colecciones infantiles, se les muestran obras de diversos contenidos: plantas, animales... que despierten su curiosidad y se les explica cómo hacerse socio de la biblioteca y cómo funciona el servicio de préstamo. En el primer día de visita se regaló, a cada uno de los cerca de 200 niños que asistieron, un ejemplar de la colección "Cuentos de la Media Lunita" y un separador.

Los miércoles, jueves y viernes se trabaja en la escenificación de dos obras infantiles con alumnos de 3º y 4º curso de primaria y que serán representadas en abril con motivo del Día del Libro. Paralelamente, desde los colegios, los niños elaborarán cuentos troquelados de tema libre y que también serán expuestos en abril. Además, la convocatoria del III Premio de cuentos cortos "Ciudad de Palos" incluye este año un apartado infantil. Este año se va a hacer una recopilación de varios de los trabajos de años anteriores y se van a encuadernar, siendo nuestro propósito continuar con esta idea en el futuro.

Queremos resaltar la sensibilidad del Ayuntamiento (con apoyo presupuestario) y el interés por querer ofrecer a su población un adecuado servicio bibliotecario.

Milagros Garrocho Díaz, bibliotecaria

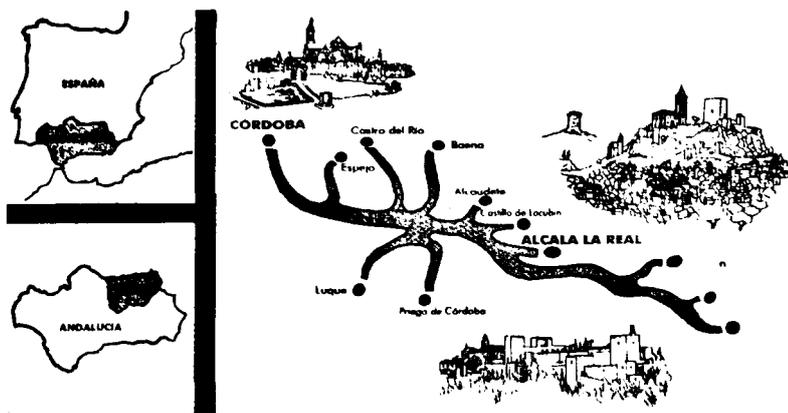
BPM "Antonio Gala" de Palos de la Frontera
Avenida de América, s/n
21810 Palos de la Frontera (Huelva)
☎959 351 305
Responsable: Milagros Garrocho Díaz
Habitantes: 6.952
Fondo: 13.713 volúmenes

JAÉN

Biblioteca Pública Municipal "Carmen Juan Lovera" de Alcalá la Real

De la informatización a los medios de comunicación

Desde mediados de 1996 que se promoviera la iniciativa de informatización de la biblioteca, dotándola de unos medios



informáticos tecnológicamente avanzados para responder a las necesidades actuales y futuras, la actividad de nuestra biblioteca ha estado encaminada a mejorar los servicios que hasta ahora se venían ofreciendo. Se adquirió la aplicación de gestión bibliotecaria ABSYS, que permite el manejo de todas las funciones bibliotecarias desde sus distintos módulos, así como una gran flexibilidad y rapidez a la hora de la catalogación, búsquedas en el catálogo, préstamos, devoluciones, reservas...

Nuestras actividades abarcan un amplio campo. Independientemente de la informatización y atención al público, que actualmente nos ocupa la mayor parte del tiempo, intentamos potenciar otra serie de tareas y servicios: servicio de acceso a Internet (impartiendo a los usuarios que los soliciten una breve explicación sobre su manejo), consultas a las bases de datos en CD-ROM disponibles en la biblioteca, actividades en colaboración con los colegios del municipio (como visitas guiadas a la biblioteca y archivo municipal), etcétera.

En colaboración con la Delegación de Cultura de nuestro Excmo. Ayuntamiento se realizan numerosas actividades como son el *Congreso Internacional de Estudios de Frontera*, las *Jornadas de Historia en la Abadía*, congresos de gran aceptación y participación. Además se coordina el *Premio Internacional de Poesía Arcipreste de Hita* (que este año cumple su vigésima edición), exposiciones de libros, de fotografía y talleres de Grabado y Serigrafía.

Junto con la Delegación de Juventud y Delegación de Bienestar Social del

Excmo. Ayuntamiento, se realizan diversas campañas informativas (*Campaña del juguete no sexista...*), talleres de ocio y educativos, campamentos urbanos, etcétera.

Dentro de nuestras dependencias contamos con el Centro de Información Juvenil, con el que trabajamos en la edición de la *Revista Juvenil* y en la difusión de la información de interés juvenil.

Como complemento a estas actividades disponemos de un espacio en la radio y televisión locales, en los cuales informamos sobre las últimas adquisiciones, lecturas recomendadas, etcétera.

Actividades para la campaña "Mes del libro y la lectura" (abril de 1998):

Día 13. Presentación del préstamo automatizado.

Día 14. Presentación del libro *Los mares de colores*.

Día 15. Concierto de piano a cargo de Antonio Sánchez Lucena.

Día 16. Presentación del libro *Visión del humo* de Antonio Moreno, ganador del *XIX Premio Internacional de Poesía Arcipreste de Hita*.

Día 21. Presentación de las *Actas de los II Estudios de Frontera: Actividades y Vida en la Frontera*.

Día 22. Concierto Homenaje a la música de los amigos de Federico García Lorca, por la orquesta *Classic Avantgarde Solists Ensemble*.

Día 24. Teatro de participación infantil, a cargo de la compañía "El pequeño sastre" con la obra *El amor de las tres naranjas*.

Días 12 al 22. Actividades paralelas en la biblioteca (encuentro con autor...)

Días 15 al 29. Feria del Libro de Ocasión.

Alicia Arenas, bibliotecaria

BPM "Carmen Juan Lovera" de Alcalá la Real
 c/ Antonio Machado, 1
 23680 Alcalá la Real (Jaén)
 ☎953 583 506
 ✉alcalabibliot@mx3.redestb.cs
 Responsable: Alicia Arenas
 Habitantes: 20.802
 Volúmenes: 20.923
 Fecha de creación: 20 de octubre de 1995

PUBLICIDAD

Biblioteca Pública Municipal de Valdepeñas de Jaén

La biblioteca y sus colaboradores

La localidad de Valdepeñas de Jaén, con 4.500 habitantes, abrió su Biblioteca Pública Municipal el 23 de enero de 1986. La apertura se inició con 350 volúmenes y hoy día cuenta con 7.500 volúmenes y 1.027 socios.

Las actividades que se realizan destacan por su continuidad en el tiempo, como la creación de la compañía de teatro TICANA, La Biblioteca Pública Municipal colabora activamente con TICANA en la organización del carnaval y en la representación en vivo de los pasos de Semana Santa con actores y actrices. La colaboración también se realiza con la asociación Cultural LUGIA.

El Salón de Actos de la biblioteca es utilizado para los ensayos de la Compañía TICANA, los ensayos de la coral y para las asambleas de las diferentes asociaciones del pueblo, para realizar conferencias, presentaciones de libros, etcétera.

Anualmente, con motivo del Día del Libro, se realiza la "Semana de animación a la lectura".

La organización y realización de la Semana del Libro del año 97 comenzó con una llamada a la colaboración por parte de la Biblioteca a los directores y AMPAS de los colegios públicos San Juan y Santiago Apóstol, al director del I.P.E.S. Sierra Sur y al director de TICANA. Además se contó con la colaboración del Ayuntamiento y del concejal de cultura.

Entre las actividades realizadas destaca la visita a la biblioteca de todos los alumnos, (desde cuatro años hasta COU) de Valdepeñas de Jaén. El fin era conseguir acercar más a los alumnos a la lectura y a la biblioteca. En estas visitas se les explicó el funcionamiento de la biblioteca (cómo acceder, cómo comportarse, la selección, cómo utilizar los ficheros...)

El resto de la población de Valdepeñas de Jaén también pudo beneficiarse de estas

visitas "guiadas".

Otra de las actividades realizadas es el "Cuento intermitente", en el que los niños tenían que rellenar los huecos entre palabras para completar el cuento. Así, al acabar, cada niño tendría un cuento distinto y propio, inventado por él mismo. Con esta actividad se pretendía animar a la imaginación, a la lectura y a la escritura.

Incluidos los no estudiantes, todos pudieron visitar la exposición de material antiguo didáctico y libros antiguos valdepeñeros, con el fin de que los visitantes percibieran el libro como tema principal, al que hay que cuidar, conservar y lograr que entre en nuestras vidas.

La propia gente de Valdepeñas de Jaén colaboró aportando material. La aportación fue tal que no pudo exponerse todo, así que se hizo una selección de libros antiguos sobre la historia de Valdepeñas de Jaén, de material didáctico antiguo y de libros generales.

Además, se organizaron encuentros entre los escolares e Inmaculada Díaz, autora de *Miguel se escribe con M de Merengue*. Para esta actividad se regalaron 225 libros de *Miguel se escribe con M de merengue* y 126 de *La llave mágica*, todos ellos adquiridos por el Ayuntamiento.

Durante esa semana los visitantes de la biblioteca pudieron adquirir libros cedidos por Anaya y Everest con un descuento del 25% al 30%.

Las actividades estuvieron animadas por la compañía TICANA, hubo teatro de títeres y música con el titiritero argentino Pepe Ruiz, además de concurso de cuentos y concurso de portadas y argumentos.

Las actividades de la Semana del Libro de 1998 (21 al 27 de abril) se centran en la formación de usuarios, para que el público conozca mejor la biblioteca y la forma de buscar la información en ella. Pretendemos que la biblioteca sea su amiga y entrenar a la población en su uso. Con la Semana del Libro a través de las diferentes actividades y animaciones pretendemos acercarnos más a la población.

Este año entregamos 800 libros, uno para cada alumno de la localidad, desde preescolar a COU. Hemos organizado encuentros con autores, animación a la lectura con animadores, cuentacuentos, titiriteros, etcétera. Además de una exposición dedicada a Cer-

vantes y Federico García Lorca, concursos de "portadas y argumentos", "Hacemos un libro", "Cómic". Y, por parte de la compañía de teatro TICANA, a través de la biblioteca, un concurso de obras de teatro cortas.

Los concursos están premiados con unos 100 lotes de libros.

Anaya, Edelvives y Everest han colocado stands para la venta de libros con un descuento del 35%.

Sobre una gran pantalla proyectamos durante toda la semana películas cuyos guiones están basados en novelas que se encuentran en la biblioteca.

La biblioteca espera poder seguir contando con colaboraciones para continuar realizando la tan bien acogida Semana del Libro.

Juan Manuel Amate Molina, encargado de la Biblioteca.

BPM de Valdepeñas de Jaén
Paseo del Chorrillo, 20
23150 Valdepeñas de Jaén (Jaén)
☎953 310 111
Responsable: Juan Manuel Amate Molina
Habitantes: 4.500
Fondo: 7.500 volúmenes

MÁLAGA

Biblioteca Pública Municipal de Benagalbón

La ruta de la lectura en la Axarquía: un proyecto comarcal de dinamización de la biblioteca

La Biblioteca Pública Municipal de Benagalbón forma parte de los tres centros bibliotecarios dependientes del Ayuntamiento de Rincón de la Victoria. Presta sus servicios a los aproximadamente 1.100 habitantes del pueblo de Benagalbón y cuenta con 4.972 volúmenes.

Desde su fundación en 1990 se han realizado distintas actividades de dinamiza-

ción y en estos momentos las principales actividades son la organización de la XIX Semana Cultural de Benagalbón y la puesta en marcha y desarrollo de un proyecto denominado "La ruta de la lectura". Este proyecto, con una duración de seis meses, cuenta con el apoyo y la aprobación del Centro Provincial Coordinador de Bibliotecas.

La intención es llevar a cabo una actividad de dinamización de ámbito comarcal con un grupo de bibliotecas de La Axarquía (comarca oriental de la provincia de Málaga) de características similares a Benagalbón: bibliotecas medianas y pequeñas. La actividad pretende potenciar la comprensión lectora y va dirigida al público infantil.

En un principio se invitó a doce centros a sumarse al proyecto pero finalmente, por distintos motivos, son cuatro bibliotecas de la comarca las que conforman la ruta:

- Biblioteca Pública Municipal Santa María de la Cabeza, de Periana (responsable: Belén Muñoz)
- Biblioteca Pública Municipal de Totalán (responsable: Paqui López)
- Biblioteca Pública Municipal de El Borge (responsable: M^a Carmen Vela)
- Biblioteca Pública Municipal de Benagalbón (responsable: Enrique Bonilla)

Descripción de la actividad y estrategia utilizada

Utilizando la forma de un combate amistoso, son los propios participantes, niños y niñas de entre 9 y 11 años, los que llevan el juego con preguntas y respuestas sobre un libro que previamente han leído. Los participantes se organizan en grupos de entre 5 y 10 miembros.

La profundidad con la que hayan leído cada uno de los contendientes la novela o el cuento elegido, es lo que dará pericia a cada equipo. Aquí se pone de manifiesto que la valía de cada individuo beneficia al conjunto. Los objetivos que se persiguen en esta actividad son: profundizar en la lectura; aprender a valorar lo que tiene importancia en el libro; descubrir lo que pasa inadvertido y, sin embargo, juega un papel.

Es necesaria la figura de un animador que sepa estimular a los participantes.



Primer "combate" celebrado a finales de noviembre del 97. Biblioteca Publica Municipal de Benagalbon (Málaga)

Deberá haber leído el libro detenidamente y es importante que él mismo saque las preguntas posibles.

El único material necesario son los ejemplares repetidos del libro elegido para los chicos y chicas, un cuaderno y un bolígrafo para cada uno de los participantes.

Unos días antes del fijado para la sesión, el animador organizará a los participantes en dos equipos y les explicará en qué consiste la estrategia. Cada miembro de un equipo interrogará a otro del equipo contrario sobre un tema o situación que aparezca en el libro. Puede ser una escena, un diálogo, un pensamiento, una frase, etcétera. Si el oponente contesta bien gana un punto. Si no, pierde un punto.

Los jugadores de cada equipo se reunirán previamente entre si con su portavoz, elegido entre ellos, pondrán en común las preguntas que cada uno ha preparado para participar y elegirán las que van a llevar a la sesión.

El animador debe preocuparse de enseñar a los chicos y chicas a elaborar las preguntas. Es importante realizar sesiones preparatorias, desde luego con un libro distinto del que se va a emplear en la competición, para que los participantes sepan cómo actuar. El interés de esta actividad dependerá de la habilidad que tengan los chicos y chicas para preparar y hacer las preguntas.

Esta actividad ya ha comenzado a realizarse y la sesión final, entre los equipos ganadores de cada biblioteca, se hará el 27 de abril en Benagalbón, dentro del programa

de la XIX Semana Cultural de este pueblo. El libro elegido para la final será *El asunto del zoo* y contaremos con la presencia de su autora Luisa Villar Liébana.

Enrique Bonilla, responsable de la Biblioteca de Benagalbón.

BPM de Benagalbón
 c/ Botica, 1 - 29738 Benagalbón (Málaga)
 ☎952 400 933
 Responsable: Enrique Bonilla
 Habitantes: 1.100
 Fondo: 4.972 volúmenes

Biblioteca Pública Municipal "Manuel Altolaguirre" de Benalmádena

No dejamos dormir a los libros

La Biblioteca "Manuel Altolaguirre" se fundó en 1983 y atiende a la población de Benalmádena-pueblo (3.986 habitantes).

La biblioteca participa, junto con la del Arroyo de la Miel, en la organización del Maratón de Cuentos de Benalmádena y mantiene una colaboración constante con esta biblioteca.

La mayor parte de las actividades de esta biblioteca están dedicadas al público infan-

PUBLICIDAD

til con la intención de desarrollar en ellos el hábito de la lectura y familiarizarles con el uso de la biblioteca. Algunas de estas actividades son de carácter puntual (un día o varios en un período concreto del año) y otras tienen carácter permanente. Entre las primeras podemos destacar:

– **Día de la Paz.** En esta actividad, que se celebró el 24 de enero, participaron los niños y niñas con sus padres. Después de escuchar el cuento *El parlamento de los animales*, los asistentes fabricaron caretas y dibujaron animales para decorar la biblioteca.

– **Día de la fruta y la música.** Se utilizó el cuento *El enanito curioso* y la biblioteca recreó el ambiente del cuento.

Entre las actividades de carácter permanente destacan:

– **La hora del cuento.** Cada semana un padre, una madre o cualquier usuario/a de la biblioteca cuenta un cuento para los pequeños. Esta actividad se prepara con invitaciones, distribuidas a través del Colegio Público Jacarandá, carteles y decoraciones alusivas a la narración que convierten a la biblioteca en un espacio para la fantasía. Después del cuento los niños y niñas dibujan y hacen juegos sobre la historia que han escuchado.

– **Conocer la biblioteca.** Esta actividad está pensada para los niños de 7 años. Con la merienda como excusa se les explica el funcionamiento de la biblioteca y se les anima a utilizar sus recursos y a participar en sus actividades.

Sin olvidar nunca al público infantil hay otra serie de actos que se dirigen a todas las edades.

– **Visitas de escritores,** que se acompañan con guías de lectura sobre el autor o autora.

– **Día del Libro.** En torno al 23 de abril, normalmente se emplean tres días, se hacen juegos, escenificaciones, concurso de dibujos, actuaciones de teatro y, el año pasado, una excursión a la Feria del Libro de Málaga. Además todos los usuarios que se acercaron a la biblioteca recibieron un libro de regalo.

– La biblioteca también celebró **El día de los enamorados** y **El día de la mujer.** En la primera celebración los niños escucharon el cuento *Papá y mamá se hicieron tilín* y en la segunda se centraron las acti-

vidades en la necesidad de compartir los trabajos de la casa.

La biblioteca organiza campañas específicas para la Navidad y el verano para que las vacaciones no supongan una ruptura con los hábitos lectores. En esas dos épocas se editan guías de lectura para distintas edades, algunas se dejan en la biblioteca y otras se envían por correo a todos los socios.

Para todas las actividades se cuenta con la colaboración de las asociaciones y colectivos del pueblo y del colegio público. Algunos actos se celebran fuera de los locales de la biblioteca con la intención de que este servicio público esté abierto a todo el mundo y la comunidad de vecinos lo vea como algo vivo y suyo. En esta biblioteca pequeña de un pueblo pequeño se tiene como objetivo que los libros no permanezcan dormidos en las estanterías.

Inés García Casanova

BPM "Manuel Altolaguirre" de Benalmádena
c/ Amapola, s/n
29639 Benalmádena-Pueblo (Málaga)
☎952 448 592
Responsable: Inés García Casanova
Habitantes: 3.986
Fondos: 6.235 volúmenes

Biblioteca Pública Municipal de Rincón de la Victoria

Un lugar de encuentro para la comunidad

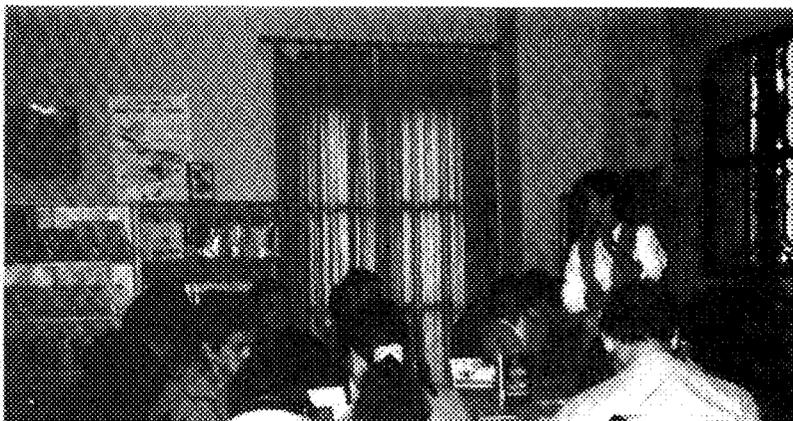
La Biblioteca Pública Municipal de Rincón de la Victoria abre sus puertas a la comunidad en noviembre de 1990. Enclavada en un pueblo costero, nuestra biblioteca mira al mar y se encuentra situada en una antigua estación de ferrocarril de principios de siglo, ampliada y acondicionada para albergar nuestra colección de libros y nuestros deseos de servir a nuestros vecinos.

La privilegiada situación de la biblioteca y la gran personalidad del edificio, nos transmiten el espíritu de tiempos pasados, donde la estación era el lugar de encuentro

de viajeros, una zona de bullicio, actividad y laboriosidad, y eso es justo lo que queremos conseguir actualmente: convertir esta biblioteca en un gran mercado de ideas, donde los campos de interés no estén restringidos sólo a lo educativo o cultural, sino que sean tan ilimitados como la extensión de las inquietudes de nuestro pueblo.

Actualmente contamos con unos 8.000 volúmenes catalogados y dispuestos para el préstamo, algo más de 2.400 socios, una media de 19.000 usuarios al año y muchas ganas de trabajar para este pueblo cuya población ronda los 9.500 habitantes.

Durante mucho tiempo, la biblioteca llevó a cabo solamente actividades que podríamos denominar tradicionales, como las visitas de escolares, conferencias relacionadas con la historia del municipio o actividades dirigidas a los alumnos del Centro de Educación de Adultos, todo muy relacionado con sectores afines al nuestro, ya que compartimos una serie de objetivos comunes que nos unen, como por ejemplo estimular hábitos lectores entre los más pequeños, fomentar la lectura como fuente



de placer y aprendizaje, etcétera. Sin embargo, un día decidimos cambiar nuestros planteamientos hacia una posición más intermedia, intentando con ello acercarnos a sectores de población poco relacionados con la biblioteca. A partir del momento en el que se produce una evolución en nuestros planteamientos, es decir, cuando llegamos a la conclusión de que toda actividad que realice la biblioteca no tiene que ir, necesariamente, enfocada a fomentar la lectura, sino que también existen otros campos de interés, otras actividades que podríamos ofrecer y

PUBLICIDAD

que a nuestros vecinos les podrían interesar, empezamos a diseñar un plan de actividades amplio y variado, donde la extensión cultural y la extensión bibliotecaria juegan un papel importante.

En la biblioteca ofrecemos un amplio abanico de actividades. Las hay periódicas como el "Taller de Lectura" que realizamos con dos Asociaciones de Mujeres de la localidad. A cada taller asisten unas diez mujeres y actualmente nos reunimos cada 15 días (miércoles por la mañana con un grupo y viernes por la tarde con otro).

También entre nuestras actividades periódicas está el "Taller de Teatro Guiñol", realizado íntegramente por nosotras (estructura del teatro, guiñoles, decorados, etcétera). Dos veces al año, grabamos una nueva obra que representamos varias veces en la biblioteca y en los colegios de la localidad (también las hemos representado en la biblioteca de Benagalbón). Actualmente estamos trabajando con "Los Títeres de Cachiporra" de García Lorca y esperamos poder grabar pronto esta obra.

Las conferencias son también actividades periódicas de esta biblioteca; para llevarlas a cabo sondeamos campos de interés entre nuestros vecinos y tratamos de ofrecerles temas de actualidad: *Logse y Universidad*, *Psicología de la adolescencia*, *Médicos sin fronteras*, *Estrés y técnicas de relajación*, *Reforma de pensiones en la Seguridad Social...* son algunos ejemplos de las ofrecidas durante este año. Actualmente estamos preparando un ciclo de conferencias sobre la Cueva del Tesoro de nuestra localidad en la que participarán, por tres días consecutivos, especialistas que tratarán desde las leyendas hasta la espeleología de la cueva.

También hemos organizado talleres de manualidades (para pequeños y adultos), de encuadernación, exposiciones y hasta un mercadillo (organizado en nuestra Sala Infantil de la biblioteca que, se me ha olvidado comentaros, es un auténtico vagón de ferrocarril). Este mercadillo lo organizamos conjuntamente con una Asociación de Minusválidos (AMIRAX), con objeto de ayudarles a recaudar fondos, durante la II Semana Cultural, que también organizamos junto a dos asociaciones juveniles de Rincón.

En la biblioteca organizamos también otras actividades durante todo el año, como La hora del cuento (el último de Perrault) y no

hemos olvidado la necesidad de que nos sigan visitando escolares de la localidad y alumnos del Centro de Educación de Adultos.

También hemos organizado durante este año: "Degustación de platos típicos de la zona", en colaboración con una de las Asociaciones de Amas de Casa que participan en el Taller de Lectura.

Ciclo de cine mudo: durante cuatro días consecutivos tuvimos cine en la biblioteca a partir de las nueve de la noche. *La quimera del oro* o *El maquinista de La General* fueron algunas de las obras proyectadas (nuestro cine era un cine auténtico, con pantalla enorme y un proyector de los de antes, en el que había que hacer un descanso para colocar una nueva cinta de película). Fue una experiencia inolvidable porque además, en el descanso, ofrecíamos a todos refrescos y palomitas.

Cine infantil: también proyectamos, un sábado por la tarde, una película para niños, *Simbad el marino*.

Además, desde la biblioteca, apoyamos la música como instrumento de cultura, colaborando en varios conciertos de música clásica y de jóvenes intérpretes de la localidad. También apoyamos el teatro (de hecho, se ha representado teatro en la biblioteca), colaborando con varias representaciones, celebradas durante la *Semana Cultural en la Cueva del Tesoro*; y la creación literaria con dos certámenes: el de "Relato breve" y el de "Cuentos de Navidad para escolares" y colaborando con las Asociaciones de Mujeres del municipio, en el *I Certamen de Relatos sobre la Mujer*.

También organizamos actividades "raras" o "poco frecuentes" para una biblioteca: el "Campeonato de Ajedrez" o el "Concurso de castillos en la arena" (era algo inevitable viviendo tan cerca del mar), son buena prueba de ello.

A algunos les parecerá un poco extraño y hasta puede que encuentren algunas de estas actividades un poco alejadas de los objetivos principales de una biblioteca, sin embargo, para nosotros está muy claro: una biblioteca es algo vivo, activo, abierto y dinámico, no es sólo el lugar donde hay libros o información, una biblioteca es algo más; es un pilar importante en la vida de un pueblo y por eso tenemos que colaborar en todo, estar con todos y acercarnos a todos, esta es la única forma de que todos encuentren su lugar en la biblioteca.

Para finalizar, sólo me resta decir tres cosas:

1ª Para planificar y organizar las actividades, la biblioteca cuenta con la colaboración de dos Asociaciones Juveniles de la localidad. Con ellas estamos actualmente preparando el programa de nuestra III Semana Cultural.

2ª Las actividades organizadas nos suponen un gasto mínimo. Siempre recibimos ayuda desde el Ayuntamiento, Centro Provincial Coordinador, Asociaciones de Comerciantes del municipio, Asociaciones de Amas de Casa, Colegios, etcétera.

3ª Creemos en lo que hacemos y, lo que es más importante, disfrutamos bastante haciendo todas estas actividades que al final se traducen en: aumento en el número de usuarios de la biblioteca, aumento en el número de socios, mayor conocimientos de la existencia de la biblioteca, y una relación más afectiva entre la biblioteca y la comunidad.

Algún día, ese espacio que imaginamos será una realidad. Mientras tanto, los fantasmas de la vieja estación siguen con nosotros. Estamos en marcha.

Antonia María Domínguez, bibliotecaria. Charo Aguilar, voluntaria

BPM de Rincón de la Victoria
Avenida del Mediterráneo, 140
29730 Rincón de la Victoria (Málaga)
☎952 404 198
Responsable: Antonia María Domínguez
Habitantes: 9.500
Fondos: 8.000

Biblioteca Pública Municipal de La Cala del Moral

Un centro de información al servicio de la integración

La Cala del Moral es un núcleo urbano perteneciente al Municipio del Rincón de la Victoria. Su población está en torno a los 6.000 habitantes. Su condición de zona costera hace que esta cifra se multiplique en los meses de verano, al ser muchas las

personas que la eligen para pasar sus vacaciones. Su cercanía con Málaga (12 kms.), el fácil acceso a través de la auto-vía y la tranquilidad propia de los pueblos han favorecido que muchas personas decidan abandonar la capital e instalarse aquí definitivamente.

Asociaciones de vecinos, de jóvenes, mujeres y semanas culturales, junto con la biblioteca, configuran el panorama cultural y social de nuestro pueblo.

La Biblioteca se inaugura en junio de 1990, el número de volúmenes se cifra en torno a los 5.600 incluido el material audiovisual. Desde sus comienzos se ha caracterizado por tener un público preferentemente infantil-juvenil, aunque cada vez son más las personas en edad no escolar que acuden a la biblioteca. El personal se reduce a una persona y los servicios que prestamos están dentro de los que tenemos asignados como biblioteca pública: Servicios de préstamo, consulta, sección infantil, publicaciones periódicas, etcétera.

Sin embargo, hay veces que nos olvidamos de que existen otras personas que por causas ajenas a su voluntad no pueden acceder a estos servicios, me refiero a los discapacitados físico-psíquicos. Pues bien, entiendo que es deber de la biblioteca *garantizarles el derecho a disfrutar de esos servicios*. Recordemos en este sentido la normativa de la FIAB (Federación Internacional de Bibliotecarios y el Manifiesto de la UNESCO: puntos 21 y 22): "El padecimiento de disminución física no debe ser obstáculo para el acceso a los servicios bibliotecarios".

¿Qué criterios o principios son fundamentales a la hora de iniciar este proyecto?

1. La elaboración de una programación donde se especifiquen los contenidos y objetivos del proyecto. Su aprobación por parte del Ayuntamiento nos va a permitir llevarlo a cabo con cierto respaldo y garantía.
2. El asesoramiento de personal especializado en el tema.
3. Dejo claro que es la biblioteca la que organiza este proyecto, de acuerdo con las funciones y cometidos que tenemos asignados como Biblioteca Pública. Es esta una forma de evitar que se desvirtúe el sentido del proyecto.

4. No quiero convertirlo en un taller para discapacitados. Las connotaciones de la palabra "taller", así como el sentido de los talleres no se corresponde para nada con el enfoque ni con los objetivos que yo pretendo conseguir.
5. No soy una profesional en el tema y, como tal, esta iniciativa hay que entenderla como un proyecto piloto.

¿Por qué decido trabajar con discapacitados?

Por un lado pretendo dar respuesta a una serie de preguntas:

¿Qué ayuda puede prestar la biblioteca a estas personas? ¿Podemos hacer de la información un servicio para la integración? Una vez terminada la exposición, todos habremos encontrado una respuesta.

¿Es realmente la biblioteca un centro público? La gran mayoría no contamos con materiales adaptados a sus necesidades y en algunos casos existen barreras arquitectónicas.

Intento darle a la biblioteca una proyección social, respondiendo a las demandas de la sociedad. No olvidemos que en estos últimos años la integración de discapacitados parece interesar a todos, se tiene en cuenta en el mundo laboral, en los nuevos planes de estudio e incluso en la producción editorial. Nosotros, que siempre nos quejamos, y con razón, que somos los olvidados, tenemos que aprovechar la ocasiones, y cuando se presenten *hacernos notar*.

Mi forma de pensar (siempre he valorado mucho el esfuerzo y trabajo que tienen que realizar estas personas para conseguir cualquier cosa) y el compromiso social también han jugado un papel importante a la hora de tomar esta decisión.

¿A quiénes va dirigida y cómo se organiza?

Los destinatarios pertenecen a la Asociación AMIRAX (Asociación de Minusválidos de Rincón y Axarquía). Es un grupo de 15 niños-jóvenes con edades comprendidas entre 8 y 21 años. Aunque es un proyecto abierto, el motivo para dirigirlo hacia esta asociación concretamente, no ha sido otro que el tener garantizados de antemano una corresponsabilidad y compromiso que nos permitiera desarrollarlo lo más satisfactoriamente posible.

El proyecto está previsto para realizarlo en un año y consta de tres partes:

La primera, que desarrollaremos más adelante, y las dos siguientes previstas para el segundo y tercer trimestre del año.

Una de las características que debemos resaltar es el largo período de elaboración. Hay que entenderlo como la primera parte de algo que pretendemos continuar a largo plazo.

¿Con qué recursos materiales y humanos contamos?

- La psicóloga de la Asociación, Rossana Martínez.
- Una colaboradora, Concepción Carrasco.
- 2 objetores.
- Familiares de los participantes.
- La bibliotecaria, Lourdes Cuadra.

Los recursos humanos en esta actividad son fundamentales tanto cualitativamente como cuantitativamente.

- Difusión en prensa (Diario Sur y Diario de la Costa)
- El presupuesto (de la primera parte) es mínimo, aproximadamente 2.000 pesetas de transporte que financia el Ayuntamiento.

¿De qué parto? ¿Qué ventajas e inconvenientes me encuentro?

- Solicito a la psicóloga que me informe sobre algunas de las características psicológicas que presenta el grupo, ya que no conozco a casi ninguno.
- Es un grupo muy heterogéneo y presenta muchas individualidades (fobias, miedos, inadaptación...). La gran mayoría no sabe leer y sus niveles de comprensión son bajos. Algunos tienen dificultad para hablar o impedimentos físicos que les impiden caminar.
- Casi ninguno ha estado nunca en una biblioteca, no contamos con materiales adaptados a sus necesidades y existen barreras arquitectónicas.
- Estas dificultades se ven superadas en cierta medida por la ilusión que tengo en este proyecto.

Estas consideraciones previas, junto con el propósito de encontrar un criterio unificador en los contenidos, que respondiera a los intereses, demandas e inquietudes de este colectivo, han sido los puntos en los que me he apoyado para desarrollar las estrategias de esta primera parte. Bajo mi punto de vista es totalmente imposible hacer una programación a la carta.

La actividad, que se desarrolla en la biblioteca, dura aproximadamente una hora y media. Se plantea en dos fases o momentos claves. La primera tiene lugar en la zona infantil, la segunda en la zona de prensa. Pretendo que el cambio de situación o ubicación les ayude a diferenciar los contenidos de ambas partes. En esta primera –netamente informativa– quiero darles a conocer la biblioteca, no olvidemos que la mayoría nunca ha visitado una. ¿Qué se puede encontrar en una biblioteca? ¿cómo sacar un libro en préstamo? ¿qué se necesita? ¿de qué materiales disponemos?...

Tengo muy en cuenta

- Hablar despacio.
- Vocalizar todo lo posible.
- Utilizar la dramatización.
- Emplear imágenes.
- Incitar al diálogo y a la participación.
- Ser lo más práctica posible y lo menos teórica. No quiero aburrirles largando un rollo que probablemente no van a entender ni les va a servir para nada.

¿Cómo lo hago?

Con anterioridad a su llegada se preparan las mesas y las sillas en forma de círculo y sobre las mesas aparecen distintos materiales: periódicos, cuentos, revistas, etcétera. Elegimos textos que se han llevado al cine como *El jorobado de Notre Dame*; *101 dálmatas*, y *Tengo miedo* de Brian Moses, de la colección "Tus sentimientos" (con el que trabajaremos después). Durante aproximadamente 6 ó 7 minutos manejan y hojean los materiales.

¿Por qué se hace así?

Intentamos conectar con lo que realmente ocurre fuera y que es de todos conocido. Las películas de Disney les encantan y rápidamente las asocian con los libros.

Entendemos que, dadas sus características, la forma más cómoda de informarles sobre los materiales es manejándolos.

Tras la presentación, de una forma distendida y utilizando el diálogo como elemento fundamental de comunicación, vamos dando respuestas, a la vez que explicamos la función y los servicios que ofrece la biblioteca.

A pesar de la dificultad que tienen algunos para expresarse, todos al menos dicen su nombre. En muchos casos son ayudados por los familiares que, ante mi sorpresa, se integran totalmente en la actividad.

El diálogo es el hilo conductor a lo largo de toda la charla, las respuestas inesperadas serían un elemento a destacar, por lo que la bibliotecaria no tiene más remedio que improvisar. En este primer contacto hice hincapié en que, aparte de esta biblioteca, en el municipio disponen de otras dos.

Con la representación de situaciones cotidianas que se pueden dar en la biblioteca (una persona llega, se dirige a la bibliotecaria y pregunta cómo hacerse el carnet, qué hace falta...) damos por finalizada la primera parte.

Lectura y comentario de un cuento

Elijo *Tengo miedo* de la colección "Tus sentimientos". Entendemos que es a través de los sentimientos la forma más fácil de llegar a ellos. No sólo han experimentado en alguna ocasión qué es el miedo, el cariño, los celos, el enfado, etcétera, sino que en algunos casos lo presentan como una patología.

La adaptación de algunos capítulos nos va a permitir simplificar y clarificar los contenidos. Ante la diversidad que presenta el grupo a nivel cognitivo nos vemos obligados a elegir un criterio medio para que todos en mayor o menor medida puedan comprenderlo.

En la lectura participamos dos personas. Mientras una leía otra enseñaba las ilustraciones. Una vez terminada y tras un pequeño comentario acerca de lo que les ha parecido, les propongo hacer un juego. Pretendo recordar y reafirmar el argumento, el cuento, de una forma más divertida. Para lo cual confecciono un panel en el que aparecen todas las ilustraciones unidas por un camino. El juego consiste en avanzar, para lo cual hay que responder correctamente a las preguntas que yo voy haciendo además de representar las situaciones que se les proponen. En algunos momentos nos ayudamos con personajes que habíamos confeccionado, por ejemplo una araña o un flan.

Para finalizar se les pregunta a qué tienen miedo, haciendo sugerencias que puedan de alguna forma aliviarlo. Así se demuestra cómo un cuento nos ha servido de ayuda en un intento de superar este temor.

Terminamos con la entrega de un libro a cada uno de los participantes donado por el Centro Provincial Coordinador de Biblioteca.

Objetivos

- Mostrar la biblioteca como un centro público. Garantizarles y reafirmarles el libre acceso a la información.

- Darles a conocer la biblioteca: funcionamiento, normas, ubicación, servicios que ofrecemos, etcétera, haciendo hincapié en el derecho que tienen a disfrutar de ellos.
- Iniciarlos en el uso de la biblioteca, intentando que sean posibles usuarios.
- La proyección de la biblioteca hacia el exterior. Desde nuestra responsabilidad hemos intentado contribuir a la integración social de los minusválidos en nuestro entorno.

Evaluación

La evaluación que se puede hacer es bastante aproximativa ya que nos encontramos en la primera fase del proyecto. Desde un principio fuimos conscientes de la dificultad que entrañaba el tema y dado que el principal objetivo que se pretendía era contribuir a la integración social del minusválido, los resultados se verán a lo largo del tiempo, de aquí que más que de evaluación hablemos de valoración. Demostramos que, a pesar de todos los inconvenientes, cuando algo se quiere y se cree en ello se consigue. El esfuerzo y entusiasmo que mostraron en todo momento, mi satisfacción profesional y personal, junto con las relaciones humanas como factor clave, cierran esta valoración.

Lourdes Cuadra Quintana, bibliotecaria

BPM de La Cala del Moral
 Plaza Mayor, s/n
 28720 La Cala del Moral (Málaga)
 ☎952 404 199
 Responsable: Lourdes Cuadra Quintana
 Habitantes: 6.000
 Fondos: 5.600 volúmenes

Biblioteca Pública Municipal de Arroyo de la Miel

Maratón de cuentos de Benalmádena: la biblioteca como catalizador de una comunidad

¿Por qué y cómo nace el Maratón de cuentos?

Nace hace unos años por iniciativa de un grupo de personas preocupadas por la infan-

cia, la lectura, los valores humanos y las tradiciones.

Nos propusimos recuperar y fomentar una tradición antiquísima, la de contar y escuchar cuentos, porque nos parecía que en la época actual, debido a la invasión de otros muchos medios, los cuentos estaban pasando a un segundo lugar, situación que a nuestro parecer no se merecían. Y decidimos emprender una tarea como la del Maratón de Cuentos, porque consideramos que el cuento, por sus características, es un elemento que proporciona al oyente o al lector un enriquecimiento personal tan grande y variado que son pocos los medios de otro tipo que pueden ofrecer tan variopintas posibilidades.

La recuperación de la narración oral lleva implícito el fomento de la lectura, del desarrollo de la imaginación y la creatividad, así como la potenciación de las relaciones humanas (familiares, amistosas, entre colectivos...).

En definitiva, nuestro objetivo primordial es mantener una manifestación, exclusiva del ser humano y extraordinariamente rica, que ha existido desde siempre y que pretendemos perdure a través de los tiempos: el cuento.

Así, por primera vez en Andalucía, a finales del año 1995, se puso en marcha el Maratón de Cuentos de Benalmádena y se celebró la primera edición el 18 de mayo de 1996. El gran éxito de asistentes y participantes nos animó a continuar con la actividad.

Creemos que puede ser interesante comentar algunos aspectos de la organización para poner de manifiesto cómo se implica a toda la comunidad del municipio, tanto personas como colectivos e instituciones.

Comisión de trabajo del Maratón

Esta Comisión está formada por un equipo de personas que incluye personal de las Bibliotecas Municipales y del resto del Área de Cultura y Educación y algunos voluntarios. Está presidida por la Concejala del Área y tiene las siguientes funciones: toma de decisiones; planificación y distribución de tareas; presupuestos y compras; ejecución y control del proceso; evaluación.

La Comisión no podría conseguir todos los objetivos, ni la puesta a punto del Mara-



tón con las características que lo hace, si no fuera por el apoyo que prestan los voluntarios, sobre todo en la recta final. Tanto en la colocación de decorados, envío de correspondencia, distribución y control de los participantes, vigilancia de la sala, etcétera.

Personas, colectivos y áreas implicadas

Además del equipo que forma la Comisión, hacen posible la celebración del evento:

- Servicios operativos municipales. Se encargan de la preparación, traslado y colocación de decorados en la Casa de Cultura. Hay que hacer una especial mención al encargado de pintura y al rotulista por el ingenio y esmero que ponen en los decorados.

- Gabinete de prensa municipal. Colaboran en la difusión del Maratón desde que se dan los primeros pasos hasta el día del evento, difundiendo las informaciones a nivel local, provincial y nacional.

- Personal de la Casa de Cultura.
- Colegios y escuelas infantiles. Los profesores y los alumnos participan durante distintas partes del proceso y de distintas formas: concurso de carteles, como contadores, como oyentes, difundiendo la celebración entre sus compañeros, etcétera.

- Usuarios de las Bibliotecas Públicas. Son agentes difusores y, al mismo tiempo, participantes (contando y escuchando).
- La Comunidad de Benalmádena. Participando el día del Maratón.

Durante todo el año en las bibliotecas de Benalmádena se desarrollan actividades que apoyan el Maratón y persiguen los mismos objetivos que éste. Nos referimos a:

- "La hora del cuento". Dirigida al público infantil y realizada en colaboración con los colegios del municipio.
- "Taller de cuentacuentos". Destinado a maestros/educadores, padres, madres e interesados en el tema.
- "Concurso de dibujos para escolares". El dibujo ganador se utiliza como cartel para el Maratón.
- "Concurso de cuentos de Navidad para escolares".

El segundo Maratón ha tenido su "puesta en escena" el pasado 17 de mayo de 1997, y

nada más terminar ya estábamos pensando en el tercero. Y es que la celebración de cada Maratón no comienza ni termina en el día del evento, sino que conlleva una serie de tareas de preparación, organización, difusión, captación, elaboración de materiales, etcétera, que implican, como hemos visto, a muchas personas e instituciones.

El trabajo que supone cada Maratón es intenso y, en ocasiones, complicado. Pero cada paso que se da ayuda a conseguir nuestro objetivo fundamental: fomentar la transmisión oral del cuento.

De verdad creemos que los cuentos ayudan a crecer feliz

Comisión de Trabajo del Maratón de Cuentos de Benalmádena

BPM Arroyo de la Miel
Plaza de Austria, s/
29631 Arroyo de la Miel - Benalmádena
(Málaga)
☎952 444 689
Responsable: M^a Carmen Martín Lara
Habitantes: 17.996
Fondos: 10.872

SEVILLA

SIDA y Bibliotecas Públicas Municipales

Un caso particular: Brenes y Cantillana (Sevilla)

Introducción. La primera campaña informativa

Motivados por las experiencias expuestas en el monográfico *SIDA y Bibliotecas* ⁽¹⁾, publicado en 1993, los responsables de las Bibliotecas Públicas Municipales de Brenes y Cantillana (Sevilla) se propusieron organizar una serie de actividades de carácter divulgativo sobre las causas y repercusiones del Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA) y los métodos de prevención y tratamiento.

Hasta entonces, en ninguno de los dos centros de lectura se habían desarrollado programas análogos de información sobre

PUBLICIDAD

dicha enfermedad, pero el proyecto pareció suficientemente sugestivo para llevarlo a la práctica.

Al tratarse, pues, de una experiencia nueva, las primeras actuaciones se ciñeron a la recopilación de todo el material divulgativo (carteles, libros, dípticos, folletos, vídeos, etcétera), generado por distintas entidades oficiales y privadas dedicadas al estudio y prevención del síndrome, con el fin de exponerlo en las bibliotecas para su consulta por los usuarios de estos Centros. Hay que reconocer que, en un primer momento, la idea se limitaba a la difusión de la información recogida entre los usuarios de las bibliotecas promotoras de la iniciativa. Quedarían así al margen del proyecto los restantes usuarios potenciales de ambos centros de lectura.

Con el material recopilado se fue conformando un fondo documental permanente sobre el SIDA, con la intención de que pudiese estar disponible en cualquier época del año para aquellas personas que solicitasen información sobre el síndrome. Así, contando con este material de divulgación, se organizó, coincidiendo con el Día Mundial del SIDA –que se celebra cada 1 de diciembre–, la primera actividad propiamente dicha, la cual se prolongó durante una semana. Todo el material recopilado fue expuesto en un espacio reservado dentro del recinto físico de cada biblioteca, habilitado especialmente para la ocasión. Durante la celebración se pusieron a disposición de los usuarios, junto con la documentación, bolsas de preservativos con el ánimo de infundir la idea de la necesidad de adoptar medidas de prevención de la enfermedad en las relaciones sexuales.

La favorable actitud con que fue acogida esta primera fase de la campaña por parte de los usuarios de los centros de lectura, estimularon a sus promotores para plantearse la posibilidad de acercar dicha actividad al resto de la población, fundamentalmente a los más jóvenes, por constituir un sector con frecuencia carente de las nociones básicas sobre los métodos preventivos de la infección.

Objetivos

A tenor de los resultados de la primera fase de la campaña, los bibliotecarios se

plantearon el objetivo de acercar el valioso material informativo recopilado a otros puntos estratégicos de las respectivas localidades, es decir, de sacar la información fuera de las bibliotecas.

Este objetivo se centró básicamente en dos puntos de actuación:

- * Bares de copas más frecuentados
- * Institutos de enseñanza secundaria

Con esta medida se pretendía llegar más directamente a los sectores sociales concebidos como principales destinatarios de la campaña.

Metodología

El primer paso en el diseño metodológico de la iniciativa consistió en contactar, con suficiente antelación, con las entidades oficiales y privadas especializadas en el estudio del síndrome y en la ayuda a los afectados ⁽²⁾, para que aportasen el material divulgativo. Hay que subrayar que, dado el carácter de dichas instituciones, no suelen producirse contratiempos en el envío a las bibliotecas del material solicitado para su difusión. Así, una vez establecido el primer contacto telefónico con los responsables de los mencionados organismos, se procedió a solicitar la documentación previamente seleccionada. Estas solicitudes se enviaron por correo postal y fax.

En segundo lugar, se acometió la tarea de informar de la campaña ideada a los representantes de los centros educativos y a los dueños de los bares de copas seleccionados como puntos de actuación, con objeto de recabar su colaboración para la consecución de los objetivos planteados.

Por lo que respecta a los centros docentes, se pidió la conformidad en un caso al director y en otro al orientador, y de ambos se obtuvo la promesa de cooperación. El compromiso adquirido por los responsables educativos consistía en autorizar y participar en la distribución entre los alumnos del material divulgativo, aprovechando los tiempos de recreo. Se entregó todo tipo de material recopilado, incluidos los preservativos, aunque hay que señalar que en uno de los centros no fue posible la distribución por expreso deseo de sus cargos directivos.

En el caso de los bares de copas, simplemente se solicitó permiso para depositar el material en un punto visible de cada esta-

blecimiento, con el fin de que pudiese ser retirado libremente por los clientes que lo desearan. No se presentó ningún tipo de inconveniente a la hora de obtener la colaboración de los responsables de estos puntos de actuación.

Difusión y propaganda

También con la suficiente antelación se procedió a la confección de la cartelería correspondiente, en la que se detallaron las actividades programadas y se señalaron las entidades colaboradoras. Los carteles se distribuyeron y colocaron en numerosos puntos de ambas poblaciones: instalaciones educativas, bares de copas y todos los centros dependientes de los Ayuntamientos. Para abaratar costos, los originales de los carteles fueron confeccionados por los propios promotores de las iniciativas y se reprodujeron en fotocopias.

Recursos

Casi la totalidad de los materiales reunidos se consiguió gratuitamente, por lo que no hubo que añadir coste alguno a los presupuestos de las bibliotecas. Sólo se compraron cintas rojas y alfileres para confeccionar los lazos. En cuanto a los recursos locales, debe señalarse que los Centros de Salud locales colaboraron aportando preservativos, vídeos y dípticos informativos.

Sobre los recursos personales, hay que subrayar, en primer lugar, que los propios bibliotecarios fueron los encargados de confeccionar tanto la cartelería como la documentación pertinente para solicitar los materiales.

A título informativo, cabe decir que las Bibliotecas Públicas Municipales de Brenes y Cantillana atienden a una población de entre 9.000 y 10.000 habitantes cada una, y cada una de ellas cuenta con una sola persona, con una antigüedad laboral de entre 7 y 8 años. En el caso de Brenes se contó en la campaña con la colaboración de dos objetores de conciencia que realizaban la Prestación Social Substitutoria en la Biblioteca; en Cantillana se contó también con la ayuda de dos objetores de conciencia, quienes hacían el *servicio civil* en los Servicios Sociales del Ayuntamiento.

Resultados

El Manifiesto de la UNESCO sobre la Biblioteca Pública de 1994 expresaba como misión fundamental de la misma "garantizar a los ciudadanos el acceso a todo tipo de información de la comunidad", así como "prestar servicios adecuados de información a empresas, asociaciones y agrupaciones de ámbito local".

Con la actividad realizada, las dos misiones bibliotecarias expresadas se cumplieron con creces en lo referente a la información sobre las características y métodos de prevención del SIDA.

En este sentido, cabe señalar que las bibliotecas municipales aparecen aquí como elementos dinamizadores claves dentro del ámbito local en lo relativo a la prestación de un tipo de información que no es fácil encontrar fuera de los lugares relacionados habitualmente con la salud (centros de salud, hospitales, consultorios, etcétera).

La respuesta obtenida de los destinatarios de la campaña ha sido muy positiva, y la publicidad más eficaz constatada –la que va de boca en boca cuando algo sale bien– apoya la idoneidad de este tipo de actuaciones en las que la Biblioteca Municipal acomete fuera de sus paredes una de sus tareas o misiones más importantes: informar. Informar, en este caso, sobre algo tan serio y que atañe a toda la población, una enfermedad, el SIDA, que puede acabar con la vida humana si no se está debidamente documentado sobre su prevención y tratamiento.

Por último, a los promotores de esta iniciativa les satisface enormemente el haber obtenido una respuesta positiva de los jóvenes, porque este sector de la población es clave en este tipo de actuaciones bibliotecarias, donde se pretende romper con la imagen de la Biblioteca Pública como centro exclusivo de atención al estudiante.

En un asunto como el SIDA, muchas veces tabú por la implicación de las relaciones sexuales –sin garantías– en su transmisión, la Biblioteca no puede permanecer al margen ofreciendo sólo información al usuario real: debe salir en busca de aquellos usuarios potenciales que por desconocimiento o falta de información sobre la enfermedad, pudieran verse afectados algún día. Es realmente gratificante contribuir a

crear en Brenes y Cantillana una comunidad con mentalidad realista, con conocimiento de causa y con elementos de juicio sobre el síndrome y que ello haya sido posible desde las Bibliotecas Públicas Municipales, a pesar de los escasos recursos personales, económicos y de infraestructuras de los que han dispuesto para realizar estas actividades.

Los autores de este artículo quieren por último animar desde aquí a todos los bibliotecarios municipales a organizar iniciativas de este tipo con motivo del Día Mundial del SIDA. Los frutos recogidos serán una buena demostración de su conveniencia y, a la vez, servirán para estimular la realización de otras actuaciones que propicien sacar la biblioteca fuera de sus muros. Por el beneficio, la cultura y la salud de todos.

Miguel Ángel Rodríguez Luque y M^a Isabel Morales Reyes

BPM "Rafael Alberti" de Brenes
 c/ Málaga, 2
 41310 Brenes (Sevilla)
 ☎954 797 126
 Responsable: Miguel Ángel Rodríguez Luque
 Habitantes: 9.000
 Fondos: 4.260

BPM de Cantillana
 Plaza de los Pintores Andaluces, s/n
 41320 Cantillana (Sevilla)
 ☎955 730 247
 Responsable: M^a Isabel Morales Reyes
 Habitantes: 10.000
 Fondos: 3.800

Notas

- (1) *Educación y Biblioteca. Revista mensual de documentación y recursos didácticos*: "El SIDA y la Biblioteca: una propuesta de acción". Nº 38, junio 1993.
- (2) Estas entidades, con sus direcciones, son las siguientes:
 - Centro de Salud de Brenes: c/ Rafael Alberti s/n. 41310 Brenes (Sevilla) ((95) 565 37 68.
 - Centro de Salud de Cantillana: c/ San Francisco, 23. 41320 Cantillana (Sevilla) ((95) 573 408 (contacto: Rafael Ortiz Ríos).
 - COLEGA: Colectivo de Lesbianas y Gays de Sevilla: c/ Gerona, 3. 41003 Sevilla ((95) 456 33 66.
 - Comité Ciudadano Antisida de Sevilla: c/ San Luis nº 50, bajo. 41003 Sevilla ((95) 437 19 58. 7(95) 437 19 22.
 - Diputación Provincial de Sevilla. Oficina de información y atención al ciudadano. Promoción de la salud: c/ Menéndez Pelayo, 32. 41004 Sevilla ((95) 455 00 00/455 07 57

(contacto: Jesús del Rey Villaverde).

- FASE: Fundación Antisida España: c/ Montalvo, 6. 28040 Madrid. ((91) 536 15 00. 7(91) 536 25 00.
- Fundación La Caixa. Sida-Studi: c/ Sant Pere Mes Alt nº 17, bajos. 08003 Barcelona. ((93) 268 14 84.
- Junta de Andalucía. Consejería de Asuntos Sociales. Comisionado para la droga: Avda. San Francisco Javier nº 24, edificio Sevilla I, 8ª planta. 41005 Sevilla. (900 200 514. 7(95) 455 41 35 (contacto: María Monterrubio).
- Junta de Andalucía. Consejería de Presidencia. Instituto Andaluz de la Mujer: c/ Alfonso XII, 52. 41002 Sevilla. ((95) 490 48 00.
- Junta de Andalucía. Consejería de Salud. Delegación Provincial de Sevilla. Educación para la salud: c/ Luis Montoto, 87. 41071 Sevilla. ((95) 455 60 00. 7(95) 457 17 44 (contacto: Rosa Orejón).
- Ministerio de Sanidad y Consumo. Secretaría del Plan sobre el SIDA: Paseo del Prado, 18-20. 28071 Madrid. ((91) 596 12 10. 7(91) 596 15 47 (contacto: Ángela Bolea Laguarda).
- Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. Instituto de la Mujer. Centro de Información de los Derechos de la Mujer: Avda. Sanjurjo nº 1, escalera 1, 4º-A. 41001 Sevilla. ((95) 422 56 20. 7(95) 456 02 31.

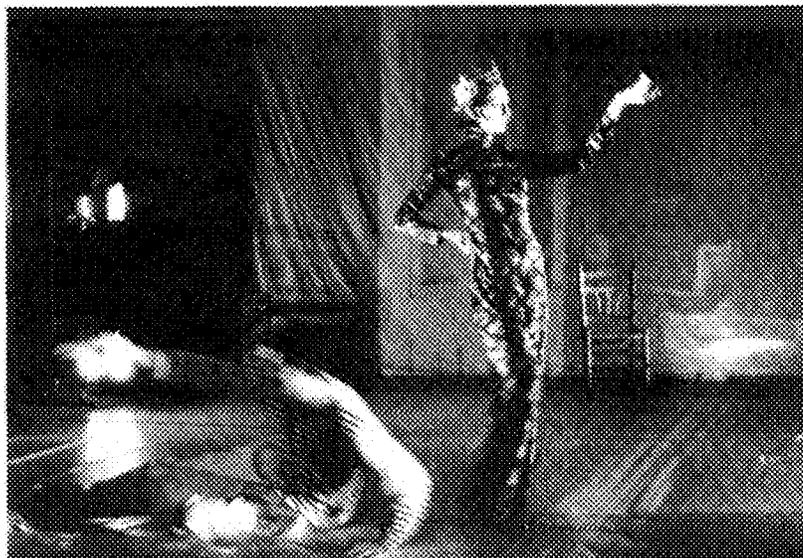
Biblioteca Pública Municipal "Rafael Alberti" de Camas

En mitad justo del mar, el agua es tan azul... QUE LA BIBLIOTECA SE NOS LLENÓ DE SIRENAS

1 estar atentos a las olas

Hace once años Mercé Escardó nos sorprendió a casi todos los participantes de unas Jornadas profesionales con una comunicación sobre los *animadores secretos* de la Biblioteca de Can Butjosa⁽¹⁾. Los que ya entonces sorteábamos estrecheces en las bibliotecas públicas de estas latitudes, creímos que por fin alguien iba a echarnos un cable y, al menos, reivindicar el papelón histórico que nos había tocado: el de profesionales que luchábamos por implantar socialmente un servicio. Sin embargo la bibliotecaria de la que hablamos, trató del *papel de los usuarios*, de su importancia en la vida de la biblioteca.

PUBLICIDAD



Si pensamos en nuestra pequeña historia profesional, seguro que podremos mencionar a tal o cual bibliotecario experimentado que nos ha dado lo más sobresaliente de su acervo. Pero del mismo modo se nos vienen igualmente a la memoria los nombres de otras personas, que no son precisamente profesionales: Pepi, de 7 años, vecina de la calle contigua a la Biblioteca, que nos hizo descubrir a los "bibliotecarios infantiles". Ella y tantos otros que nos han movido a proyectar, casi "a la carta", servicios y programas.

A eso venía lo de estar atentos a las olas.

¿Olas en la biblioteca? Sí, hablamos de todo eso que se añade a nuestro quehacer diario, en el mostrador o en los despachos, puro elemento sorpresa que nos hace cambiar de idea y resulta que es clave. ¿Que cómo y cuándo se producen estas olas? No lo sabemos, es algo misterioso. Pensamos que las modas, la calle, la gente, la historia de cada uno de nosotros, también las relaciones que se han construido en todos estos años, pueden estar en su origen, trayendo y llevándose experiencias, momentos y avatares.

Lo que aconsejamos es que es bueno estar atentos a ellas para navegar mejor y dirigimos hacia el destino que tenemos. ¿Os acordáis de la "brújula nasal" que se recomendaba en un editorial de esta revista hace años?²¹ Pues es lo mismo. De la identificación con nuestros usuarios (niños, jóvenes y adultos), con sus necesidades más profundas —las metanecesidades que dirían algunos—, y de las respuestas a sus solicitudes ha dependido y creemos dependerá nuestro éxito.

La actividad bibliotecaria en nuestro tiempo se debe transformar a la misma velocidad que lo hace la sociedad a la que trata de servir. Esto exige el encontrar una nueva mentalidad, un nuevo estilo. Y nuestra suerte es que no estamos solos en este viaje que acabamos casi de iniciar, tenemos esa fortuna. Los usuarios serán, en muchas ocasiones, quienes nos marquen la ruta y la velocidad, nos dicten palabra por palabra los programas. Serán nuestros "animadores secretos", ya que ellos han tenido la culpa de tantas cosas.

2 la culpa fue de Salud López

¿A que parece el título de una novela latinoamericana?

Pues, seguramente en una de estas olas que llegan frecuentemente a nuestras costas, el mes de junio trajo a Salud López y su compañía Octubre Danza hasta la Biblioteca. De entonces procede nuestro inesperado interés por *las sirenas*, y es cuando se inicia uno de los momentos más dinámicos de la historia de la Biblioteca en la que trabajamos.

A través de Fernando, un amigo bibliotecario de otra localidad (él debió estar en el origen de esta ola), Salud López Pineda llega un día, como cualquier otra ciudadana de Camas, a solicitar un libro: *La vieja sirena*, de José Luis Sampedro. Se le facilita el libro y contestamos a sus preguntas por nuestras actividades infantiles, de las que ya tenía referencia. A la devolución de la obra, nos manifiesta su dedicación a la danza contemporánea y su actual fascinación, como creadora, por todo lo referente a las sirenas. Su propósito era montar un espectáculo de danza contemporánea para un público infantil (6 a 11 años), basándose en el cuento de *La sirenita* escrito por H.C. Andersen, para lo cual nos pide colaboración.

Inicialmente sólo le prestamos apoyo documental, porque no sabíamos qué otra cosa hacer. Varios interrogantes indican una mentalidad poco atrevida por nuestra parte (¿arterioesclerosis de la administración?): lo desconocido de la colaboración entre animadores a la lectura con creadores del ámbito de la danza; algo de escrúpulos al cooperar con un producto que al final tendría una explotación comercial, especialmente en lo referente a su calidad final. Además, ciertos complejos de si una biblioteca "de pueblo",

tan limitada en sus recursos, iba a estar a la altura de toda una compañía de danza contemporánea que ha montado numerosos espectáculos dentro y fuera de España. Y también, especialmente, que de Andersen sabíamos un poquito, pero de sirenas lo justo. Casi lo que los diccionarios, "brutales" como los califica Borges, dicen de ellas: supuestos animales marinos.⁽³⁾

Pero la ola de seducción que originaba en todos a los que contábamos la propuesta, nos animó poco a poco. Y nos dejamos llevar por la ella.

Esta compañía quería preparar *una producción de danza hecha para y con la participación de los niños durante todo el proceso creativo*, y que tendría como resultado la versión danzada del cuento de H.C. Andersen. El personaje de la sirenita les gustaba porque ella deseó tener piernas, quizás también para bailar...

Tras varios encuentros, establecimos el plan que integraría la actividad en nuestro proyecto de animación a la lectura y promocionaría la danza contemporánea entre nuestros usuarios infantiles, ya que este tipo de espectáculos de danza para niños no son muy habituales en las programaciones culturales de nuestro entorno. *La obra sería en parte resultado de una cadena de actividades que coordinaríamos desde la Biblioteca*. La novedad esencial radicaba en la idea de que el interés por la lectura es el paso previo a una afición a la danza como espectáculo. Los participantes debían comprender la historia de la sirenita y todas sus posibilidades antes de comenzar a impregnarse del cuento y plantear algo creativo.

Después de la lectura de la versión original del cuento por el equipo de la biblioteca, pensamos en la narración oral de la historia como técnica más adecuada, y también más habitual entre nosotros, para facilitar su comprensión y la complicidad en la creación de los que quisieran participar en la aventura. Redescubrimos la seriedad y profundidad de este autor y pensamos en los adultos como primeros destinatarios del cuentacuentos, en concreto en los más aliados de nuestra biblioteca (era septiembre, y después de un verano podía servir para conectar de nuevo). Sólo después de contar este cuento a los adultos conseguimos tener una buena narración para los niños, apoyándonos en algunos elementos dramáticos.



El primer objetivo se completaría con otras narraciones, en la habitual "Hora del cuento" de la tarde de los lunes, donde se contaron historias del mar, de las fuentes, de los seres acuáticos en general (¿será esta una de las causas de inundaciones en Camas?). Además se propuso, en el funcionamiento diario de la Sala infantil, realizar dibujos sobre estos temas y decorar el espacio con ellos. Los talleres de *atrezzo* y *escenografía* se realizaron en la misma Sala, con lo cual ésta se llenó de vida y se logró saltar mejor de la lectura a la creación y al escenario, con lo que accederíamos más fácilmente al ámbito de la danza.

La introducción del niño en el mundo de la danza, nuestro siguiente objetivo, se logró con el "Taller de Historia de la Danza", por el que se llega a la danza contemporánea después de haber conocido los diversos estilos que el hombre ha creado para bailar, además de experimentar lo cerca que ha estado siempre la danza de la vida del hombre y de descubrir el placer y la posibilidad de expresión que ella supone. Después ya se podía empezar a crear, especialmente en los que denominamos "Talleres de Sirenas". En ellos, varios miembros de la compañía Octubre Danza participaban en el trabajo de creación artística del propio espectáculo de danza junto a los niños y niñas. Los bailarines debían captarlo todo, incluso con más de una sorpresa de algún recurso a los que los niños llegan de forma más directa que ellos. Apoyándose en el trabajo paralelo que se realizaba en la Sala Infantil, donde se diseñaban la corona de la protagonista, barcos de papel, flores, olas, paisajes marinos, etc., se dio unidad a todo el proceso creativo.



Ni que decir tiene que ninguno de los niños y niñas participantes en estos talleres de sirenas habían disfrutado anteriormente de algo semejante. Por el contenido de las sesiones de trabajo, por la especial interpretación del cuento en cuestión, y sobre todo por el hecho de que varios bailarines (serios, de porte estilizado, de extrañas vestimentas, algunos de ellos de origen francés, que al menor estímulo de la música rodaban por el suelo) les atendieran durante casi dos horas cada tarde como si fuera lo más importante que tuvieran que hacer durante ese día. Algunas de las niñas llegaron a dudar que Fabienne, la bailarina que debía interpretar a la sirenita, una francesa de mirada profunda y melena pelirroja, no fuera una sirena auténtica ("le huele el pelo a sal", decían)

Y "la Sirenita danzó en La Imperdible". Así dio la noticia uno de los diarios sevillanos de finales de noviembre, indicando el nombre de la sala donde se estrenó el espectáculo.

3 los cantos de sirena

Aunque el programa de colaboración con Octubre Danza, en principio, se dirigía exclusivamente a la población infantil, prácticamente desde su inicio otros sectores se sintieron atraídos y dieron origen a un más que apreciable oleaje. Quizás por lo irresistibles que son los cantos de sirenas (¿os acordáis de Ulises?) y por sus características

novedosas, la actividad se difundió enseguida. Contemplamos así cómo, casi sin querer, se convertía en "autorizada para todos los públicos".

Con algunos estudiantes de Arte, hicimos una lista de fuentes a utilizar durante todo el proceso de creación y como primera ayuda a la Compañía. Vídeos de canciones de Madonna o Sade, de *spots* televisivos como Heineken o Levi Strauss, láminas de arte de nuestras enciclopedias como "El desembarco de María de Medici en Marsella" (de Rubens), obras literarias, etc. Valía cualquier referencia o imagen de sirenas.

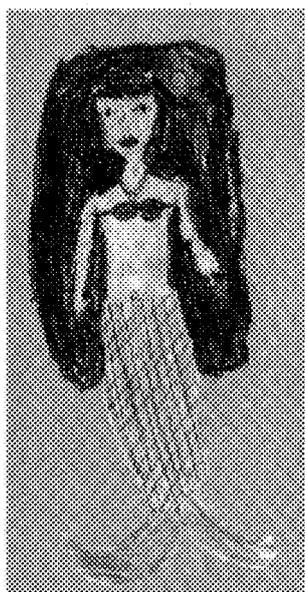
Implicamos a otras bibliotecas y centros de documentación para la búsqueda de información, recursos e ideas: bibliotecarios como Mari Carmen, Isabel o Fernando, el Centro de Documentación de la Fundación Germán Sánchez-Ruipérez. A filólogos (como Maribel y Julio), a maestros (como Santiago), incluso ahora "internetaremos" un poco. Con todo esto queremos llegar a publicar una guía de lectura.

Después del cuentacuentos que hicimos para los adultos, la historia de un ser que vive feliz en su mundo del fondo del mar, pero que ansía conocer otros, es conversación frecuente y es tomada rápidamente por algunos, especialmente los jóvenes, que la recrean tal como la sienten.

Sole Vázquez Sutilo, trajo a los pocos días un *collage* titulado "Tierra de Sirenas", viendo a los minusválidos como sirenas. Inés y Javi, monitores de tiempo libre, las refieren a las minorías étnicas que deben "aprender" a vivir culturas diferentes, y coincidiendo con la celebración del Año Europeo contra el Racismo, piensan en el Ciclo de cine en vídeo que nos abra a otras culturas. Fran Pazos, brigadista todos los veranos en Latinoamérica, trae sus reportajes de la realidad de estos países e inicia la serie de exposiciones sobre "otros mundos", dignos de conocer y ser tenidos en cuenta.

Así también, Mari Carmen, compañera bibliotecaria de Dos Hermanas, cuando se enteró de la "marejada", lo comentó con Lola Moreno, ilustradora que en ese momento estaba creando sirenas valiéndose de la cerámica. Ella realizará una exposición y se ofrece para un Taller de plástica ("Taller Azul") sobre el mismo tema con jóvenes. Cuando éstos conocen el programa de Iniciación a la danza que se va a realizar

PUBLICIDAD



con los más pequeños, lo piden para ellos también.

Después de realizar dos miércoles seguidos el "Taller de Historia de la Danza" y el "Taller Azul", los jóvenes participantes se despedían preguntando: "y el próximo miércoles ¿qué?".

Porque mientras algo tan llamativo sucedía, la Biblioteca seguía con la realidad de todos los días. Y las aglomeraciones de estudiantes, las pintadas en aseos o en mesas, páginas de obras de consulta que desaparecen, indicaban que estaban llegando los vientos de octubre. El comienzo del curso escolar trae consigo un momento en el que, después de unos meses veraniegos, ciertos hábitos de socialización han sido olvidados. Ante tal embestida ponemos remedios ordinarios que dan resultados ordinarios.

Pero este año teníamos a las sirenas con nosotros y nos hemos encontrado con algo que no contábamos. Ha sido con "Nuevos Litorales", el Programa de Formación de usuarios que hemos llamado así también por la sirenita y que se ha podido desarrollar gracias a cuatro pedagogos en prácticas. A petición de su centro, se pensó en una visita por grupos a la Biblioteca, donde pretendíamos un mejor aprovechamiento de ella por los 600 estudiantes de ESO del IES Tartessos de nuestra localidad. Mediante un montaje de diapositivas de la historia de la Biblioteca (en muchas aparecían ellos mismos cuando eran niños) y la presentación de sus diferentes secciones, además de dominar el espacio de un centro documental como el nuestro, hemos logrado algo de incalculable valor: *el reencuentro con ellos mismos y con su experiencia anterior de Biblioteca*, hemos conseguido saber cuánto valoran el servicio que les hemos podido dar en su niñez y lo vinculados que se sienten a ella.

Olvidar o no darle la importancia debida a estos afectos hacia la Biblioteca ha sido nuestro error. Quizás en el proceso de injerto de la Biblioteca Pública en nuestra comunidad de Camas, no habíamos continuado con esa generación que atendimos tan intensamente y dejamos que demasiadas hierbas crecieran en el camino que comunicaba su casa y esta Biblioteca que quería ser su prolongación. Ahí una posible explicación de las pintadas y otros deterioros, y su desaparición posterior a la celebración de estas

sesiones. Porque los sentimientos dan una gran dosis de humanidad a los procesos de implantación social de instituciones como nuestras bibliotecas.

Y también ha servido sobre todo para reencontrarnos con nosotros mismos, bibliotecarios. Con aquella opción, bastante intuitiva, de *considerar prioritarias la acogida y la satisfacción del usuario*, incluso con el abandono de algunas tareas tradicionalmente fundamentales en una biblioteca pública. Tantas veces nos hemos reconocido en "La Casa de Tres Botones", el cuento de Rodari, en el que un carpintero sin saberlo construye una casa donde caben todos los que lo necesitan, con el único secreto de olvidarse de uno mismo.⁽⁴⁾

4 ...y la amistad continua

Paco Abril dice que uno de los cinco dones que Sherezade otorga a los que participan en "La Hora del cuento" es *la vitamina A (de afecto)*⁽⁵⁾. Como en nuestra Biblioteca llevamos tantos años programando esa actividad de animación lectora, seguramente uno de los posibles orígenes del oleaje en nuestras costas sea la abundancia de esa vitamina. La amistad, las relaciones establecidas desde nuestros mostradores, a lo largo de estos años hacen nacer brisas y mares preciosos.

Blanca Calvo ya avisó hace años que cuando nuestros niños crecieran nuestras Bibliotecas Públicas cambiarían. Y Mercé Escardó, también en la misma comunicación, habló de la educación tan "especial" (como personas, como usuarios y como lectores) recibida por los niños en nuestras bibliotecas infantiles. Aquí, en Camas, creemos que puede estar sucediendo algo de esto.

Y por eso llegaron las sirenas

Ellas nos han proporcionado la *posibilidad de entrar en contacto con profesionales*, con creadores, con transformadores del mundo desde otras parcelas. Anteriormente habíamos conectado con creadores plásticos, también con otros procedentes del mundo del teatro infantil, incluso con músicos, pero no con el mundo de la danza.

También nos trajeron la necesidad de *atender convenientemente a nuestros adolescentes*. Es el principal hallazgo que ha

traído el programa de "Nuevos Litorales". Es necesario que los bibliotecarios aprovechemos la maravilla ofrecida por la Biblioteca Pública de no cortar, de permitir un todo continuado donde cada uno es libre de subir y bajar escalones, de ir adelante o volver atrás según los intereses y necesidades. La Biblioteca Pública es una biblioteca de ida y vuelta, como dice Gloria, otra amiga bibliotecaria. Una casa donde se puede volver siempre, y mezclarse con otras generaciones de usuarios.

Por ello, las sirenas nos han traído un proyecto, no sólo de Animación lectora sino algo más global y totalitario, con mayor compromiso y alcance. Está naciendo una nueva Biblioteca. Que debe ser útil, que debe mejorar la "calidad" de vida de nuestros compañeros de viaje, y sobre todo que no debe olvidarlos.

Nos estamos jugando, desde la biblioteca, como desde otros sitios, nuestras cartas. Este Proyecto nos exige saber definir e indicar mejor nuestros caminos. Y junto a la inteligencia y a un acertado plan estratégico, debemos contar con *la palabra y el afecto* de nuestros usuarios. ¿Estamos preparados?

Esta es, de momento, la historia del encuentro con una coreógrafa, que provocó esta reflexión sobre las bibliotecas y nos volvió a dejar claro que no estamos sólo si queremos estar acompañados. Que las buenas compañías en la mar son muy estimadas. Atentos a las olas.

Que pasó cuando una sirena arribó a nuestras costas: memoria de actividades

1. Cuentacuentos para adultos (26 de septiembre), como ensayo general abierto de la narración destinada a niños. Al mismo tiempo se realizó una exposición de máscaras y esculturas y objetos cerámicos de Lola Moreno, todas con motivos marinos y de sirenas.
2. Cuentacuentos infantil (30 de septiembre).
3. Taller infantil de Historia de la Danza (1 de octubre).
4. Talleres de sirenas (7-29 de octubre): consistentes, principalmente, en juegos-ejercicios de danza, y también en elaboración de decorados y de *atrezzo*.
5. Taller de Historia de la Danza para padres/madres y jóvenes (22 de octubre).
6. Taller Azul, de expresión plástica (29 de

octubre). Coordinado por la ilustradora Lola Moreno.

7. Ensayo general abierto (previsto para el 5 de noviembre y suspendido por las graves inundaciones del día 3).
8. Ciclo de cine Intercultural, coincidiendo con el Programa de celebración del Año Europeo contra el Racismo. (18, 19 y 20 de noviembre). En colaboración con delegaciones municipales de Servicios Sociales y Juventud. Videoforum de *Baraka, Urga* y *La costa de los mosquitos*.
9. Cuentacuentos de *La Sirenita* (de H.C. Andersen), por Juan Arjona, en el Almacén Café-bar de La Imperdible de Sevilla (23 de noviembre).
10. Dentro del Programa "Mes de la Danza", estreno del espectáculo de *La Sirenita*, en la Sala La Imperdible (25 y 26 de noviembre).
11. Programa Nuevos Litorales. Sesión inicial del Programa de Formación de usuarios destinado a alumnos de ESO (diciembre 97 a marzo 98).
12. Programa de exposiciones Otros Mundos:
 - De Fotografías. "El Salvador, bajo la mirada de Fran Pazos". Diciembre 1997.
 - De Títeres. Del Grupo Factoría de Trapos. Marzo 1998

Notas

- 1 ESCARDÓ I BAS, Mercè, "Los animadores secretos de la Biblioteca Infantil y Juvenil de Can Butjosa (Parets del Vallés)". En: *Actas de las V Jornadas Bibliotecarias de Andalucía*. Almería: Diputación Provincial, 1987, p. 73
- 2 "La brújula nasal". En: *Educación y Biblioteca*, nº 22, p. 7
- 3 BORGES, J.L.: *Obras completas en colaboración*. Vol.2. Madrid: Alianza, 1983, p. 214
- 4 RODARI, G., "La casa de los Tres Botones". En: *Cuentacuentos: una colección de cuentos para poder contar*. Madrid: Siglo XXI, 1986
- 5 ABRIL, P., "El secreto de Sherezade". En: *CLLJ*, 62, pp. 20-23

Angelina Delgado Librero y Cristóbal Guerrero Salguero. Bibliotecarios

<p>Biblioteca Pública Municipal "Rafael Alberti" de Camas Plaza de la Virgen de los Dolores, s/n 41900 Camas (Sevilla) ☎954 394 450 Responsable: Cristóbal Guerrero Habitantes: 25.000 Volúmenes: 17.759</p>
--

VI Jornadas de Bibliotecas Infantiles y Escolares Animar a escribir para animar a leer

Del 25 al 27 de junio de 1998.

Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil de Salamanca:

Organizadas por el Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil, de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez de Salamanca, se conciben como un espacio para el encuentro, la reflexión y el debate de los especialistas que trabajan en estos espacios lectores.

FGSR
Rafael Muñoz
C/Peña Primera 14 y 16.
37002 SALAMANCA
☎ 923 26 96 62
☎ 923 21 63 17
✉ rmuoz@fundaciongsr.es

Las nuevas tecnologías y la información comunitaria en la biblioteca pública

12 - 13 Junio 1998

Profesores: Hilario Hernández Sánchez y Joaquín Pinto Escribano. Centro de Desarrollo Sociocultural de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez de Peñaranda de Bracamonte (Salamanca)

Fundación Germán Sánchez Ruipérez
Secretaría Cursos Documentación
C/Peña Primera, 14-16
37002 Salamanca.
☎ 923 21 63 17

Seminario "Convergencia en la Era Digital: retos para bibliotecas, museos y archivos"

Tendrá lugar, con el apoyo de la Unión Europea, los días 13 y 14 de agosto de 1998 en Amsterdam. Este seminario es un evento satélite de la Conferencia Gene-

ral de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecas (FIAB/IFLA) de este año, que tendrá lugar también en Amsterdam, los días 16 al 21 de agosto.

Inscripción: antes del 1 de julio 200 florines holandeses (aprox. 15.100 pts.); tras el 1 de julio 300 florines holandeses (aprox. 22.700 ptas.).

Johan van de Walle
TNO-STB
PO Box 80544
NL-2508 GM The Hague
Países Bajos
✉ vandewalle@stb.tno.nl
✉ jvdwalle@bart.nl
☎ http://cicic.unizar.es/ibersid

II Seminario Internacional de Bibliotecas Asociadas a la Unesco

Del 8 al 15 de junio 1998 en Cienfuegos, Provincia de Cienfuegos, Cuba. El objetivo es crear un espacio donde se discutan temas concernientes a la información, la informática y los medios de comunicación.

Podrán participar en el evento profesionales y técnicos de la información y la comunicación, así como todos los interesados.

Algunos de los temas a tratar serán: los programas de cooperación de la UNESCO, bibliotecas para el desarrollo humano, la cultura y la información en el mundo contemporáneo, Servicios bibliotecarios para personas en condiciones desventajosas, Información y educación ambiental, La información y la educación, Globalización de la información, Desafíos éticos y jurídicos de las redes de alcance global.

Lic. Mirta Dominguez, Coordinadora de la Red de Bibliotecas Asociadas a la UNESCO en Cuba y Directora Biblioteca Central "Roberto García Valdés" Cienfuegos, Cuba.

☎ (537) 30 3116/(537) 30 3117
☎ (537) 31 3123
✉ info@cenai.inf.cu

XI Convocatoria Premios Casa de las Ciencias de Divulgación de La Coruña

Premios "Prismas de bronce" a los mejores vídeos, libros editados, texto inéditos, trabajo en soporte informático y trabajos periodísticos de divulgación científica.

El plazo de presentación finaliza el 31 de agosto de 1998 a las 12 h.

Bases e información :

Casa de las Ciencias
Parque de Santa Margarita,
s/n
15005 A Coruña
☎ 981 27 18 28
☎ 981 27 77 77
☎ www.casaciencias-ic.es
✉ domus@casaciencias-ic.es

XIII Encuentro sobre la edición en España

Se celebrará en Santander del 16 al 18 de julio de 1998

Federación de Gremios de Editores de España
c/ Juan Ramón Jiménez, 45,
9º izda. - 28036 Madrid
☎ 91 350 91 05/03
☎ 91 345 43 51

Leer es vivir. II Premio de Literatura Infantil y Juvenil

La Editorial Everest, con la colaboración de la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de León, convoca este certamen en el que se otorgan dos primeros premios: uno a la mejor obra infantil escrita para lectores entre seis y once años y otro a la mejor obra juvenil. La admisión de originales finalizará el 30 de mayo.

Para conocer las bases:

Editorial Everest
c/ Manuel Tovar, 8
28034 Madrid
☎ 91 358 14 94

Convocatoria del Premio Ala Delta

La Editorial Luis Vives organiza cada año este certamen con el fin de promover la creación literaria para niños. El plazo de admisión de originales se cierra el 31 de mayo de 1998. Las bases para esta IX edición se pueden solicitar en:

☎ 91 334 48 83

Educación para la Paz y la solidaridad

Curso de formación para el profesorado de Primaria y Secundaria. Organizado por Manos Unidas de los días 1 al 7 de julio de 1998 (matrícula hasta el 19 de junio). Se concederán tres créditos de formación.

Manos Unidas
Barquillo, 38, 3º
28004 Madrid
☎ 91 308 20 20

Centro de Profesores y Recursos de Arenas de San Pedro (Ávila)

XII Jornadas de Animación a la Lectura

Estas Jornadas de larga tradición se celebrarán entre los días 4 y 7 de junio de 1998 en Arenas de San Pedro (Ávila).

Presentan un interesante programa con ponencias, mesas, talleres y actividades nocturnas. Os podeis informar en:

CPR de Arenas de San Pedro
Avda. Lourdes, s/n
05400 Arenas de San Pedro (Ávila)
☎ 920 37 02 17
☎ 920 37 10 44
☎ http://roble.pntic.mec.es/~mescaler/index.htm
✉ mescaler@roble.pntic.mec.es

PUBLICIDAD

PUBLICIDAD